

# AMTSBLATT

und Mitteilungen  
der Verbandsgemeinde Schweich

Freitag, den 15. Oktober 2021

Ausgabe 41/2021

Jahrgang 49

RÖMISCHE  
**WEIN**  
*Straße*

[www.schweich.de](http://www.schweich.de)

# THÖRNICHER RITSCH

Foto: Oliver Becker

- Treppenstufenpaten für Aussichtsturm „Fünf-Seen-Blick“ gesucht
- Vorverlegung Redaktionsschluss
- Stellenausschreibung



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:
- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
  - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
  - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
  - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
  - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
  - an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

**Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten**  
Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
**Notdiensttelefon: 01805/065100**  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244  
Da nicht rund um die Uhr ein Arzt anwesend ist, bitten wir vorab um telefonische Voranmeldung, damit für Sie unnötige Wartezeiten vermieden werden können.  
Nordallee 1, 54292 Trier

Mo.	19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr
Di.	19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr
Mi.	14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr
Do.	19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr
Fr.	16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**  
(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

**Notdienstbereitschaft der Apotheken**

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonsatzart werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke, behinderte und pflegebedürftige Menschen und ihre Angehörigen  
Inge Suska de Sanchez.....06502-99 78 6 01  
[inge.suska-de-sanchez@pflugestuetzpunkte-rlp.de](mailto:inge.suska-de-sanchez@pflugestuetzpunkte-rlp.de)  
Hiltrud Thommes .....06502-99 78 6 02  
[hiltrud.thommes@pflugestuetzpunkte-rlp.de](mailto:hiltrud.thommes@pflugestuetzpunkte-rlp.de)
- 8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570
- 8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Europa-Allee 24, 54343 Föhren (anstatt bisher Brückenstraße 26, Schweich)

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Europa-Allee 24, 54343 Föhren (anstatt bisher Brückenstraße 26, Schweich)

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier  
Entstörungsnummer: 0800 - 717-2599

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244



## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112  
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) .....Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf..... Tel. 110  
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich..... Tel. 06502/91650



# DETZEM

So schön ist die Aussicht vom Fünf-Seen-Blick aus!



Damit wir alle bald wieder diese Aussicht genießen können, muss der Turm saniert werden. Leider ist dies mit sehr hohen Kosten verbunden. Daher würden wir uns über jede finanzielle Unterstützung sehr freuen.

Wie wäre es z. Bsp. mit einer **Treppenstufenpatenschaft**.  
Der Turm hat 105 Treppenstufen und genausoviele Paten werden gesucht.  
Mit einer einmaligen Spende von nur 100,00 € könntest auch du Treppenstufenpate werden.

Bei Interesse bitte melden.

Ortsgemeinde Detzem  
Monika Seelbach  
buergermeister@detzem.de  
0151-23203540

# Was kann die meinOrt-App?



**meinOrt**  
by LINUS WITTICH

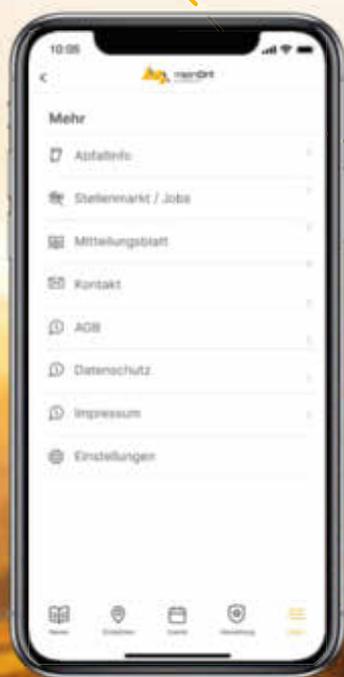
## Teil 3: meinOrt ist für alle zugänglich

Wie du die meinOrt-App installieren und damit deutschlandweit passgenau auf deine Bedürfnisse abgeschaut Nachrichten direkt auf dein Endgerät erhalten kannst, haben wir in den letzten Wochen erklärt. Aber die meinOrt-App kann noch mehr!

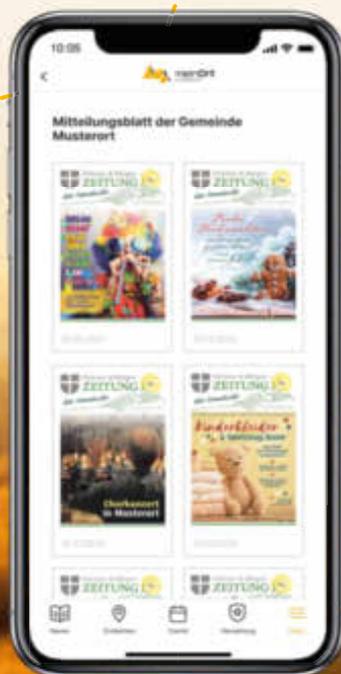
**Mehr** findet sich da, wo man es vermuten würde – unter dem Button „Mehr“ rechts unten in der App-Oberfläche. Neben einigen praktischen Informationen, zum Beispiel den AGB, den Datenschutzhinweisen und dem Impressum, befindet sich dort auch der Link zu den Amts- und Mitteilungsblättern der letzten Wochen und Monate. Wer eine Nachricht sucht, die über die Filterfunktion der App nicht (mehr) verfügbar ist, kann hier im Mitteilungsblatt-Archiv stöbern und dank übersichtlicher Sortierung nach Datum und Kalenderwoche schnell fündig werden.

### Die Schrift ist klein zum Lesen?

Durch wiederholtes doppeltes Tippen kann ein Artikel näher herangezoomt werden, bis die Schriftgröße angenehm ist. Noch größer wird der Beitrag durch einmaliges kurzes Anklicken. Der Artikel öffnet sich dann in einem neuen Fenster im Vordergrund und kann durch die +/--Zeichen unten rechts auf dem Bildschirm in der Schriftgröße weiter angepasst werden. Zusätzlich für all diejenigen, die nicht lesen möchten oder können, gibt es unten links die barrierefreie Funktion „Vorlesen“.



Wo „Mehr“ steht,  
ist mehr drin!



Die Mitteilungs- und  
Amtsblätter sind  
übersichtlich sortiert.



Einmaliges Anklicken eines  
Beitrags führt zur vergrößerten  
Ansicht mit zusätzlichen  
Funktionen in der Fußzeile.

**SCHWEICH**  
HAT JETZT EINE APP



[www.meinort.app](http://www.meinort.app)



**meinOrt**  
by LINUS WITTICH



## **Corona-Testzentrum der Verbandsgemeinde Schweich** im Handwerkerhof Schweich-Issel schließt zum 09. Oktober 2021



Liebe Bürgerinnen und Bürger,

nach über 6 Monaten der Testzeit haben wir unser kommunales Corona-Testzentrum zum 09. Oktober 2021 geschlossen.

Ab Oktober 2021 hat die Bundesregierung Änderungen hinsichtlich der allgemeingültigen Testverordnung vorgenommen, welche Tests für die Mehrheit der Bevölkerung kostenpflichtig werden lassen.

Aufgrund der steigenden Impfquote und den rückläufigen Testzahlen haben wir uns dazu entschlossen, nach über 4.500 Testungen, 6 Monaten unser Testzentrum zum 09. Oktober 2021 zu schließen.

**Weitere Corona-Schnellteststellen in der Verbandsgemeinde Schweich finden Sie auf dem COVID-19 Test Dashboard des Landes Rheinland-Pfalz unter**

<https://covid-19-support.lsjv.rlp.de/hilfe/covid-19-test-dashboard/>

(Auch aufrufbar über die Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter

[www.schweich.de](http://www.schweich.de)

Schnelltest

COVID-19 Tests RLP)



Konzept zur  
**STARKREGEN- UND  
HOCHWASSERVORSORGE**  
für die Verbandsgemeinde Schweich

Die Verbandsgemeinde Schweich erstellt, unter fachlicher Begleitung durch das Planungsbüro Hömme GbR aus Pölich, ein übergreifendes Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge für alle Ortsgemeinden und die Stadt Schweich. Nach der coronabedingten Absage sind die Bürgerforen nun neu terminiert und die Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen, sich mit ihren Erfahrungen einzubringen und sich über Inhalte der Eigenvorsorge zu informieren.

Aus Gründen des Gesundheitsschutzes und entsprechend einzuhaltender Hygiene- und Abstandsregelungen ist eine Anmeldung erforderlich, da das Platzkontingent begrenzt ist. Einlass ist nur mit Mund-Nasen-Schutz erlaubt, am Platz dürfen Sie diesen ablegen.

Anmeldungen werden vom Planungsbüro Hömme unter 06507/99 88 3-0 oder per E-Mail an [info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de](mailto:info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de) entgegengenommen.

Falls Sie sich bereits vorab mitteilen möchten, steht Ihnen die E-Mail-Adresse zur Verfügung, um Hinweise sowie Foto- und Videomaterial einzureichen.

**Die Termine stehen aufgrund der Corona-Pandemie unter Vorbehalt fest.  
Aktuelle Informationen finden Sie unter [vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de](http://vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de).**

## BÜRGERBETEILIGUNG: TERMINÜBERSICHT

### **Ensch**

26. Oktober 2021, 19 Uhr Bürgerhaus Ensch

### **Trittenheim**

2. November 2021, 19 Uhr Jugendheim Trittenheim

### **Detzem**

4. November 2021, 19 Uhr Bürgerhaus Detzem

## Hochwasser kann jeden treffen!

Hochwasser betrifft nicht nur diejenigen, die an Flüssen oder Bächen wohnen. Die vergangenen Jahre sowie die jüngsten Ereignisse haben eindrücklich gezeigt, dass der zunehmende Starkregen vielerorts zu Schäden führen kann: örtliche Einschränkungen gibt es nicht.

Fallen sehr große Regenmengen innerhalb kürzester Zeit, kommt es zu Überschwemmungen: Gewässer treten über die Ufer, in Tiefenlinien sammelt sich Wasser und führt zu Sturzbächen, wild abfließendes Hangwasser rauscht in die Ortslagen und das örtliche Kanalnetz ist schnell überlastet.

Vor allem dann, wenn Straßenzüge im Abflussbereich des Wassers unvorbereitet geflutet werden und es weder ausreichende Schutzvorkehrungen noch das Wissen über das richtige Verhalten im Ereignisfall gibt, kommt es zu Schäden an Gebäuden sowie Privateigentum und mitunter gerät man selbst in Gefahr.

## Ihr Engagement für die beste Vorsorge

Durch die Umsetzung zielgerichteter Vorsorgemaßnahmen kann das Schadensausmaß gesenkt werden. Hochwasservorsorge ist jedoch eine gemeinsame Aufgabe von Kommunen und Bevölkerung. Der persönliche Schutz vor Schäden durch Hochwasser und Überschwemmungen nach Starkregen fängt am privaten Eigentum an. Im Rahmen der Bürgerversammlungen werden Möglichkeiten und Pflichten zum Schutz des privaten Eigentums vorgestellt, die die öffentliche Überflutungsvorsorge optimal ergänzen; so u. a. der private Objektschutz und die Versicherung gegen Elementarschäden.

Zur Entwicklung passgenauer Maßnahmen sind außerdem Ihre Erfahrungen und Ihr Hintergrundwissen aus vergangenen Starkregen- und Hochwasserereignissen wichtig und notwendig. Diese können Sie im Rahmen der Bürgerforen aktiv einbringen.

## BÜRGERBETEILIGUNG: NÄCHSTE TERMINE

# Einladung an alle Bürgerinnen und Bürger zum

## Bürgerforum der Ortsgemeinde Ensch

am **26. Oktober**, um **19 Uhr**

im **Bürgerhaus Ensch**

**Anmeldung  
erforderlich!**

Die Bürgerforen finden grundsätzlich unter der Einhaltung der an diesem Tag geltenden Corona-Verordnungen statt. Entsprechende Nachweise sind vorzulegen.

## Hochwasser kann jeden treffen!

Hochwasser betrifft nicht nur diejenigen, die an Flüssen oder Bächen wohnen. Die vergangenen Jahre sowie die jüngsten Ereignisse haben eindrücklich gezeigt, dass der zunehmende Starkregen vielerorts zu Schäden führen kann: örtliche Einschränkungen gibt es nicht.

Fallen sehr große Regenmengen innerhalb kürzester Zeit, kommt es zu Überschwemmungen: Gewässer treten über die Ufer, in Tiefenlinien sammelt sich Wasser und führt zu Sturzbächen, wild abfließendes Hangwasser rauscht in die Ortslagen und das örtliche Kanalnetz ist schnell überlastet.

Vor allem dann, wenn Straßenzüge im Abflussbereich des Wassers unvorbereitet geflutet werden und es weder ausreichende Schutzvorkehrungen noch das Wissen über das richtige Verhalten im Ereignisfall gibt, kommt es zu Schäden an Gebäuden sowie Privateigentum und mitunter gerät man selbst in Gefahr.

## Ihr Engagement für die beste Vorsorge

Durch die Umsetzung zielgerichteter Vorsorgemaßnahmen kann das Schadensausmaß gesenkt werden. Hochwasservorsorge ist jedoch eine gemeinsame Aufgabe von Kommunen und Bevölkerung. Der persönliche Schutz vor Schäden durch Hochwasser und Überschwemmungen nach Starkregen fängt am privaten Eigentum an. Im Rahmen der Bürgerversammlungen werden Möglichkeiten und Pflichten zum Schutz des privaten Eigentums vorgestellt, die die öffentliche Überflutungsvorsorge optimal ergänzen; so u. a. der private Objektschutz und die Versicherung gegen Elementarschäden.

Zur Entwicklung passgenauer Maßnahmen sind außerdem Ihre Erfahrungen und Ihr Hintergrundwissen aus vergangenen Starkregen- und Hochwasserereignissen wichtig und notwendig. Diese können Sie im Rahmen der Bürgerforen aktiv einbringen.

## BÜRGERBETEILIGUNG: NÄCHSTE TERMINE

### Einladung an alle Bürgerinnen und Bürger zum

### Bürgerforum der Ortsgemeinde Köwerich

am **18. Oktober**, um **19 Uhr**

im **Jugendheim Köwerich**

**Anmeldung  
erforderlich!**

Die Bürgerforen finden grundsätzlich unter der Einhaltung der an diesem Tag geltenden Corona-Verordnungen statt. Entsprechende Nachweise sind vorzulegen.

## Vinothek Flusskilometer 174 vom Deutschen Weininstitut ausgezeichnet



Am 29.09. wurde die Vinothek Flusskilometer 174 der Familie Kühner-Adams aus Mehring-Lörsch vom Deutschen Weininstitut als eine der 30 schönsten Vinotheken Deutschlands ausgezeichnet. Die prämierten Vinotheken wurden aus 144 Bewerbungen von einer Fachjury nach strengen Qualitätskriterien ausgewählt. Dazu zählten neben einem architektonisch stimmigen Gesamtbild und einer modernen, hochwertigen Innenausstattung auch Aspekte wie Öffnungszeiten, Sitzgelegenheiten, ansprechende Produktpräsentationen, ein attraktiver Internetauftritt oder weiterführende Informationen über die Region und zu touristischen Angeboten. Wir gratulieren recht herzlich zur Auszeichnung!

Christiane Horsch  
Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde  
Schweich an der Römischen Weinstraße

Sven Thiesen  
Geschäftsführer  
Verein Römische Weinstraße e.V.

## Redaktionsschluss- Vorverlegung!

Der Feiertag „Allerheiligen“, 01.11.2021 macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich.

Die Textbeiträge für die Ausgabe der **Kalenderwoche 44** müssen daher der Verbandsgemeindeverwaltung **bis Freitag, 29.10.2021, 8:00 Uhr** vorliegen.

Schweich, 11.10.2021  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich



Ärztlicher Bereitschaftsdienst

# DIE PRAXIS HAT ZU? WIR SIND FÜR SIE DA.



## 116117 – EINE NUMMER FÜR IHRE GESUNDHEIT.

- Unser Patientenservice **116117** ist 24 Stunden erreichbar, kostenlos und ohne Vorwahl.
- Unser medizinisch qualifiziertes Team mit viel Erfahrung in der ambulanten Versorgung, im Sanitäts- und im Rettungsdienst übernimmt die medizinische Ersteinschätzung – ohne, dass Sie das Haus verlassen müssen.
- Passend zu Ihrem Bedarf erhalten Sie zum Beispiel eine **ärztliche Beratung** am Telefon, einen **Termin in einer Bereitschaftspraxis** oder – wenn es medizinisch notwendig ist – einen **Hausbesuch** von einer Ärztin oder einem Arzt. Im Notfall alarmieren wir den Rettungsdienst für Sie.

## RUFEN SIE IMMER ZUERST AN!

So können wir für Sie die passende Versorgung finden und Ärztinnen und Ärzte von Bereitschaftsdiensten ohne Patientenkontakte entlasten – damit sie mehr Zeit für die Behandlungen in den Praxen haben.

! In lebensbedrohlichen Situationen ist der Rettungsdienst mit der Telefonnummer **112** zuständig.



+++ NEU +++

**Hausbesuchsdienst  
in Trier und im Land-  
kreis Trier-Saarburg**

Mehr zum  
Bereitschaftsdienst:  
[www.kv-rlp.de/893350](http://www.kv-rlp.de/893350)



Gemeinsam  
für eine starke  
Region.



RÖMISCHE  
WEIN  
Straße

**KVRLP**  
KASSENÄRZTLICHE VEREINIGUNG  
RHEINLAND-PFALZ



# Öffnungszeiten Verwaltung

**BÜRGERBÜRO ist wie folgt geöffnet:**

**Tel. 06502/407 222; [buengerbuero@schweich.de](mailto:buengerbuero@schweich.de)**

Montag bis Freitag: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Montag bis Mittwoch: 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Wir empfehlen, vorab einen Termin zu vereinbaren; ansonsten muss mit Wartezeiten gerechnet werden. Bitte beachten Sie, dass aufgrund der Abstandsregeln im Wartebereich maximal 5 Personen Platz nehmen können.**

**Terminvereinbarung unter [termine.schweich.de](http://termine.schweich.de).**

**Die sonstige Verwaltung ist jederzeit nach Voranmeldung wie folgt erreichbar:**

**STANDESAMT:** Tel. 06502/407 208; [neri.a@schweich.de](mailto:neri.a@schweich.de)

**VG-WERKE:** Tel. 06502/407 707; [guggenmos.h@schweich.de](mailto:guggenmos.h@schweich.de)

**ALLG. VERWALTUNG:** Tel. 06502/407 0; [info@schweich.de](mailto:info@schweich.de)

Montag bis Freitag: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Montag bis Mittwoch: 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**SOZIALVERWALTUNG:** Tel. 06502/407 306; [haubrich.j@schweich.de](mailto:haubrich.j@schweich.de)

Mo., Die., Do., Fr.: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Mittwoch: geschlossen

Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

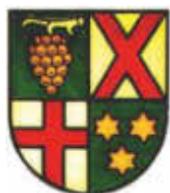
**Wir bitten Sie um telefonische Voranmeldung.**

Die Kontaktdaten zu sonstigen Dienstleistungen sind auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich [www.schweich.de](http://www.schweich.de) unter der Rubrik **Verwaltung** zu finden. Diese Seite werden wir ständig aktualisieren.

Die Verwaltung dankt für Ihr Verständnis.

**Hinweis:**

In der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich (Brückenstraße 26, 54338 Schweich) steht Ihnen nach Terminvereinbarung - **auch für alle Außenstellen** - ein barrierefreies Beratungsbüro im Erdgeschoss zur Verfügung.



# Ortsgemeinde Pölich

Die **Ortsgemeinde Pölich** sucht zum **01.01.2022** oder zum **nächstmöglichen Zeitpunkt**

## **eine/n Leiter/in (m/w/d), unbefristet für die Kindertagesstätte Tabaluga**

in **Vollzeit**.

Die Kindertagesstätte Tabaluga wird mit zwei altersgemischten Gruppen geführt. Insgesamt stehen 30 Plätze zur Verfügung. Davon sind 27 Plätze für 2-6 jährige Kinder vorgesehen und 3 Plätze für Kinder unter 2 Jahren.

Sie bringen mit:

- einen Berufsabschluss als staatlich anerkannte Erzieher/in oder eine vergleichbare Qualifikation nach der Fachkräftevereinbarung für Kindertagesstätten
- Nachweis einer Qualifizierung zur Leitung einer Tageseinrichtung für Kinder im Sinne der Fachkräftevereinbarung bzw. Bereitschaft zur Teilnahme an einer solchen Fortbildung
- Nachweis Praxisanleitung bzw. Bereitschaft zur Teilnahme an einer solchen Fortbildung
- mindestens einjährige einschlägige Berufserfahrung
- Führungseigenschaften mit selbstständiger und präziser Arbeitsweise, Belastbarkeit und Teamfähigkeit
- Bereitschaft zur kontinuierlichen Weiterentwicklung und Umsetzung der Konzeption
- Kenntnisse in der PC-Bedienung und den spezifischen Fachanwendungen
- Bereitschaft zur persönlichen und fachlichen Weiterentwicklung

Wir bieten ein interessantes und vielfältiges Arbeitsfeld, regelmäßige Fort- und Weiterbildungen und ein motiviertes Team, das sich auf die Zusammenarbeit mit Ihnen freut.

Das Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Die Eingruppierung ist in Entgeltgruppe S 9 TVöD vorgesehen.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **05.11.2021** an die

**Ortsgemeinde Pölich**  
**Herrn Erster Beigeordneter Wolfgang Eid**  
**Römerstraße 3**  
**54340 Pölich**  
oder per E-Mail: [buengermeister@poelich.de](mailto:buengermeister@poelich.de)

**Bewerbungen per E-Mail sind als PDF-Datei (möglichst in einer Datei) zu übersenden. Andere Dateiformate werden nicht akzeptiert. Postalisch eingereichte Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Wir bitten daher von der Zusendung von Originalen, Mappen o. Ä. abzusehen.**



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Bekanntmachung der Beteiligung der Öffentlichkeit

#### 21. Änderung des Flächennutzungsplanes der Verbandsgemeinde Schweich für die Ortsgemeinde Leiwien, Ortsteil Zummet

##### - Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 BauGB -

Der Rat der Verbandsgemeinde Schweich hat in seiner Sitzung am 01.09.2021 beschlossen, den Entwurf der 21. Änderung des Flächennutzungsplanes der Verbandsgemeinde Schweich für die Ortsgemeinde Leiwien, Ortsteil Zummet gemäß § 3 Abs. 2 BauGB sowie die wesentlichen bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen öffentlich auszulegen.

##### Planungsanlass / Ziele der Planung

Ein Investor beabsichtigt die Entwicklung eines Beherbergungsbetriebes in der Gemeinde Leiwien an der Mosel, Ortsteil Zummet, VG Schweich.

Wesentliche Ziele der Planung sind:

- Aufwertung des touristischen Angebotes und Schaffung eines Beherbergungsbetriebes.
- Schaffung planungsrechtlicher Grundlagen für eine städtebaulich verträgliche und bedarfsgerechte Nutzung.
- Planungsrechtliche Sicherung der verkehrlichen Erschließung.

Zur planungsrechtlichen Umsetzung sind die Änderung des Flächennutzungsplanes sowie die Aufstellung eines Bebauungsplanes im Parallelverfahren erforderlich.

##### Plangebiet

Das Plangebiet liegt am westlichen Rand des Siedlungsbereiches des Ortsteils Zummet zwischen Panoramaweg und Drosselweg.

Im Rahmen der 21. Änderung des Flächennutzungsplanes der VG Schweich werden lediglich diejenigen Flächen in den von der Flächennutzungsplanänderung betroffenen Geltungsbereich aufgenommen, bei denen es sich im Rahmen der Aufstellung des Bebauungsplanes „Steillage“ auch zukünftig um private Grundstücksflächen handelt.

Der Geltungsbereich der 21. Flächennutzungsplanänderung umfasst insgesamt eine Fläche von ca. 1,4 ha. Die Abgrenzung des räumlichen Geltungsbereichs ergibt sich aus dem nachfolgenden Lageplan und dem Verzeichnis der Flurstücke.



Lageplan mit Abgrenzung des räumlichen Geltungsbereichs der 21. Änderung des Flächennutzungsplanes der Verbandsgemeinde Schweich für die Ortsgemeinde Leiwien, Ortsteil Zummet  
Flurstücke im Geltungsbereich der Flächennutzungsplanänderung (Wiedergabe, maßgebend ist die Abgrenzung im Lageplan)

Gemarkung Leiwien, Flur 18		
142/28	142/29	153*

(\* Flurstücke liegen nur teilweise im Geltungsbereich der Flächennutzungsplanänderung)

##### Öffentliche Auslegung

Der Planentwurf der 21. Flächennutzungsplanänderung mit Begründung liegt gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 03.11.2017 (BGBl. I S. 3634), zuletzt durch Artikel 9 des Gesetzes vom 10. September 2021 (BGBl. I S. 4147) geändert, in der Zeit

vom

**25. Oktober bis 24. November 2021**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, zur Einsichtnahme öffentlich aus.

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation ist die Verwaltung grundsätzlich bis auf weiteres für den Publikumsverkehr geschlossen. Die öffentlichen Einsichtnahmen im Rahmen der Offenlagen sind jedoch möglich. Der Dienstbetrieb der Verbandsgemeindeverwaltung bleibt aufrechterhalten, so dass die Einsichtnahme in die ausliegenden Planunterlagen nach vorheriger telefonischer Absprache während der Dienstzeiten Mo. – Fr. 08:00 – 12:00 Uhr, Mo. – Mi. 14:00 – 16:00 Uhr, Do. 14:00 – 18:00 Uhr unter der Tel. Nr. 06502-4070 möglich ist.

Die Planunterlagen können während der Offenlage auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter

**www.schweich.de, Bereich „Bauen und Wohnen“, Menüpunkt „Planverfahren“**

als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden. Aufgrund der aktuellen Sicherheitsvorkehrungen empfehlen wir, hiervon Gebrauch zu machen und auf einen Besuch in der Verbandsgemeindeverwaltung zu verzichten.

Folgende Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar:

- Entwurf der 21. Änderung des Flächennutzungsplanes mit textlichen und zeichnerischen Darstellungen, u.a. zur Art der baulichen Nutzung, Grünflächen und Flächen für Wald.
- Umweltbericht als gesonderter Bestandteil der Begründung mit Ermittlung, Beschreibung und Bewertung der Umweltauswirkungen im Basisszenario, bei Nicht-Durchführung der Planung und bei Durchführung der Planung auf Tiere / Pflanzen, Biotope, biologische Vielfalt, Schutzgebiete, Natura 2000-Gebiete sowie Artenschutz, Boden / Bodenverunreinigungen und Flächeninanspruchnahme / Versiegelung, Wasser und Wasserhaushaltsfunktionen, Umgang mit Niederschlagswasser, Klima und Luft, Landschaftsbild und Erholung, Kultur- und Sachgüter sowie Mensch und Gesundheit (Verkehr, Verkehrslärm, 20-kV-Freileitung und Bodenverunreinigungen), mögliche Wechselwirkungen der Schutzgüter untereinander und den Entwicklungsprognosen des Umweltzustandes sowie den geplanten Maßnahmen zur Vermeidung, Verringerung von Eingriffen durch die Planung.

- Darüber hinaus sind folgende Arten umweltbezogener Informationen verfügbar:

- Artenschutzrechtliche Beurteilung der Planung (Bestandteil des Umweltberichtes) mit Aussagen zu insb. Avifauna, Säugetieren (Fledermäuse, Wildkatze), Amphibien und Reptilien.
- Brutvogelkartierung zur Beurteilung der potentiellen Betroffenheit von Brutvögeln innerhalb des Plangebietes und dessen direktem Umfeld.
- Baumgutachten zur Beurteilung der Stand- und Verkehrssicherheit vorhandener Gehölze im Plangebiet sowie dessen direkter Umgebung.
- Entwässerungskonzept mit insb. Darstellung der Oberflächen-/Niederschlagswasserbeseitigung innerhalb des Plangebietes.
- Sichtfeldanalyse, insb. zum Nachweis der Vereinbarkeit von Planung und Landschaftsschutz (Auswirkungen auf das Landschaftsbild).

- Des Weiteren liegen wesentliche umweltbezogene Stellungnahmen von Privaten, Behörden oder sonstigen Trägern öffentlicher Belange oder von Nachbargemeinden zu folgenden Themen vor:

- Stellungnahme (der Verbandsgemeindewerke Schweich) zur Entwässerung des Plangebietes.
- Stellungnahme (der Landwirtschaftskammer RLP) zur Inanspruchnahme von landwirtschaftlichen Flächen für externe Kompensationsmaßnahmen.
- Stellungnahme (des GDKE) mit Verweis auf die §§ 16-21 DSchG RLP. (Fund und Anzeige- und Erhaltungspflicht, Eigentumssituation und Nachforschungsgenehmigung bei Bodenfinden)

- Stellungnahme (der Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord) mit Hinweis zu plangebietsinterner Lärmentwicklung sowie Bodenschutz, einer vorhandenen Altablagerung, Umgang mit Oberflächenwasser sowie Starkregenvorsorge.
- Stellungnahme (der Planungsgemeinschaft Region Trier) zu Immissionschutz (insb. Verkehrslärm, Anlagenlärm), Sicherung landespflegerisch bedeutsamer Flächen, Verbesserung der Erholungsmöglichkeiten und Stärkung des Fremdenverkehrs sowie zum Entwurf des Regionalen Raumordnungsplanes (Waldflächen).
- Stellungnahme (der Verbandsgemeinde Bernkastel-Kues) zum „Landschaftsschutzgebiet Moselgebiet von Schweich bis Koblenz“.
- Stellungnahme (des Landesamtes für Geologie und Bergbau) zu Bergbau / Altbergbau, Rohstoffsicherung.
- Stellungnahme (des Forstamtes Trier) zum vorhandenen Wald und dessen besonderen Funktionen sowie dem Forstausgleichsbedarf.
- Stellungnahme (der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Landesplanung) zu Vorbehaltsgebiet für Erholung und Tourismus, Vorbehaltsgebiet Forst, insb. „Landschaftsschutzgebiet Moselgebiet von Schweich bis Koblenz“ sowie zum Natur- und Artenschutz, insb. erforderliche Maßnahmen und Kompensation von Eingriffen. Weiterhin mit Hinweisen zum Brandschutz.

Während dieser Zeit können Stellungnahmen mündlich zur Niederschrift vor Ort oder schriftlich vorgebracht werden.

Gemäß § 3 Abs. 2 BauGB wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen unter den Voraussetzungen des § 4a Abs. 6 BauGB bei der Beschlussfassung über die Flächennutzungsplanänderung unberücksichtigt bleiben können.

Des Weiteren wird darauf hingewiesen, dass die zum Flächennutzungsplanänderungsverfahren abgegebenen Stellungnahmen in öffentlicher Sitzung beraten werden und somit ggf. personenbezogene Daten, soweit diese für das Bebauungsplanverfahren erforderlich sind, dem Rat der Verbandsgemeinde und mithin der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden.

*Schweich, den 11.10.2021  
gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

## Die Verbandsgemeindewerke informieren

Wie bereits in der Vergangenheit regelmäßig geschehen, wollen wir über die Qualität unseres Trinkwassers berichten.

Für Sie als Trinkwasserkunde sind folgende Angaben von besonderem Interesse:

### Wasserhärte

Am häufigsten ist dieser Begriff auf den Packungen von Waschmitteln und Maschinen-Geschirrspülmitteln als Dosierungshinweis zu finden. Um die Waschmittelmenge sparsam und umweltschonend zugeben zu können, ist es unbedingt notwendig, den Härtegrad zu beachten. Die Einteilung des Wassers wird wie folgt durch das Wasch- und Reinigungsmittelgesetz vorgenommen (seit Mai 2007):

0 bis 8,4 °dH	=	0 bis 1,5 mmol/l	=	Härtebereich 1	=	weich
8,4 bis 14 °dH	=	1,5 bis 2,5 mmol/l	=	Härtebereich 2	=	mittel
mehr als 14 °dH	=	mehr als 2,5 mmol/l	=	Härtebereich 3	=	hart

Nachstehend sind die Härtebereiche unseres Trinkwassers gemeindeweise dargestellt:

		Bereich	°dH
Bekond	Kylltalwasser	1-2	6-12
Detzem	HB Klüsserath - Mischwasser Kylltalwasser u. Kahlenbachwasser	1-2	6-12
Ensch	Kylltalwasser	1-2	6-12
Fell, Fastrau	Kylltalwasser	1-2	6-12
Föhren	örtliche Quellen und Brunnen u. Kylltalwasser	1	3,8
Kenn	Kylltalwasser	1-2	6-12

Klüsserath	Mischwasser Kylltalwasser u. Kahlenbachwasser	1-2	6-12
Köwerich	HB Klüsserath - Mischwasser Kylltalwasser u. Kahlenbachwasser	1-2	6-12
Leiwien	HB Klüsserath - Mischwasser Kylltalwasser u. Kahlenbachwasser	1-2	6-12
Longen	Kylltalwasser	1-2	6-12
Louguich	Kylltalwasser	1-2	6-12
Mehring u. Lörsch	Kylltalwasser	1-2	6-12
Naurath/E.	örtliche Quellen und Brunnen u. Kylltalwasser	1	3,8
Pölich	Kylltalwasser	1-2	6-12
Riol	Kylltalwasser	1-2	6-12
Schleich	Kylltalwasser	1-2	6-12
Schweich u. Issel	Kylltalwasser	1-2	6-12
Thörnich	HB Klüsserath - Mischwasser Kylltalwasser u. Kahlenbachwasser	1-2	6-12
Trittenheim	ZV Eifel - Mosel	1	3

### Nitrat

Die nach den EG-Richtlinien und der Trinkwasserverordnung zugelassene Höchstmenge für Nitrat beträgt 50 mg pro Liter. Die durchschnittliche Aufnahme von Nitrat über Nahrungsmittel beträgt etwa 75 mg pro Person und Tag. Problematisch können hohe Nitrat-Gehalte in pflanzlichen Nahrungsmitteln sein, da sich diese im Verdauungsbereich des menschlichen Körpers zu Nitriten umwandeln können und diese mit den Aminen aus eiweißhaltigen Lebensmitteln die krebserregenden Nitrosamine bilden. Der festgestellte Wert unseres Trinkwassers liegt deutlich unter dem genannten Grenzwert.

### Zusatzstoffe nach § 11 der Trinkwasserverordnung in der jeweils gültigen Fassung

Zur Aufbereitung des Wassers für den menschlichen Gebrauch dürfen nur Stoffe verwendet werden, die vom Umweltbundesamt bekannt gemacht worden sind.

### Wasserherkunft

Föhren

Kahlenbach (Klüsserath)

Kylltal

ZV Eifel-Mosel

WW Obere Salm

### Bezeichnung der Zusatzstoffe

Halbgebrannter Dolomit, UV-Bestrahlung und Chlor

Sauerstoff, UV-Bestrahlung und Chlordioxid

Eisen-3-chlorid, Natriumhydroxid, Chlordioxid

Chlor, Calciumcarbonat

### Umweltrelevante Inhaltsstoffe

Nach der Trinkwasserverordnung des Bundes dürfen im Trinkwasser u. a. die Grenzwerte für chemische Stoffe zur Pflanzenbehandlung und Schädlingsbekämpfung einschließlich toxischer Hauptabbauprodukte (auch Pestizide genannt) von 0,0001 mg/l für die einzelne Substanz oder insgesamt 0,0005 mg/l nicht überschritten werden. Durch diese Regelung sind die Grenzwerte an die EG-Trinkwasserrichtlinie angepasst worden.

Nach wie vor besteht im Bereich der Verbandsgemeinde Schweich keinerlei Grund zur Besorgnis. Das Wasserwerk kann Sie auch weiterhin mit einwandfreiem Trinkwasser versorgen. Obwohl durch die heutigen Analyseverfahren auch geringste Mengen an unerwünschten Stoffen festgestellt werden können, haben alle unsere Wasseruntersuchungen gezeigt, daß Pestizide nicht nachweisbar sind. Dies gilt sowohl für das vom Zweckverband -Wasserwerk Kylltal- sowie vom Zweckverband Eifel-Mosel bezogene Wasser als auch für die Wassergewinnungsanlagen innerhalb der Verbandsgemeinde Schweich. Auch andere bedenkliche Substanzen sind in unserem Trinkwasser nicht nachweisbar.

**Die detaillierten Analysen können gerne bei den Verbandsgemeindewerken eingesehen oder auf unserer Seite:** Verbandsgemeindewerke Schweich - TRINKWASSER UNTERSUCHUNG (wasser-schweich.de) **heruntergeladen werden.**

#### Qualität des Trinkwassers

Der Wasserqualität muss auch in Zukunft höchste Beachtung entgegengebracht werden.

Es kann, ganz allgemein gesehen, nicht allein Aufgabe der Wasserwerke sein, die Voraussetzungen für sauberes Trinkwasser zu schaffen. Die Verpflichtung, insbesondere das Grundwasser in einem möglichst einwandfreien natürlichen Zustand zu erhalten, trifft uns alle. Wenn die Wasserwerke Umweltschäden mit einem Höchstmaß an Technik und Chemie begegnen müssen, ist es in der Regel zu spät, und es entstehen Kosten, die vom Verbraucher kaum noch zu bezahlen sind. Deshalb sollte sich jeder bei der Verwendung von Pflanzenschutzmitteln, Schädlingsbekämpfungsmitteln oder anderen umweltschädlichen Stoffen der Auswirkungen auf den Naturhaushalt bewusst sein und mit dazu beitragen, daß für die Gewinnung des Trinkwassers keine weitere Aufrüstung der Wasserwerke erforderlich wird. Nur so kann uns - und vor allem unseren Kindern - auch auf lange Sicht sauberes Trinkwasser in ausreichender Menge erhalten werden.

Zum Thema PFT/PFOA: Der für Trinkwasserversorger geltende Leitwert nach liegt nach den Vorgaben des Umweltbundesamtes (verantwortlich für die Leit- und Grenzwerte) nach wie vor bei 100 Nanogramm pro Liter für PFOA und PFOA. Eine Untersuchung ist nach derzeitiger Trinkwasserverordnung nicht vorgeschrieben. Im Sinne der Verbraucher werden durch unser akkreditiertes Labor bereits seit Jahren die Substanzen als Standard Parameter untersucht. Daher überwachen wir regelmäßig die Konzentrationen in allen Gewinnungs- und Aufbereitungsanlagen, insbesondere im Kylltal. Die Empfehlungen des Bundesinstituts für Risikobewertung (BfR, 13 ng/kg/Woche laut Stellungnahme 032/2019) bedeuten, dass eine Normperson (75 kg gängiger Referenzwert bei der Festlegung von Grenzwerten) pro Woche nicht mehr als 975 Nanogramm PFOA zu sich nehmen sollte.

Der Mittelwert PFOA des Wasserwerks Kylltal liegt bei 5 Nanogramm pro Liter. PFOA ist nicht nachweisbar. Die Bestimmungsgrenze der aktuellen Messtechnik liegt bei 1 Nanogramm pro Liter. 1 Nanogramm entspricht 10 hoch -9 Gramm. Das bedeutet konkret: Wenn eine Normperson 2 Liter am Tag trinkt, nimmt sie 70 ng und damit rund 7 Prozent dieses neuen gesundheitsbezogenen Richtwerts des BfR zu sich.

Die Analysen zeigen aktuell eine gleichbleibende Konzentrationen dieser Stoffe. Wir hoffen, dass die Erkenntnisse und die eingeleiteten Sanierungsmaßnahmen rund um die Flugplätze Bitburg und Spangdahlem perspektivisch zu einer Verbesserung der Situation beitragen.

*Schweich, im Oktober 2021*

*Verbandsgemeindewerke Schweich, Werkleitung  
www.wasser-schweich.de; info@wasser-schweich.de*

## Bekanntmachung des Wasserwerks

### - Austausch der Wasserzähler -

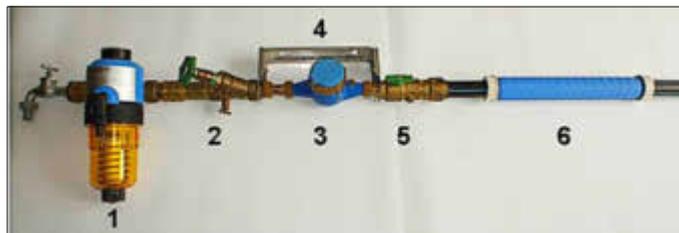
Infolge der gesetzlichen Befristung der Eichzeit der Wasserzählereinheiten (Wasseruhr) müssen die Zähler alle sechs Jahre ausgetauscht werden. Dieser Austausch verursacht dem Anschlussnehmer **keine Kosten**.

Allerdings ist es insbesondere bei älteren Hausanschlüssen erfahrungsgemäß regelmäßig der Fall, dass diese zum einen hinsichtlich der Armaturen (Hauptabsperrentil, Rückflußverhinderer, Wasserzählerplatte, Mauerwerksdurchführung, etc.) und zum anderen hinsichtlich der Anschlussleitung selbst - vereinzelt liegt noch eine verzinkte Stahlleitung - den heute gültigen technischen und hygienischen Anforderungen nicht mehr entsprechen. Sie sind daher - falls erforderlich - umzubauen bzw. zu erneuern.

Die Kosten für diese Erweiterungen, Umrüstarbeiten und die gegebenenfalls erforderliche Erneuerung von Anschlussleitungen im privaten Grundstücksbereich sind von den Anschlussnehmern zu tragen.

Falls erforderlich werden diese Arbeiten in Absprache mit dem Grundstückseigentümer vom Wasserwerk beauftragt und ihm in Rechnung gestellt.

Wie ein diesen Anforderungen genügender Trinkwasseranschluss zu installieren ist, kann nachfolgender Skizze entnommen werden.



**Skizze (Foto mit Beschriftung/Erläuterung)  
Wasserzähleranlage**

1. Rückspülbarer Trinkwasserfilter
2. Absperrarmatur mit Rückflußverhinderer
3. Wasserzähler/ Wasseruhr
4. Wasserzählerbügel
5. Hauptabsperrrmatur/ Kugelhahn
6. Mauerwerksdurchführung

Mit den Austauscharbeiten der Wasserzähler sind die Firma Lange Haustechnik GmbH, Konz und die Firma AQUAMETER, Ensdorf/Saar beauftragt worden. Die Mitarbeiter sind angewiesen, darauf zu achten, dass die rechtlichen Bestimmungen über die einwandfreie Installation der gesamten Wasserzähleranlage eingehalten werden.

Darüber hinaus wird dringend empfohlen, einen Wasserfilter einbauen zu lassen, damit Partikel, die eventuell im Wasser enthalten sein können und sich dort auch nicht in Gänze verhindern lassen, zurückgehalten werden. Damit ist gewährleistet, dass Hausinstallationen vor Lochfraß durch das Eindringen von Feststoffpartikeln geschützt werden und die Funktion von Armaturen erhalten bleiben. Die Kosten für den Filter incl. Einbau werden Ihnen vom Installationsunternehmen unmittelbar in Rechnung gestellt.

Wir bitten alle Anschlussnehmer um Verständnis für die notwendigen Maßnahmen. Sie sind unumgänglich zum Schutz aller Verbraucher, damit Trinkwasser - als wichtigstes Lebensmittel - ständig in ausreichender Menge und einwandfreier Qualität zur Verfügung gestellt werden kann.

Bei Fragen oder Schwierigkeiten stehen Ihnen die Mitarbeiter des Wasserwerkes gerne zur Verfügung. Telefonisch sind wir unter der Nr. 06502/407-701,704 oder 711 zu erreichen.

*Verbandsgemeindewerke Schweich*



## Fundbüro

### Verloren - Gefunden

#### Gefunden

In Schweich wurde ein Schlüssel gefunden (104/2021).

In Schweich wurde eine Brille gefunden (105/2021).

In Fell wurde ein Schlüssel gefunden (106/2021).

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich*

*Brückenstraße 26, 54338 Schweich*

*Zimmer 1; Tel. 06502-407-222*



## Umweltinfos / Umweltangebote

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer und/oder E-Mail Adresse im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer bzw. E-Mail Adresse kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht.

Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

**Kostenlose Altgerätebörse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:  
.....  
.....Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**schutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens  
zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen  
regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an  
die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.: 06502/407-111.*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße***Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

Abfahrtszeit:.....Uhr

Rückfahrtszeit.....Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab.....beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**Fahrgemeinschaftsbörse  
der Römischen Weinstraße**Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten  
wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“  
an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt,  
den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahr-  
gemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit  
kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröf-  
fentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umwelt-**Veranstungskalender****Veranstungskalender Römische Weinstraße vom 15.10.-21.10.2021**

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter, Veranstaltungsort
15.-17.10.2021	Klüsserath	Straußwirtschaft „Weingut zur Burg“	Weingut Zur Burg, Burgstr. 2 => bis 16. 10. 2021 jeden Freitag und Samstag ab 18:00 Uhr offen
15.10.2021	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro Person
15.-17.10.2021	Pölich	Straußwirtschaft Weinstube Schömann	Donnerstag/Freitag ab 17.00 Uhr, Samstag, Sonntag/Feiertag ab 16.00 Uhr, Hauptstr. 4
15.-21.10.2021	Fell	Besucherbergwerk Fell - Geöffnet Dienstag bis Sonntag von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Infos unter: www.bergwerk-fell.de. Dort finden Sie die aktuellen Besucherregeln. Im Moment gibt es alle 45 Minuten Führungen. Die erste Führung startet um 10:45 Uhr, die letzte um 16:50 Uhr.	Eine Anmeldung ist erst ab einer Gruppengröße von 10 Personen erforderlich. Kontakt & Informationen: Besucherbergwerk Fell, D-54341 Fell, Tel.: 06502 - 988 588, e-mail: info@bergwerk-fell.de, Internet: http://www.bergwerk-fell.de
15.-16.10.2021	Longuich	Vinothek geöffnet	Weingut Jung, Raiffeisenstr. 10, Tel: 06502-8619
16.-17.10.2021	Schweich	Molitorsmühle - Technikmuseum und Kulturdenkmal: Es wird Wasser auf die Mühle gekehrt - bei der Besichtigung und fachkundigen Führung illustriert die Inbetriebnahme der Wassermühle den Mülleralltag vergangener Tage.	Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag geöffnet von 14.00 bis 18.00 Uhr - Einlass bis 17.00 Uhr. Es gelten die aktuellen Corona-Hygiene- und Besuchsregeln. Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich. Weitere Infos unter www.molitorsmuehle.de
16.-17.10.2021	Longuich	Offene Kirche Longuich	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
16.-17.10.2021	Mehring/Lörsch	Vinothek und Weinbar „Am Flusskilometer 174“ geöffnet	Geöffnet von 16.00 bis 21.00 Uhr, Weingut Kühner-Adams, Tel: 06502-20617
17.10.2021	Klüsserath	Krippenmuseum	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Sonntag: 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
17.10.2021	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Es gelten die aktuellen Corona-Hygienerregeln. Weitere Infos unter: www.longuich.de.
20.10.2021	Trittenheim	Öffentliche Bücherei	Die Bücherei öffnet von 16.00 bis 18.00 Uhr, Grundschule Trittenheim
20.10.2021	Leiwen	Kulturhistorische Weinbergswanderung mit Christoph Weis	Beginn: 10.00 Uhr, Treffpunkt Tourist Info Leiwen, Kosten: 10,00 € inkl. Wein/Wasser
21.10.2021	Föhren	Wanderung durch den Meulenwald	HuVV Föhren, Tel. Anmeldung unter: 06502-4105
21.10.2021	Pölich	Straußwirtschaft Weinstube Schömann	Donnerstag/Freitag ab 17.00 Uhr, Samstag, Sonntag/Feiertag ab 16.00 Uhr, Hauptstr. 4



## Mitteilungen der Römischen Weinstraße

### Öffnungszeiten Tourist-Information Römische Weinstraße Schweich

Wir sind für Sie da:

**01.05. - 31.10.**

**Montag - Freitag**

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

**Samstag**

09:00 - 12:00 Uhr

**01.11. - 30.04.**

**Montag - Freitag**

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 17:00 Uhr



**Familienbündnis**  
ROEMISCHE WEINSTRASSE

### „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-302 in Verbindung setzen.

#### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)**

**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitumfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



**Gleichstellungsbeauftragte  
/ Seniorenbeauftragte**

### Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte für die Verbandsgemeinde Schweich

Frau Heike Frechen

Telefonische Sprechzeit: montags von 17.00 - 19.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de



**Jugend-Info**

### JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH



Servicezeiten: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag 10 - 16 Uhr, Freitag 9 - 12 Uhr

#### In den Ortsgemeinden:

##### Gemeindejugendpflege Föhren

Marie Schönherr, B.A. Sozial- und Organisationspädagogik

Mobil: 0170 48 13 600

Email: jr-foehren@jugendbuero-schweich.de

##### Mitarbeiter\*innen im Offenen Jugendtreff

##### Stadt Schweich

Matthias Kehrbäum

Email: jr-schweich@jugendbuero-schweich.de

##### Ortsgemeinde Longuich

Katharina Weißbeck

Mobil: 0170 23 73 203

Email: jr-longuich@jugendbuero-schweich.de

Jugendbüro

der Verbandsgemeinde Schweich

Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Tel. 06502 9810 510

info@jugendbuero-schweich.de

www.jugendbuero-schweich.de

### Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Stefan Metzendorf gewinnt Landratswahl
- Herbstschule im Kreis gestartet

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.



**www.wittich.de**



# JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Servicezeiten: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag 10 - 16 Uhr, Freitag 9 - 12 Uhr

**VG Jugendpflege / Sachgebietsleitung**  
 Laura Wagner, B.A. Sozial- und Organisationspädagogik  
 Telefon: 06502 9810 - 511  
 Mobil: 0160 36 28 992  
 Email: laura.wagner@jugendbuero.de

**Sachbearbeitung**  
 Birgit Kiel-Jordan (Mo. 12 - 17 Uhr / Di. 8.30 - 13.30 Uhr)  
 Telefon: 06502 9810 - 510  
 Email: info@jugendbuero-schweich.de

**Stadtjugendpflege Schweich**  
 Lisa Petri, Diplom-Pädagogin  
 Telefon: 06502 9810 - 512  
 Mobil: 0174 98 79 643  
 Email: lisa.petri@jugendbuero-schweich.de

**Pädagogische Fachkraft Stadt Schweich**  
 Johanna Müller, B.A. European Studies  
 Telefon: 06502 9810 - 513  
 Mobil: 0151 2 83 73 192  
 Email: johanna.mueller@jugendbuero-schweich.de

Jugendbüro  
 der Verbandsgemeinde Schweich Tel. 06502 9810 510 info@jugendbuero-schweich.de  
 Brückenstraße 46, 54338 Schweich www.jugendbuero-schweich.de



## KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Oberstiftstr. 63, 54338 Schweich

Michael Manikowski, Koordinator / Fachberater  
 Telefon: +49 170 96 72 341  
 Email: michael.manikowski@demokratie-schweich.de

## FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
 Fachbereich Bürgerdienste / Jugendbüro  
 Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Laura Wagner, Projektleitung  
 Telefon: (0) 6502 9810511  
 Email: laura.wagner@demokratie-schweich.de

Simone Steffens, Sachbearbeitung  
 Telefon: (0) 6502 9810514  
 Email: simone.steffens@demokratie-schweich.de

## Jugendforum Schweich

Denise Löwen  
 Email: denise.loewen@demokratie-schweich.de





# FILM ABEND

## 23.10.21 Turnhalle Longuich

### Einlass ab 18 Uhr 2G+ Regel

**EIN ÜBERRASCHUNGSFILM:**  
 IN DEM FILM GEHT ES UM EINE FRANZÖSISCHE RATTE, DIE GANZ ANDERS ALS IHRE ARTGENOSSEN IST. SIE HAT NÄMLICH EINE AUSSERGEWÖHNLICHE GABE UND DIE IST: KOCHEN!  
 ALS DIE RATTE ERNEUT ZUTATEN AUS DER KÜCHE STIBITZT UND DIE RATTENFAMILIE DAMIT AUFGEFLOGEN IST, MUSS DIE FAMILIE IHR ZUHAUSE VERLASSEN. AUFGRUND DER FLUCHT, TRENNEN SIE SICH UND DIE RATTE IST NUN AUF SICH ALLEINE GESTELLT. DOCH ER HAT GLÜCK, DENN ER LANDET IN DEM RESTAURANT SEINES VERSTORBENEN KOCHIDOLS. DORT TRIFFT ER AUF ....

Die Veranstaltung ist kostenlos. Bei Fragen könnt ihr Euch gerne unter jr-longuich@jugendbuero-schweich.de oder auf Instagram jugendraum.longuich melden

## Schulen

### Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

#### Save the Date: Infotag am DBG

Am Samstag, dem 30.10.2021, stellt sich das Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich interessierten Viertklässler\*innen und deren Eltern vor. Während den Eltern das Schulkonzept im Rahmen eines Vortrags vorgestellt wird, erhalten die Kinder beim Durchlauf einer Schulrallye einen Eindruck von den schulischen Möglichkeiten am DBG.

Im Anschluss an den Vortrag besteht auch für Eltern die Möglichkeit, in Kleingruppen an Schulführungen teilzunehmen und einige Schüler\*innen sowie Lehrkräfte kennen zu lernen. Um die Hygienebestimmungen und das Abstandsgebot einhalten zu können, bieten wir an diesem Tag drei Termine an: Wir starten jeweils mit dem Einlass um 08:45 Uhr, 11:00 Uhr und 13:30 Uhr und planen eine Dauer von maximal zwei Stunden, inklusive der Führung. Aufgrund der derzeitigen Lage müssen Sie sich für einen der Termine anmelden. Ein entsprechendes Anmeldeformular erhalten Sie auf unserer Homepage [www.dbg-schweich.de](http://www.dbg-schweich.de).

Nach jetzigem Stand können erwachsene Personen nur dann teilnehmen, wenn sie geimpft, getestet oder genesen sind. Für die Kinder gilt dies nicht - wir bitten Sie aber, Ihr Kind im Vorfeld selbst zu testen, um allen Beteiligten ein Gefühl der Sicherheit zu geben! Für alle, die sich am 30.10.2021 leider kein Bild vor Ort machen können, besteht die Möglichkeit, an einer vergleichbaren Veranstaltung in digitalem Format teilzunehmen.

Diese findet am 20.11.2021 um 10:00 Uhr via Microsoft Teams statt. Nutzen Sie bitte auch in diesem Fall das Formular auf der Homepage zur Anmeldung, damit wir Ihnen rechtzeitig entsprechende Informationen zum Ablauf und Login mitteilen können. Wir freuen uns darauf, Ihnen unsere Schule präsentieren zu dürfen!



## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen



### Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz

## Bekanntmachung

### Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung und Meldung der Abgabe, Verwendung und Verwertung 2021

**Letzter Abgabetermin: 15. Januar 2022**

#### - aus eigenen Erzeugnissen -

Meldepflichtig sind alle Winzer und Traubenerzeuger, sofern sie nicht die gesamte Ernte an eine Winzergenossenschaft oder anerkannte Erzeugergemeinschaft abliefern.

Winzergenossenschaften oder anerkannte Erzeugergemeinschaften müssen eine Traubenerntemeldung für die Erzeugnisse abgeben, die sie als Trauben oder Maische von vollabliefernden Mitgliedern übernehmen.

#### Ausnahme:

Falls alle Teilablieferer einer Erzeugergemeinschaft diese zur Abgabe einer Traubenerntemeldung für den abgelieferten Teil ermächtigt haben, wird der einzelne Teilablieferer von der Meldung der an die Genossenschaft oder Erzeugergemeinschaft abgelieferten Erzeugnisse befreit.

#### - aus fremden Erzeugnissen -

Meldepflichtig sind natürliche oder juristische Personen oder deren Vereinigungen, einschließlich Genossenschaftskellereien, die aus der Ernte des laufenden Wirtschaftsjahres von einem Weinbaubetrieb oder einem anderen Betrieb Weintrauben, Traubenmost, teilweise gegorenen Traubenmost oder Jungwein übernehmen. Diese melden der zuständigen Stelle die Menge des hieraus erzeugten Traubenmostes, teilweise gegorenen Traubenmostes, Jungweines oder Weines, sowie die Mengen der unverändert abgegebenen Erzeugnisse.

In diesen Fällen ist auch das **Lieferantenverzeichnis** auszufüllen und abzugeben.

Die Meldevordrucke sind bei der zuständigen Gemeinde-, Verbandsgemeinde- bzw. Stadtverwaltung sowie bei den weinbaulichen Dienststellen der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz und als Download ([www.lwk-rlp.de](http://www.lwk-rlp.de) unter Weinbau/ Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung) erhältlich. Wir empfehlen eine Online-Abgabe im Weininformationsportal ([wip.lwk-rlp.de](http://wip.lwk-rlp.de)). Die Meldungen müssen bis zum **15. Januar 2022** eingegangen sein.

Reichen Sie bitte das Exemplar für den Meldepflichtigen zusammen mit den Durchschriften ein. Es verbleibt nach Bestätigung des Eingangs bei Ihnen und dient als Nachweis für die rechtzeitige Abgabe.

Falls die Meldungen nicht, nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig erstattet werden, stellt dies eine Ordnungswidrigkeit im Sinne des Weingesetzes dar. Betriebe, die ihre Meldung nicht termingerecht abgeliefert haben, sind von Teilen der Stützungsmaßnahmen (Investitionsförderung) entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und deren Durchführungsbestimmungen ausgeschlossen bzw. müssen mit Kürzungen bei den Zuschüssen rechnen

Wir bitten Sie deshalb, die Meldefomulare sehr sorgfältig auszufüllen und den Meldetermin zu beachten. Für Rückfragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz in den zuständigen Dienststellen gerne zur Verfügung.

## Ausschreibung anderer Behörden



Der Zweckverband „der 12 Gemeinden des ehemaligen Amtes Tronecken“ sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für seine kommunale Kindertagesstätte „Arche Noah“ in Thalfang

**eine qualifizierte Fachkraft (m/w/d)**

**im Sinne der Kindertagesstätten-Fachkräftevereinbarung in Rheinland-Pfalz**

**in Teilzeit mit 29,5 Wochenstunden**

Den vollständigen Ausschreibungstext finden Sie unter:  
<http://www.erbeskopf.de/aktuelles/stellenausschreibungen>



## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

### EUTB- ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

Im Landkreis Trier-Saarburg gibt es seit diesem Jahr eine neue Beratungsstelle, welche durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales auf der Grundlage des SGB IX gefördert wird. Diese Beratungsstellen nennen sich bundesweit EUTB-Stellen für ergänzende, unabhängige



Teilhabeberatung. Hier findet eine kostenfreie, niedrigschwellige, zu den bestehenden Leistungen ergänzende Beratung für Menschen mit Behinderung, für von Behinderung bedrohte Menschen und für deren Angehörigen statt.

Es gibt keine Voraussetzungen für eine Beratung, weshalb sich jeder, der mit seinem Problem, welches er durch Behinderung, Krankheit oder Unfall hat, telefonisch, per Mail oder persönlich an die Fachberatungsstelle wenden kann. Nach Vereinbarung können bereits jetzt schon Beratungstermine gemacht werden, telefonisch: 0651-97859-122 oder per Mail [eutb-tr@clubaktiv.de](mailto:eutb-tr@clubaktiv.de).

**Bitte vereinbaren Sie telefonisch oder per Mail einen Termin für folgende Beratungsangebote vor Ort:**

in **Hermeskeil**, Saarstraße 95, 54411 Hermeskeil

in **Trier**, Schützenstraße 20, Trier

in **Leiwen**, Am Pfarrgarten 4, 54340 Leiwen

## Verband Alleinerziehender Mütter und Väter, Landesverband Rheinland-Pfalz e.V.

### Online-Beratung für Alleinerziehende in Rheinland-Pfalz



Der Verband Alleinerziehender Mütter und Väter, Landesverband Rheinland-Pfalz e.V. bietet eine Online-Beratung für Alleinerziehende in Rheinland-Pfalz an.

Alleinerziehend? Fragen zum Unterhalt, zum Umgang oder zum Sorgerecht? Sorgen wegen der Kinder? Stress im Alltag oder mit

den Behörden? Lust auf Kontakt zu anderen Alleinerziehenden?

Wir sind für Sie da! Vertraulich, zeitnah und auf Wunsch anonym.

[onlineberatung.vamv-rlp.de](http://onlineberatung.vamv-rlp.de)



## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



### Bekond

- Andreas Müller
- Sprechstunde
- Gemeindebüro 06502 931130 Mo. 18:00 - 19:00 Uhr
- [buergemeister@bekond.de](mailto:buergemeister@bekond.de)



### Detzem

- Monika Seelbach
- Sprechzeiten
- 06507 802725 Di. 18:30 - 20:00 Uhr
- [buergemeister@detzem.de](mailto:buergemeister@detzem.de)
- [www.detzem.de](http://www.detzem.de)

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem am 26.08.2021

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Monika Seelbach und in Anwesenheit von Schriftführer/in Julian Denis findet am 26.08.2021 im Bürgerhaus „Kaisersaal“, Neustraße 16 in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

#### 1. Mitteilungen

Mit Schreiben vom 13.7.2021 teilte die Stiftung „Zukunft in Trier-Saarburg“ der Ortsgemeinde Detzem mit, dass leider die zur Förderung beantragte Fläche für das Projekt „Streuobstwiese“ keinen Zuschlag erhalten hat. Der Zuschlag wurde durch Losverfahren ermittelt.

Es kann aber für 2022 wieder ein neuer Antrag gestellt werden.

Der Apfelclub hat begonnen die Bäume am Bahndamm zu bearbeiten und rundherum freigeräumt. Leider hat der Club noch nicht sehr viele Unterstützer und wird sich daher erstmal um die Bäume in der Ortslage kümmern. Gerne können sich Interessierte bei Mathias Schüller melden und ihre Unterstützung anbieten.

Die Gemeinde wird die Apfelbäume auf dem Berg weiterhin im Blick behalten.

Für den Bereich „Auf dem Wert“ wurden zwei Mülleimer angeschafft.

Am R16 des Moselsteig wurde eine gestiftete Bank aufgestellt.

#### 2. Grillhütte - Neufassung Benutzungsordnung + Gebühren

Die Grillhütte in der Ortsgemeinde Detzem wird regelmäßig an Privatpersonen und Vereine vermietet. Bisher existierte keine Benutzungsordnung, sondern lediglich ein paar einfache Regelungen aus dem Jahr 1994.

Die Verbandsgemeindeverwaltung hat in Abstimmung mit der Ortsbürgermeisterin einen Entwurf für eine Benutzungsordnung erstellt. Unter anderem soll die neue Benutzungsordnungen Regelungen zu Haftung bei Schäden, Reinigungsgebühren u.a. enthalten.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat beschließt die Neufassung der

## Deckenerneuerung K86 Detzem-Thörnich

Der LBM Trier hat mitgeteilt, dass die Arbeiten zur Deckenerneuerung der K86, freie Strecke Detzem-Thörnich, am Montag, 25. Oktober beginnen. Die Arbeiten werden unter Vollsperrung durchgeführt, eine entsprechende Umleitungsstrecke wird über Leiwen ausgeschildert. Die Moselbahn erarbeitet derzeit noch eine Lösung für die Bedienung des Busverkehrs in Detzem, nähere Hinweise dazu folgen im nächsten Amtsblatt. Die Bauzeit wird je nach Verlauf der Witterung mit 2-3 Wochen angegeben.

Detzem, 11.10.2021

Tobias Lorenz, 1. Beigeordneter

## Treppenstufenpatenschaft Fünf-Seen-Blick

Unsere Aktion „Treppenstufenpatenschaft“ Fünf-Seen-Blick ist sehr gut angelaufen. Vielen Dank an Alle Detzemer, die spontan bereit waren, eine Patenschaft zu übernehmen. Auch in den umliegenden Dörfern konnten wir Treppenstufenpaten sowohl durch Privatpersonen als auch Firmen gewinnen. Vielen Dank. Ich bin sehr zuversichtlich, dass wir für alle Stufen einen Paten finden werden. **Wenn ihr noch zögern solltet, dann werft eure Bedenken über Bord und werdet Pate!**

Detzem, 11.10.2021

Monika Seelbach, Ortsbürgermeisterin

Benutzungsordnung für die Grillhütte einschl. der Gebühren.

### **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **3. Sanierung Aussichtsturm Fünfseenblick**

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt Frau Seelbach Herrn Thiesen von der Touristinformation der Verbandsgemeinde Schweich.

Nachdem die fachtechnische Stellungnahme zum Zustand des Aussichtsturms vom Ingenieurbüro Kreutz aus Beilingen vorliegt, wurde von der Bauabteilung der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eine Kostenschätzung für die Gesamtkosten der Sanierung in Höhe von 155.000 € erstellt. Der Aussichtsturm am Fünf-Seen-Blick bietet ohne Zweifel eine der spektakulärsten Aussichten auf das Moseltal und die Eifel -und Hunsrückhöhen. Der Turm ist das touristische Highlight der Etappe 7 von Mehring nach Leiwien des Prädikatsfernwanderwegs Moselsteig und des Partnerwegs „Seitensprung Mehriinger Schweiz“. Darüber hinaus ist der Aussichtsturm ein vielbesuchtes Ausflugsziel für Touristen aus der gesamten Region und von der touristischen Landkarte der Mosel nicht mehr wegzudenken.

Aus den zuvor genannten Gründen wurde zwischenzeitlich von Seiten der Verwaltung geprüft, ob gegebenenfalls eine Förderung der Sanierung über LEADER möglich sei. Nach Rücksprache mit dem Geschäftsführer der LAG Mosel, Philipp Goßler, sind Kosten für Sanierungen über LEADER jedoch grundsätzlich nicht förderfähig.

Parallel wurde Kontakt zum Referat Tourismuswirtschaft und Investitionsförderung Tourismus beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau des Landes Rheinland-Pfalz aufgenommen. Die übersandte Projektbeschreibung wurde inzwischen vom Ministerium geprüft und am 17.08.2021 per Mail mitgeteilt, dass reine Sanierungsmaßnahmen definitiv nicht förderfähig sind (siehe Verwaltungsvorschrift Nr. 9.5 vom 21. Dezember 2015 zur Förderung öffentlicher touristischer Infrastruktureinrichtungen sowie besonderer Infrastruktur- und Marketingmaßnahmen im Bereich barrierefreier Tourismus in Rheinland-Pfalz Nr. 9.5 vom 21. Dezember 2015). Von der Förderung ausgeschlossen sind Ausgaben für Sanierung sofern die Sanierung der bloßen Wiederherstellung des Ursprungszustandes dient! Ein großer Schwerpunkt der Förderung des Landes liegt dabei auf der Schaffung von barrierefreien touristischen Angeboten, was sich im Falle des Aussichtsturms so nicht realisieren lässt.

Hinsichtlich einer Förderung kommt derzeit nur eine Förderung aus dem Fonds regenerative Energie der Verbandsgemeinde in Betracht, in den jährlich 50.000 € hineinfließen. Mittel aus diesem Fonds stehen insbesondere für touristische Investitionen zur Verfügung.

Der Rat sollte sich in naher Zukunft eindeutig zu dem Projekt positionieren und festlegen bis zu welcher Höhe die Ortsgemeinde Detzem bereit ist, die Kosten für die Sanierung aus eigenen Mitteln zu tragen. Für 2021 wurden bereits 40.000 € in den Haushalt eingeplant.

Ratsmitglied Rudolf Hoffmann möchte wissen, ob auch ein Angebot für einen neuen Turm vorliegen würde, um Sanierungs- und Neukosten gegenüberzustellen. Für die Ortsgemeinde Detzem wäre es finanziell schwierig dieses Projekt alleine zu stemmen. Wie sieht es mit der Beteiligung der Gemeinden Mehring und Leiwien aus?

Die Vorsitzende antwortet, auf ein Angebot für einen neuen Turm würde derzeit gewartet. Mit den Gemeinden Mehring und Leiwien habe sie wegen finanzieller Beteiligung gesprochen, jedoch ist dies in einem laufenden Haushalt eher schwierig zu realisieren.

Ratsmitglied Bernd Scholtes merkt an, dass man wohl in ca. zehn Jahren erneut über die Sanierung des Turms sprechen müsste, da nicht alle Hölzer saniert werden.

Rudolf Hoffmann ergänzt, dass der Bau eines neuen Turms, je nach Fördermöglichkeiten, sinnvoller wäre.

Beigeordneter Tobias Lorenz entgegnet, man müsse bei einem neuen Turm mit Kosten in Höhe von 400.000 - 600.000 € rechnen, wovon maximal 60% gefördert werden könnten. Durch eine Instandsetzung des Turms würde man voraussichtlich 15 Jahre ohne weitere Sanierung auskommen.

Sven Thiesen ergänzt, die v. g. Förderung käme nur in Betracht, wenn Barrierefreiheit besteht.

Ratsmitglied Bernd Scholtes fragt, ob unbedingt heute ein Beschluss gefasst werden müsse. Tobias Lorenz meint, es sollte zumindest ein Beschluss über die Beantragung von Mitteln aus dem Fonds der VG Schweich gefasst werden. Außerdem sei die Realisierung eines neuen Turms schwierig, da auch das gesamte Genehmigungsverfahren neu durchlaufen werden müsse.

Ratsmitglied Hans-Josef Maybaum stimmt dem zu und ergänzt, dass auch der Abriss des alten Turms Geld kosten würde und spricht sich ebenfalls für die Beantragung von Mitteln aus dem VG-Fonds aus.

Weiterhin sollen Spenden für die Durchführung des Projektes gesammelt werden.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat möge beschließen, bei der Verbandsgemeinde Schweich einen Antrag auf Förderung des Projektes aus Mitteln des Fonds für regenerative Energie der Verbandsgemeinde zu stellen.

Darüber hinaus können weitere Spenden förderungschädlich zu Finanzierung des Gesamtprojektes akquiriert werden.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **4. Bauanträge/ Bauvoranfragen**

#### **4.1. Flur 4, Nr. 134, 135, 136**

Der Bauantrag lag schon mal an der Sitzung am 23.6.2020 vor. Der Ortsgemeinderat hat damals grundsätzlich zugestimmt. Die Erschließung sollte in einem gesonderten Vertrag geregelt werden. Hier kam es noch nicht zu einer Einigung. Da der Bauherr nun Änderungen an dem Gebäude vorgenommen hat musste ein neuer Bauantrag eingereicht werden, über den der Gemeinderat nun nochmals beschließen muss.

Die wesentlichen Änderungen sind der Wegfall der Vinothek. Die freigewordenen Räume werden für eine zweite Wohneinheit genutzt. Weiterhin wird ein Untergeschoss gebaut, statt der bisher geplanten Aufschüttung des Geländes. An den gesamten Höhen und Außenmaße im Vergleich zum ersten Antrag ändert sich allerdings nichts. Es sind nun vier Geschosse, statt damals drei Geschosse, auch wenn das Untergeschoss nur teilweise herausragt.

Die Verwaltung hat ausdrücklich darauf hingewiesen, dass dieses Projekt sehr groß sei und nicht ins Ortsbild passen könnte. Zwischen der Ortsgemeinde und dem Bauherren hat bei der Verbandsgemeindeverwaltung ein Gespräch stattgefunden. Dabei wurden erneut die Bedenken der VG erläutert. Die Problematik der Zuwegung konnte abschließend nicht geklärt werden. Im Bebauungsplan wäre ein solcher Baukörper nicht vorgesehen.

Zum vorherigen Bauantrag hat sich geändert, dass ein Untergeschoss geplant wurde. Weiterhin haben sich keine Änderungen ergeben.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat stimmt dem Bauantrag grundsätzlich zu, vorbehaltlich der gesicherten Erschließung.

**Abstimmungsergebnis:**

**Begründung:** Die Erschließung ist nicht gesichert.

**einstimmig abgelehnt**

#### **4.2. Fl. 15, Nr. 186/2**

Bauvorhaben EFH mit Doppelgarage

Für dieses Grundstück liegt bereits ein Bauvorbescheid des Voreigentümers vor. Der neue Eigentümer orientiert sich grundsätzlich an diesem Bauvorbescheid, hat allerdings noch einige Eckpunkte, die er geklärt wissen möchte.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Detzem stimmt der Bauvoranfrage zu.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### **4.3. weitere nach Eingang**

### **5. Fortschreibung Dorferneuerungskonzept - Beantragung von Fördermitteln**

Die Ortsgemeinde Detzem hat mit Bescheid vom 18.04.2018 Zuwendungen aus dem Dorferneuerungsprogramm zur Durchführung einer Dorfmoderation bewilligt bekommen. Diese Dorfmoderation ist inzwischen abgeschlossen.

Das Dorferneuerungskonzept der Ortsgemeinde Detzem ist aus dem Jahre 1991 und entspricht somit nicht mehr den aktuellen Gegebenheiten. Ein aktuelles Dorferneuerungskonzept hingegen ist für die Ortsgemeinde ein sehr wichtiges Instrument für die zukünftige Investitions- und Entwicklungsplanung und ist Grundlage für die Beantragung von Zuwendungen aus dem Dorferneuerungsprogramm.

Gemäß Abschlussbericht zur Dorferneuerung-Dienstbesprechung vom 01.07.2019 soll eine Dorfmoderation die Fortschreibung des Dorferneuerungskonzeptes nach sich ziehen. Die Fortschreibung wird durch das Dorferneuerungsprogramm mit 80% bzw. maximal 9.000€ gefördert.

Die Kosten zur Fortschreibung des DE-Konzeptes belaufen sich in der Regel auf rund 11.000 €, so dass als Eigenanteil der Gemeinde ca. 2.000 € verbleibt. Eine Auftragsvergabe darf erst nach Erhalt des Bewilligungsbescheides erfolgen.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat stimmt der Fortschreibung des Dorferneuerungskonzeptes zu und beauftragt die Verwaltung mit der Beantragung von Fördermitteln.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

## 6. Übertragung eines Geschäftsbereiches auf die/den Beigeordnete/n

In der Sitzung vom 12.07.2021 hat der Ortsgemeinderat Detzem die 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung beschlossen. Diese wurde am 13.08.2021 ortsüblich im Amtsblatt der Verbandsgemeinde Schweich bekannt gegeben, womit die 1. Änderungssatzung am 14.08.2021 in Kraft tritt. Unter anderem war Gegenstand der 1. Änderungssatzung, dass für die Verwaltung der Ortsgemeinde 1 Geschäftsbereich gebildet wird und dieser auf einen Beigeordneten zu übertragen ist.

Der zu vergebende Geschäftsbereich gliedert sich wie folgt:

Geschäftsbereich I

Forst/ Infrastruktur

Hauptaufgaben:

- Feld- und Wirtschaftswege

- Gemeindestraßen

- Grünflächen

- Weinbau

- Forst

- Windenergie

- Glasfaser

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Detzem stimmt der Übertragung des Geschäftsbereiches „Forst/ Infrastruktur“ an den Ersten Beigeordneten nach § 50 Abs.3 GemO zu.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich**

**Ja-Stimmen: 9 Enthaltungen: 1**

## 7. Absichtserklärung und Kooperationsvertrag mit der Deutschen Glasfaser

Zwischenzeitlich wurden die Verträge zwischen der Deutschen Glasfaser und der Ortsgemeinde Detzem durch die Verwaltung geprüft. Die Verwaltung hatte noch einige Änderungsvorschläge einarbeiten lassen. Die geänderten Verträge liegen nun der Ortsgemeinde vor und wurden am 15.8.2021 an die Ratsmitglieder weitergeleitet. Die Ortsgemeinde kann nun dem geänderten Kooperationsvertrag und der geänderten Absichtserklärung zustimmen.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat beschließt, zur Herstellung einer möglichst flächendeckenden und zukunftssicheren Glasfaserinfrastruktur mit der Deutschen Glasfaser die Absichtserklärung und den Kooperationsvertrag, wie vorgelegt, abzuschließen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

## 8. Verschiedenes

Die Rebbogen am Moselufer und in der Burg sind sehr pflegeintensiv. Eine Rebe musste im letzten Jahr sogar entfernt werden, da sie von der Reblaus befallen war. Daher wird angeregt die Pflanzen durch eine Knötterich-Pflanze ersetzen zu lassen. Diese braucht wesentlich weniger Pflege, ist sehr schnellwachsend und blüht sehr lange.

Der Waldbesitzerverband Rlp hat bei den Gemeinden angefragt, ob sägefähiges Nadelholz für die Flutopfer im Ahrtal gespendet werden könnte. Die Vorsitzende bekräftigt das Vorhaben und könnte sich vorstellen dem Waldbesitzerverband Bereitschaft zu signalisieren. Zunächst werden Details zum Ablauf, zum Holzvolumen u.a. abgestimmt und zu einem späteren Zeitpunkt ein Beschluss gefasst.

Ratsmitglied Lukas Hoffmann erfragt den Termin für die Anliegersammlung zu den Arbeiten in der Raiffeisenstraße. Am 6. September um 15 Uhr wäre der Einweisungstermin mit igr. Ein Termin der Anlieger wird besprochen.

Beigeordneter Tobias Lorenz teilt mit, dass am 13. September ein Einweisungstermin an der K86 stattfinden wird. Die Fa. Juchem hat den Zuschlag erhalten. Mit einem Baubeginn kann Ende Oktober/Anfang November gerechnet werden.

Ratsmitglied Lukas Hoffmann fragt den Sachstand zum Arbeitskreis des Bürgerhauses an. Die Vorsitzende entgegnet, es haben sich bisher nur zwei Interessenten gemeldet. Ratsmitglied Bernd Scholtes regt an, ggf. auch den Festausschuss für den Arbeitskreis zu begeistern, ebenfalls könnte der Bauausschuss mitwirken. Zu einem ersten Termin soll nach dem Herbst eingeladen werden.

Ebenfalls wird nach dem Sachstand zum Pfarrhaus gefragt. Ein Gespräch mit dem Pfarrgemeinderat soll terminiert werden. Bisher waren die Konditionen so, dass die Ortsgemeinde das Gebäude für 25 Jahre pachten könnte. Künftig wird ein neuer Pastor für die Gemeinde zuständig sein, d.h. über die Konditionen müsse evtl. neu verhandelt werden. Dieses Thema müsse auch bis zur Erstellung des Dorferneuerungskonzeptes zurückgestellt werden.

Beigeordneter Tobias Lorenz teilt mit, dass die Fa. Dahm für die Arbeiten an der Gemeindehalle mindestbietende Firma war. Hinzu kommen Arbeiten an der Dachrinne, die die Firma Schug übernehmen wird.

## 9. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Im nichtöffentlichen Teil wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Gemeindeeigene Grundstücke werden nicht zur Lagerung von Trester und Kompost zur Verfügung gestellt.
2. Dem Protokoll über Wertermittlung des DLR gem. § 44 ff. FlurbG wird zugestimmt.
3. Ein Auftrag für Mäharbeiten in der Ortsgemeinde wurde vergeben.

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem am 05.10.2021

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Monika Seelbach und in Anwesenheit von Schriftführer/in Julian Denis findet am 05.10.2021 im Bürgerhaus „Kaisersaal“, Neustraße 16 in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

#### 1. Mitteilungen

Es liegen keine Mitteilungen vor.

#### 2. Bauanträge

##### 2.1. Flur 15, Nr. 308/1

Beantragt wird der Umbau innerhalb eines Hauses inklusive eines Terrassenanbaus in der Raiffeisenstraße. Seitens der Bauverwaltung bestehen keine Bedenken.

Nach kurzer Beratung ergeht folgender

**Beschluss: Der Ortsgemeinderat Detzem stimmt dem Bauantrag zu.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

##### 2.2. Flur 15, Nr. 324

Beantragt wird der Bau eines Einfamilienhauses in der Raiffeisenstraße. Seitens der Bauverwaltung bestehen keine Bedenken.

Nach kurzer Beratung ergeht folgender

**Beschluss: Der Ortsgemeinderat Detzem stimmt dem Bauantrag zu.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

##### 2.3. Flur 15, Nr. 418/1

Bei der vorgelegten Planung handelt es sich um ein genehmigungsfreies Vorhaben gem. § 67 LBauO.

Der Ortsgemeinderat nimmt die Planung zur Kenntnis.

#### 2.4. weitere Bauanträge nach Eingang

Es liegen keine weiteren Anträge vor.

#### 3. Verschiedenes

Unter diesem Tagesordnungspunkt gibt es keine Anmerkungen.

## 4. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Im nicht öffentlichen Teil wurden unter dem Tagesordnungspunkt Vertragsangelegenheiten folgende Beschlüsse gefasst:

1. Dem Abschluss eines Wegenutzungsvertrags wurde zugestimmt.
2. Ein Vertrag zur Verlegung einer Kabeltrasse wird durch die Ortsbürgermeisterin unterzeichnet, sobald dieser vorliegt.



## Ensch

■ Matthias Otto  
■ 06507 3334  
■ buergermeister@ensch.de  
■ www.ensch.de

■ Sprechzeiten  
Mo. 19:00 - 20:00 Uhr

## Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge

Nach der coronabedingten Absage sind die Bürgerforen zum Thema Starkregen- und Hochwasservorsorge nun neu terminiert,- alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich mit ihren Erfahrungen einzubringen und sich über die Inhalte der Eigenvorsorge zu informieren. Das Bürgerforum für **Ensch** findet am **26. Oktober um 19 Uhr im Bürgerhaus** in Enschede statt. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes und entsprechend einzuhaltender Hygiene- und Abstandsregelungen ist eine Anmeldung erforderlich, da das Platzkontingent begrenzt ist. +-



- 2.8 Bezüglich des Ausbaus der Straße Auf der Acht, 2. BA, informiert Ortsbürgermeister Rodens über die gemeinsame Auftragserteilung von OG und VG-Werken an die ICP zur Erstellung eines Baugrundgutachtens gem. Angebot v. 17.06.21.
- 2.9 Der Ortsbürgermeister informiert über die Vorstandsneuwahl des Jugendring Fell e.V. v. 17.07.21. Ferner soll nach Kostenaufstellung durch den Verein und Eingang bei der Ortsgemeinde ein Förderantrag beim Kreis zur Neugestaltung/ Sanierung des Jugendraumes gestellt werden.
- 2.10 Bezüglich der straßenbaulichen Erschließung des Neubaugebietes Oberer Frieden in Fell-Fastrau informiert der Ortsbürgermeister über den Abnahmebericht v. 30.06.21 der Firma igr GmbH.
- 2.11 Der Ortsbürgermeister informiert über den Zuschuss der Ortsgemeinde zur Ersatzbeschaffung eines Rasenmähtraktors des SV Fortuna Fell 1924 e.V. am 27.08.21.
- 2.12 Ortsbürgermeister Rodens informiert über die Mitteilung der VG-Werke v. 19.08.2021 zu den Wirtschaftsplänen 2022 für die Eigenbetriebe Wasserwerk und Abwasserwerk - Ortsnetzmaßnahmen in Verbindung mit Straßenbaumaßnahmen.
- 2.13 Ortsbürgermeister Rodens informiert über das Schreiben der Verbandsgemeindeverwaltung vom 03.09.2021 zu den Ergebnissen der Baumkontrollen 2020/2021. Diese wurden im Juli 2021 im Rahmen des Baumkatasters von der Firma Herter durchgeführt. Demnach sind eine Vogelkirsche (1 Stamm, Standort Am Sauerborn) und eine Salweide (7 Stämme, Standort Mertesdorfer Straße) als nicht verkehrssicher eingestuft und zur Fällung deklariert.
- 2.14 Der Ortsbürgermeister informiert über die Aufhebung der Verkehrsbehördlichen Anordnung vom 27.06.2019. Da die Fläche zwischen Weinbergstraße 30 und 34 in Privateigentum übergegangen ist, sind die Verkehrszeichen Parkplatz und das Zeichen Parkplatz mit dem Zusatzzeichen „mit Sonderausweis 25-2019“ zu entfernen.

#### zur Kenntnis genommen

### 3. Bauanträge, Bauvorfragen und sonstige Bauangelegenheiten

#### 3.1. Bauantrag Fastrau Fl. 1, Nr. 95 - Nutzungsänderung Weinproduktionsstätte zu Lager einer Abbruchfirma

**Beschluss:** Die Ortsgemeinde Fell erteilt uneingeschränkt das Einvernehmen zu dem Bauvorhaben, jedoch sind die Container so weit entfernt vom Straßenrand aufzustellen, dass sie keine Verkehrsbeeinträchtigung und/ oder Sichtbehinderung darstellen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 3.2. Bauvorfrage Fell Fl. 17, Nr. 360/1 u. 361 - Anbau Balkon, Umbau Fenster zu Tür

**Beschluss:** Die Ortsgemeinde Fell erteilt uneingeschränkt das Einvernehmen zu dem Bauvorhaben.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 3.3. Bauantrag Fell Fl. 17, Nr. 214 - Nutzungsänderung Gewerbeinheit zu Einfamilienhaus mit Einlieferwohnung

**Beschluss:** Die Ortsgemeinde Fell erteilt uneingeschränkt das Einvernehmen zu dem Bauvorhaben.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 3.4. weitere Bauanträge nach Eingang

##### 3.4.1. Bauantrag Fell Fl. 2, Nr. 411/2 - Abbruch eines Bestandsgebäudes und Neubau eines Mehrfamilienhauses mit 4 Wohneinheiten

**Beschluss:** Das Einvernehmen durch die Ortsgemeinde wird nicht erteilt. Durch die Gemeinde konnte nicht beurteilt werden, ob sich das Bauvorhaben nach Maß der baulichen Nutzung in die Eigenart der näheren Umgebung einfügt. Speziell Angaben zur Höhe der Nachbargebäude fehlen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

##### 3.4.2. Bauantrag 1. Nachtrag Fell Fl. 24, Nr. 205 - Neubau EFH

**Beschluss:** Die Ortsgemeinde erteilt uneingeschränkt das Einvernehmen zu dem Bauvorhaben. Es wird jedoch auf das ggf. erforderliche Einverständnis des rechtsseitigen Nachbarn hingewiesen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 4. Zuschussangelegenheiten

#### 4.1. Zuschuss der Ortsgemeinde an die Jugendherbergen in RLP u. i. SAL

Mit Schreiben vom August 2021 bittet die Zentrale der Jugendherbergen in Rheinland-Pfalz und im Saarland um eine Unterstützung für den Wiederaufbau der durch die Flutkatastrophe stark beschädigten Jugendherberge Bad-Neuenahr.

**Beschluss:** Die Ortsgemeinde Fell unterstützt den Wiederaufbau der Jugendherberge Bad-Neuenahr mit einem Zuschuss in Höhe von 50€. Die Verwaltung soll die entsprechenden Anweisungen vornehmen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 5. Vergaben

#### 5.1. Umstellung der Stromversorgung von Freileitung auf Kabel und Erweiterung der Straßenbeleuchtung

Der Ortsgemeinde Fell liegt ein Angebot der Firma Westenergie zur Umstellung der Stromversorgung von Freileitung auf Kabel und Erweiterung der Straßenbeleuchtung in den Straßen Zur Acht und Obere Acht vor. Die Kosten hierzu betragen 19.395,50€ inkl. Mehrwertsteuer. In jenen Bereichen, in welchen die Umstellung der Stromversorgung von Freileitung auf Kabel erfolgt, werden die Kosten für die Erdarbeiten durch Westenergie übernommen. Die Arbeiten sollen im Zuge der Straßenbaumaßnahmen an den Straßen Zur Acht und Obere Acht durchgeführt werden.

**Beschluss:** Die Ortsgemeinde möge dem Angebot der Firma Westenergie zur Umstellung der Stromversorgung von Freileitung auf Kabel und Erweiterung der Straßenbeleuchtung in den Straßen Zur Acht und Obere Acht zu einem Angebotspreis von brutto 19.395,50€ zustimmen.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich**

**Ja-Stimmen: 10 Nein-Stimmen: 2 Enthaltungen: 2**

### 6. Jahresabschluss zum 31.12.2019

#### 6.1. Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses

Zu diesem Tagesordnungspunkt übernimmt der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Herr Uwe Spanier, den Vorsitz. Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Herr Uwe Spanier, teilt mit, dass in der Sitzung am 31.08.2021 der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde.

Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach den dadurch gewonnenen Erkenntnissen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2019, unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Ortsgemeinde Fell.

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbericht entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2019 führte zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 16.013.786,15 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 2.222,82 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 7.671.980,42 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2019 um 38.752,18 € erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 164.342,18 € auf 16.013.786,15 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 133.802,37 € auf 2.570.024,94 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2019 um 134.552,58 € auf 2.329.959,14 € verringert.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Fell die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2019 vor (§ 114 Abs. 1 Satz 1 GemO).

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Fell beschließt die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2019 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO.

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen werden, sofern keine vorherige Zustimmung erfolgte, nachträglich genehmigt (§ 100 GemO).

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich**

**Ja-Stimmen: 12 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 0**

#### 6.2. Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO

(Vorsitz: Helmut Schneiders als ältestes anwesendes Ratsmitglied) Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Fell vor, dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten die Entlastung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO zu erteilen.

**Beschluss:** Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2019 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO die Entlastung erteilt.

Die von der Beschlussfassung Betroffenen, der Ortsbürgermeister und die Beigeordneten des Prüfungsjahres nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich**

**Ja-Stimmen: 11 Nein-Stimmen: 2 Enthaltungen: 0**

**Anschließend übernimmt Ortsbürgermeister Alfons Rodens wieder den Vorsitz.**

#### 7. Verschiedenes

Im Straßenbereich Auf der Acht Richtung Thalfang sollen Anlieger angehalten werden, Rückschnitte vorzunehmen.

Ortsbürgermeister Rodens wird aufgrund zahlreicher weiterer Beschwerden eine entsprechende Veröffentlichung im Amtsblatt veranlassen.

Aus dem Kreis der Beigeordneten kommt der Wunsch auf, dass die Beigeordneten im Falle von Ereignissen, wie dem Starkregenereignis vom Juli 2021, früher informiert werden.

Der Bürgermeister, welcher sich zum Zeitpunkt des Starkregens in Urlaub befand, betont, dass er alle notwendigen Gespräche mit Beigeordneten und Feuerwehr geführt habe und die Beigeordnete Susanne Schmitt für den Vertretungsfall informiert war.

Ein Ratsmitglied fragt, ob vor der Beseitigung der bei der Baumkontrolle festgestellten nicht mehr verkehrssicheren Bäume (s. Top 2.13) die Untere Naturschutzbehörde informiert worden sei. Ortsbürgermeister Rodens stellt klar, dass die Untere Naturschutzbehörde nicht zuständig und dementsprechend auch nicht informiert worden sei. Das Gutachten des zuständigen Baumpflegers des Baumkatasters läge vor. Die Ortsgemeinde Fell sei per Gemeinderatsbeschluss dem Baumkataster beigetreten und sei dadurch verpflichtet, die Maßnahmen entsprechend der Begutachtung des zertifizierten Baumpflegers umzusetzen. Das Ratsmitglied gibt sich mit dieser Entscheidung nicht einverstanden und teilt mit, dass es die Untere Naturschutzbehörde in Kenntnis gesetzt und um eine Beurteilung gebeten habe.

**zur Kenntnis genommen**



## Föhren

- Rosi Radant
- 06502 2769 o. 0151 20075145
- buergermeister@foehren.de
- www.foehren.de
- Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

## Bürgersteig Bahndamm Abfahrt Trier

Der Bürgersteig ist am Bahndamm Richtung Abfahrt Trier im Gartenfeld so zugewachsen, dass es für Fußgänger eine starke Beeinträchtigung bedeutet und auf die Straße ausgewichen werden muss. Dieser Missstand ist bei den Verantwortlichen der Bahn angezeigt und die Aufforderung zum Rückschnitt durch die Bahn längstens erfolgt. Der geplante Rückschnitt konnte aufgrund von Erkrankungen der Mitarbeiter des beauftragten Unternehmens nicht erfolgen. Die Bahn hat

zwischenzeitlich mitgeteilt, dass bis Ende dieser Woche der Rückschnitt ausgeführt werden wird. Die Ortsgemeinde bittet namens der Deutschen Bahn um Verständnis. Zukünftig sollen die Rückschnittarbeiten zeitnah erledigt werden.

Föhren, 11.10.2021

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Obst mit gelbem Band pflücken und sammeln

Die Ortsgemeinde Föhren startet die Aktion „Gelbes Band“. Das heißt die gekennzeichneten Obstbäume mit einem gelben Band dürfen geerntet werden. Damit möchte die Ortsgemeinde einen Beitrag zur Nachhaltigkeit leisten. Bevor also das Obst verdirbt, soll es von Verbrauchern, die es gerne verwerten, geerntet werden. Die Ortsgemeinde Föhren und deren Pächter werden ihre Apfelbäume, die noch Äpfel tragen, mit einem gelben Band versehen, und erlauben damit, dass von diesem Baum das Obst frei zur Verfügung steht. Auch private Eigentümer können diesem Beispiel folgen. Gelbes Band ist bei der Ortsgemeinde erhältlich.

Föhren, 11.10.2021

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## VHS Föhren

### Im Garten meines Lebens Herbst-Schreibwerkstatt

„Es knospt unter den Blättern. Das nennen sie Herbst.“ (Hilde Domin)

In diesem Kurs wollen wir den Garten unseres Lebens erkunden und sehen, was dort wächst und blüht, was wir ernten können und wovon wir zehren. Aus der Fülle unseres Erlebens wollen wir einen Teil betrachten und beschreiben und uns einen ganz persönlichen Wintervorrat aus kleinen Texten und Gedichten anlegen. Unterschiedliche kreative Methoden und Schreibimpulse ermöglichen, dass die Worte spontan und leicht aufs Papier fließen. Ein Seminar für alle, die neue Erfahrungen auf außergewöhnliche Art sammeln und sich auf ungewohnte Weise neu begegnen möchten. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich- es genügen Neugier und Lust auf Inspiration.

Ort: Föhren, Bürgerhaus

Termin: 23.10.2021, 10:00 h bis 16:00 h

Bitte Schreibzeug, Getränke und kleinen Imbiss mitbringen

Dorothee Anton, 28,00 €

### Autogenes Training (Einführung)

Entspannt durch die dunkle Jahreszeit...

Das Autogene Training ist ein weit verbreitetes und effektives Entspannungsverfahren, das auf Autosuggestion beruht. Es wurde Anfang des 20. Jahrhunderts von dem Hypnosetherapeuten Johannes Heinrich Schultz aus der klinischen Hypnose entwickelt und ist heute noch zeitgemäß. Es ist leicht erlernbar und die Anwendungsbereiche sind sehr vielseitig. Autogenes Training ist gut geeignet für Personen, die sich körperliche und geistige Entspannung wünschen. Insbesondere Menschen mit Bluthochdruck, Stoffwechsellstörungen und Atemwegserkrankungen profitieren von dem Verfahren. Gleichzeitig können sie die Konzentrationsfähigkeit verbessern und stressbedingten Körpersymptomen vorbeugen.

Bitte mitbringen: bequeme Kleidung, Matte, Decke, dicke Socken

Beginn: 27. Oktober - 18:30 Uhr bis 19:30 Uhr - 8 Termine

Ort: Bürgerhaus Föhren, Elisabeth Stolte-Hohmann (Sozialpädagogin. /Entspannungspäd.) 32,00 €

Anmeldung: VHS Föhren, Elisabeth Stolte-Hohmann, vhs-foehren@kvhs-trier-saarburg.de, 06502-6729

Föhren, 11.10.2021

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin



## Kenn

- Rainer Müller
- 06502 2391
- buergermeister@kenn.de
- www.kenn.de
- Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 20.10.2021** findet um **19:00 Uhr** in der **Mehrzweckhalle, Gartenstraße 13 in Kenn** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Kenn statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Grundsatzbeschluss zur Erweiterung der Kindertagesstätte Kenn
3. Verschiedenes

**Wichtiger Hinweis:**

**Vor Einlass in die Sitzungsräumlichkeit wird der G-Status überprüft. Bitte denken Sie an einen Nachweis für die Einhaltung der „3G-Regel“ (Geimpft, Genesen, Getestet). Vor der Sitzung ist es auch möglich vor Ort unter Aufsicht einen Corona-Schnelltest durchzuführen. Bitte treffen Sie hierfür mindestens 20 Minuten vor Sitzungsbeginn ein. Ohne einen 3G-Nachweis ist die Teilnahme an der Sitzung nicht möglich.**

**Wir bitten Sie, vor dem Betreten des Sitzungsraumes die Hände an dem bereitgestellten Spender zu desinfizieren und tragen Sie bitte eine medizinische Maske.**

**Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. 1 GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 15 Personen begrenzt.**

Kenn, 07.10.2021

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

## Aktuelle Information zu den Glas- und Müll-Containern in Kenn

Durch die Schließung des real-Markts Kenn zum 30. September 2021 ist auch der Standort für die Glas-Container gekündigt worden. Diese Container befinden sich jetzt zusammen mit den Biomüllabfallbehältern auf den gemeindeeigenen Standorten Trierer Straße 55 und im Gewerbegebiet 2. Unabhängig von diesem „Umzug“ bestehen die Standorte Friedhofsparkplatz und Auf der Kenner Ley unverändert als Abfallsammelstellen.

Leider muss darauf hingewiesen werden, dass auf allen Flächen nicht nur Biomüll oder Glas eingeworfen wird, sondern auch immer wieder Restmüll, Sondermüll oder Sperrmüll abgelegt wird. Diese Abfälle müssen von der ART oder den Gemeindearbeitern aufwendig eingesammelt und entsorgt werden, obwohl diese Abfälle **kostenfrei** bei den Sammelstellen der A.R.T. abgegeben werden können.

Das wilde Abstellen von Biomülltüten und anderen Abfällen auf Gemeindeflächen ist als unerlaubte Müllbeseitigung auf öffentlichen Flächen eine strafbare Ordnungswidrigkeit. Neben der Geruchsbelästigung locken diese Abfälle auch Ratten und Wildschweine an.

Kenn, 11.10.2021

Rainer Müller, Ortsbürgermeister



## Klüsserath

- Norbert Friedrich
- Sprechzeiten
- 06507 99126
- Sa. 09:00 - 10:00 Uhr
- buergermeister@kluesserath.de
- www.kluesserath.de

### Adventsmarkt 2021

Der diesjährige Klüsserather Adventsmarkt ist für das 1. Adventswochenende vom 27./28. November geplant. Ob und ggf. wie der Adventsmarkt zu den derzeitigen Corona-Bedingungen stattfinden könnte, wurde am 07. Oktober bei einer vorbereitenden Besprechung erörtert mit dem Ergebnis, dass mehrere Standbetreiber der letzten Jahre den Markt in diesem Jahr fortführen wollen.

**Es werden aber dringend noch weitere Interessenten, Betriebe, Vereine oder Gruppen gesucht, die sich an diesem 19. Klüsserather Adventsmarkt beteiligen wollen.**

Die nächste Besprechung mit endgültiger Festlegung des Programms und des Standangebotes findet am Mittwoch, dem 27.10. statt.

Hierzu ist es wichtig, dass alle teilnehmenden Standbetreiber anwesend sind.

Klüsserath, den 11. Oktober 2021

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

### Jugendsammelwoche vom 18. - 30. Oktober 2021

Die Herausforderungen, die aufgrund von Covid-19 entstehen, sind enorm und der Landesjugendring Rheinland-Pfalz e.V. ist und bleibt kreativ, um unter besonderen Gegebenheiten dennoch eine aktive Jugendarbeit zu bewahren. Wir möchten den ehrenamtlichen jungen Menschen aus der Jugendarbeit, die aktiv werden wollen und Geld für ihre Aktionen, Projekte und Freizeitaktivitäten sammeln möchten, die Chance lassen, ihre wichtige Arbeit fortzuführen. Jugendarbeit ist wichtig! Doch wie in vielen Bereichen fehlen auch hier finanzielle Mittel. Damit die von Stadt und Kommunen anerkannte und bedeutsame Arbeit der Jugendverbände eine weitere finanzielle Hilfe erfährt, wird auch in diesem Jahr die Jugendsammelwoche durchgeführt. **Unterstützt wird die Jugendsammelwoche durch unser Schirmherrin Ministerpräsidentin Malu Dreyer. Die Hälfte des Sammelerlöses verbleibt bei den sammelnden Vereinen unseres Dorfes für ihre eigenen Jugend-Projekte; die zweite Hälfte wird für die Arbeit der Jugendverbände in Rheinland-Pfalz verwendet.** Wir bitten Sie herzlich, diese Haus- und Straßensammlung des Landesjugendringes Rheinland-Pfalz e.V. zu unterstützen.

Klüsserath, den 11. Oktober 2021

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



## Köwerich

- Elmar Schlöder
- Sprechzeiten
- 06507 7039034
- Mo. 19:00 - 20:00 Uhr
- buergermeister@koewerich.de
- skype: og.koewerich
- www.koewerich.de

### Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge

Nach der coronabedingten Absage sind die Bürgerforen zum Thema Starkregen- und Hochwasservorsorge nun neu terminiert,- alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich mit ihren Erfahrungen einzubringen und sich über die Inhalte der Eigenvorsorge zu informieren. Das Bürgerforum für **Köwerich** findet am **18. Oktober um 19 Uhr im Jugendheim** in Köwerich statt. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes und entsprechend einzuhaltender Hygiene- und Abstandsregelungen ist eine Anmeldung erforderlich, da das Platzkontingent begrenzt ist. Das Bürgerforum findet grundsätzlich unter der Einhaltung der an diesem Tag geltenden Corona-Verordnungen statt. Entsprechende Nachweise sind vorzulegen. Anmeldungen zur Veranstaltung werden per Telefon unter **06507/99883-0** oder per E-Mail an **info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de** entgegengenommen.

Köwerich, 11.10.2021

Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister

### Bekanntmachung

#### Die Ortsgemeinde Köwerich veräußert ein Baugrundstück im Baugebiet „Im Wiesengrund“ im Rahmen eines Bewerberverfahrens

Die Ortsgemeinde Köwerich veräußert ein Baugrundstück im Baugebiet „Im Wiesengrund“ im Rahmen eines Bewerberverfahrens. Das Baugrundstück ist voll erschlossen, sofort bebaubar und hat eine Größe von 759 m<sup>2</sup>.

#### Rahmenbedingungen:

Beginn des Bewerberverfahrens: 08.10.2021 um 08:00 Uhr

Ende des Bewerberverfahrens: 05.11.2021 um 08:00 Uhr

Die Verfügbarkeit des Grundstücks können Sie der Homepage der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Unterpunkt „Bauen und Wohnen“, „Immobilienangebote“ ab Freitag, 08.10.2021, 8:00 Uhr, entnehmen.

Die Vergabe des Baugrundstücks erfolgt ausschließlich an Privatpersonen, nicht an gewerbliche Investoren/Bauträger.

Kaufpreis 150,00 €/m<sup>2</sup>; hier handelt es sich um einen **Mindestpreis** im Rahmen eines **Bieterverfahrens**.

Auf dem Grundstück ist innerhalb von 5 Jahren ab Beurkundung ein Wohnhaus bebauungsplankonform bezugsfertig zu errichten und fertigzustellen; erfolgt die Bebauung nicht oder nicht fristgerecht, so behält sich die Ortsgemeinde Köwerich vor, das Baugrundstück zurück zu erwerben (im Grundbuch zu sicherndes Baugebot). Dieses Recht steht der Ortsgemeinde Köwerich ebenfalls zu, wenn das Baugrundstück vor Bebauung weiterverkauft wird.

Besitzübergang ist der Tag der vollständigen Kaufpreiszahlung; der Kaufpreis ist fällig und zahlbar innerhalb von 4 Wochen nach erfolgter Beurkundung.

Das Los entscheidet bei mehreren Bewerbern auf ein Baugrundstück, sofern hier im Rahmen der Preisangabe ein identischer Preis genannt wurde. Der ggf. notwendige Losentscheid erfolgt in Anwesenheit des Ortsbürgermeisters (ggf. bei Verhinderung in Anwesenheit seines amtlichen Vertreters), den Beigeordneten der Ortsgemeinde Köwerich sowie zwei Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Auf den Bebauungsplan „Im Wiesengrund“ wird verwiesen.

Nach Ablauf des Bewerberverfahrens werden die Bewerbungen ausgewertet und die Bewerber benachrichtigt.

Die Ortsgemeinde Köwerich behält sich die Vergabe vor. Ein Rechtsanspruch auf Zuteilung des Grundstücks besteht nicht.

Seitens der Ortsgemeinde Köwerich wird darauf hingewiesen, dass keine dem Bewerber entstandenen Planungskosten (z.B. Architektenkosten etc.) und sonstigen Auslagen, übernommen werden. Diese gehen in jedem Falle ausschließlich zu Lasten des Bewerbers.

**Bewerbungen bitten wir ausschließlich per Post im verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „Baugebiet Köwerich, Im Wiesengrund“ zu richten an:**

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
 Fachbereich 2 - Liegenschaften  
 Brückenstraße 26  
 54338 Schweich

Für die Bewerbung ist der auf der Homepage der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Unterpunkt „Bauen und Wohnen“, „Immobilienangebote“ ab Freitag, 08.10.2021, 8:00 Uhr, freigeschaltete **Bewerberbogen** zu nutzen.

#### Weitere Informationen erhalten Sie unter:

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
 Fachbereich 2 - Liegenschaften  
 Frau Andrea Kraff  
 Brückenstraße 26  
 54338 Schweich  
 (kraff.a@schweich.de; 06502/407-601)  
 Ortsgemeinde Köwerich  
 Ortsbürgermeister Elmar Schlöder  
 buergermeister@koewerich.de



Lageplan mit Abgrenzung des räumlichen Geltungsbereichs des Bebauungsplans „Steillage“  
 Flurstücke im Geltungsbereich des Bebauungsplans „Steillage“ (Wiedergabe, maßgebend ist die Abgrenzung im Lageplan)

Gemarkung Leiwien, Flur 18

142/28

142/29 153\* 179\*

(\* Flurstücke liegen nur teilweise im Geltungsbereich des Bebauungsplanes)

#### Öffentliche Auslegung

Der Planentwurf mit Begründung liegt gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 03.11.2017 (BGBl. I S. 3634), zuletzt durch Artikel 9 des Gesetzes vom 10. September 2021 (BGBl. I S. 4147) geändert, in der Zeit vom

**25. Oktober bis 24. November 2021**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, zur Einsichtnahme öffentlich aus.

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation ist die Verwaltung grundsätzlich bis auf weiteres für den Publikumsverkehr geschlossen. Die öffentlichen Einsichtnahmen im Rahmen der Offenlagen sind jedoch möglich. Der Dienstbetrieb der Verbandsgemeindeverwaltung bleibt aufrechterhalten, so dass die Einsichtnahme in die ausgelegten Planunterlagen nach vorheriger telefonischer Absprache während der Dienstzeiten Mo. – Fr. 08:00 – 12:00 Uhr, Mo. – Mi. 14:00 – 16:00 Uhr, Do. 14:00 – 18:00 Uhr unter der Tel. Nr. 06502-4070 möglich ist.

Die Planunterlagen können während der Offenlage auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter **www.schweich.de, Bereich „Bauen und Wohnen“, Menüpunkt „Planverfahren“**

als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden. Aufgrund der aktuellen Sicherheitsvorkehrungen empfehlen wir, hiervon Gebrauch zu machen und auf einen Besuch in der Verbandsgemeindeverwaltung zu verzichten.

Folgende Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar:

- Entwurf des Bebauungsplans mit textlichen und zeichnerischen Festsetzungen, u.a. zu Planungen, Nutzungsregelungen und Flächen für Maßnahmen zum Schutz, zur Pflege und zur Entwicklung von Boden, Natur und Landschaft sowie Anpflanzungen und Bindungen an die Bepflanzung, insbesondere versickerungsfördernde Maßnahmen, Mindestdurchgrünung der Grundstücksflächen, Erhaltung von Bäumen und Sträuchern, Außenbeleuchtung, Artenschutz (Haselmaus), Anpflanzungen und Niederschlagswasserbewirtschaftung sowie Hinweise zu Natur- und Artenschutz (Fällung und Rodung von Gehölzen, Stamm- und Wurzelschutz).
- Umweltbericht als gesonderter Bestandteil der Begründung mit Ermittlung, Beschreibung und Bewertung der Umweltauswirkungen im Basisszenario, bei Nicht-Durchführung der Planung und bei Durchführung der Planung auf Tiere / Pflanzen, Biotope, biologische Vielfalt, Schutzgebiete, Natura 2000-Gebiete sowie Artenschutz, Boden / Bodenverunreinigungen und Flächeninanspruchnahme / Versiegelung, Wasser und Wasserhaushaltsfunktionen, Umgang mit Niederschlagswasser, Klima und Luft, Landschaftsbild und Erholung, Kultur- und Sachgüter sowie Mensch und Gesundheit (Verkehr, Verkehrslärm, 20-kV-Freileitung und Bodenverunreinigungen), mögliche Wechselwirkungen der Schutzgüter untereinander und den Entwicklungsprognosen des Umweltzustandes sowie den geplanten Maßnahmen zur Vermeidung, Verringerung von Eingriffen durch die Planung.



## Leiwien

■ Sascha Hermes

■ 06507 3378

■ buergermeister@leiwien.de

■ www.leiwien.de

■ Sprechzeiten

Sa. 09:00 - 10:30 Uhr

und nach Vereinbarung

## Bekanntmachung

### der Beteiligung der Öffentlichkeit

#### Bebauungsplan „Steillage“

#### - Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 BauGB -

Der Gemeinderat der Ortsgemeinde Leiwien hat in seiner Sitzung am 05.10.2021 beschlossen, den Entwurf des Bebauungsplans „Steillage“ gemäß § 3 Abs. 2 BauGB sowie die wesentlichen bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen öffentlich auszulegen.

#### Planungsanlass / Ziele der Planung

Ein Investor beabsichtigt die Entwicklung eines Beherbergungsbetriebes in der Gemeinde Leiwien an der Mosel, Ortsteil Zummet, VG Schweich.

Wesentliche Ziele der Planung sind:

- Aufwertung des touristischen Angebotes und Schaffung eines Beherbergungsbetriebes.
- Schaffung planungsrechtlicher Grundlagen für eine städtebauliche verträgliche und bedarfsgerechte Nutzung.
- Planungsrechtliche Sicherung der verkehrlichen Erschließung.

Zur planungsrechtlichen Umsetzung sind die Änderung des Flächennutzungsplanes sowie die Aufstellung eines Bebauungsplanes im Parallelverfahren erforderlich.

#### Plangebiet

Das Plangebiet liegt am westlichen Rand des Siedlungsbereiches des Ortsteils Zummet zwischen Panoramaweg und Drosselweg. Die direkt angrenzenden Bereiche des Panoramaweges werden mit in den Geltungsbereich aufgenommen.

Der Geltungsbereich umfasst insgesamt eine Fläche von ca. 1,6 ha. Die Abgrenzung des räumlichen Geltungsbereichs ergibt sich aus dem nachfolgenden Lageplan und dem Verzeichnis der Flurstücke.

- Darüber hinaus sind folgende Arten umweltbezogener Informationen verfügbar:
- Artenschutzrechtliche Beurteilung der Planung (Bestandteil des Umweltberichtes) mit Aussagen zu insb. Avifauna, Säugetieren (Fledermäuse, Wildkatze), Amphibien und Reptilien.
- Baumgutachten zur Beurteilung der Stand- und Verkehrssicherheit vorhandener Gehölze im Plangebiet sowie dessen direkter Umgebung.
- Brutvogelkartierung zur Beurteilung der potentiellen Betroffenheit von Brutvögeln innerhalb des Plangebietes und dessen direkten Umfeld.
- Entwässerungskonzept mit insb. Darstellung der Oberflächen-/Niederschlagswasserbeseitigung innerhalb des Plangebietes.
- Sichtfeldanalyse, insb. zum Nachweis der Vereinbarkeit von Planung und Landschaftsschutz.
- Des Weiteren liegen wesentliche umweltbezogene Stellungnahmen von Privaten, Behörden oder sonstigen Trägern öffentlicher Belange oder von Nachbargemeinden zu folgenden Themen vor:
- Stellungnahme (der Verbandsgemeindewerke Schweich) zur Entwässerung des Plangebietes.
- Stellungnahme (der Landwirtschaftskammer RLP) zur Inanspruchnahme von landwirtschaftlichen Flächen für externe Kompensationsmaßnahmen.
- Stellungnahme (des GDKE) mit Verweis auf die §§ 16-21 DSchG RLP. (Fund und Anzeige- und Erhaltungspflicht, Eigentumsituation und Nachforschungsgenehmigung bei Bodenfund)
- Stellungnahme (der Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord) mit Hinweis zu plangebietsinterner Lärmentwicklung sowie Bodenschutz, einer vorhandenen Altablagerung, Umgang mit Oberflächenwasser sowie Starkregenvorsorge.
- Stellungnahme (der Planungsgemeinschaft Region Trier) zu Immissionsschutz (insb. Verkehrslärm, Anlagenlärm), Sicherung landespflegerisch bedeutsamer Flächen, Verbesserung der Erholungsmöglichkeiten und Stärkung des Fremdenverkehrs sowie zum Entwurf des Regionalen Raumordnungsplanes (Waldflächen).
- Stellungnahme (der Verbandsgemeinde Bernkastel-Kues) zum „Landschaftsschutzgebiet Moselgebiet von Schweich bis Koblenz“.
- Stellungnahme (des Landesamtes für Geologie und Bergbau) zu Bergbau / Altbergbau, Rohstoffsicherung.
- Stellungnahme (des Forstamtes Trier) zum vorhandenen Wald und dessen besonderen Funktionen sowie dem Forstausgleichsbedarf.
- Stellungnahme (der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Landesplanung) zu Vorbehaltsgebiet für Erholung und Tourismus, Vorbehaltsgebiet Forst, insb. „Landschaftsschutzgebiet Moselgebiet von Schweich bis Koblenz“ sowie zum Naturschutz, insb. erforderliche Maßnahmen und Kompensation von Eingriffen. Weiterhin mit Hinweisen zum Brandschutz.

Während dieser Zeit können Stellungnahmen mündlich zur Niederschrift vor Ort oder schriftlich vorgebracht werden.

Gemäß § 3 Abs. 2 BauGB wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen unter den Voraussetzungen des § 4a Abs. 6 BauGB bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Des Weiteren wird darauf hingewiesen, dass die zum Bebauungsplanverfahren abgegebenen Stellungnahmen in öffentlicher Sitzung beraten werden und somit ggf. personenbezogene Daten, soweit diese für das Bebauungsplanverfahren erforderlich sind, dem Gemeinderat und mithin der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden.

Leiwien, den 11. Oktober 2021  
gez. Sascha Hermes, Ortsbürgermeister



## Longuich

■ Manfred Wagner  
■ 06502 1364  
■ buergermeister@longuich.de  
■ www.longuich.de

■ Sprechzeiten  
Mi. 18:30 - 20:00 Uhr

## Öffentliche Waldbegehung am 23. Oktober 2021

### Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

unsere diesjährige öffentliche Waldbegehung, gemeinsam mit unserem Förster Julian Thiebes, den Jagdpächtern und dem Jagdvorstand, findet am **Samstag, 23. Oktober 2021 um 14.30 Uhr** statt. Treffpunkt ist die Grillhütte am Sportplatz.

Aus organisatorischen Gründen und zur Kontaktnachverfolgung bitte ich um verbindliche Anmeldung bis zum 20. Oktober 2021 per E-Mail an [buergermeister@longuich.de](mailto:buergermeister@longuich.de) unter Angabe von Name, Adresse und Telefonnummer.

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme.

Longuich, 11.10.2021  
Manfred Wagner, Ortsbürgermeister

## Jugendsammelwoche vom 18. - 30. Oktober 2021

Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,  
die Herausforderungen, die uns aufgrund von Covid-19 entstehen, sind enorm und wir sind und bleiben kreativ, um unter besonderen Gegebenheiten dennoch eine aktive Jugendarbeit zu bewahren. Jugendarbeit ist wichtig! Doch wie in vielen Bereichen fehlen auch hier finanzielle Mittel. Damit die von Städten und Gemeinden anerkannte und bedeutsame Arbeit der Jugendverbände eine weitere finanzielle Hilfe erfährt, führen die jungen Musikerinnen und Musiker des Moselländischen Blasorchesters Longuich e.V. vom 18. bis 30. Oktober im Auftrag des Landesjugendrings Rheinland-Pfalz e.V. die Jugendsammelwoche in Longuich-Kirsch durch. Unterstützt wird



## Longen

■ Stefan Egner  
■ 06502 9356666 o. 0160 7110639  
■ buergermeister@longen.de

■ Sprechzeiten  
Fr. 19:30 - 20:30 Uhr

die Jugendsammelwoche durch die Schirmherrin Ministerpräsidentin Malu Dreyer. Die Hälfte des Erlöses kommt der Jugendarbeit des Vereins zugute. Ich bitte Sie daher herzlich, diese Haus- und Straßensammlung des Landesjugendrings Rheinland-Pfalz e.V. sowie die Jugendarbeit des Moselländischen Blasorchesters Longuich e. V. zu unterstützen.

Longuich, 11.10.2021  
Manfred Wagner, Ortsbürgermeister

## Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter - Sprechzeiten

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Ortsgemeinde Longuich-Kirsch: Reinhard Boesten, Tel.: 0151-28374799, E-Mail: seniorenbbeauftragter@longuich.de

Termine nach Vereinbarung, auf Wunsch auch Hausbesuche.

## Westnetz sponsort Außen- Tischtennisplatte für den Mehrgenerationenpark in Longuich

Vor einigen Tagen wurde von den Gemeindearbeitern Longuich die von Westnetz in Essen geförderte Aktion „Aktiv vor Ort“ durchgeführt. Der Energieversorger unterstützt bei der Aktion finanziell das soziale und tatkräftige Engagement seiner Mitarbeiter in der Region. Wer eine Idee hat, wie Nützliches in den Bereichen Bildung, Erziehung, Gesundheit sowie Soziales, Kultur, Naturschutz, Sport usw. zu leisten ist, kann für diese Arbeiten eine Unterstützung erfahren. Im Zuge dieser Maßnahme ist die Befestigung und Aufstellung einer Außen-Tischtennisplatte im Mehrgenerationenpark in Longuich erfolgt. Der Mehrgenerationenplatz erfreut sich einer großen Beliebtheit in der Bevölkerung und spricht unterschiedliche Altersgruppen an. In Ergänzung zum Bolzplatz und zur Beachvolleyballanlage hat der Gemeinderat die Ausweitung des sportlichen Angebots für sinnvoll gehalten. Diese zusätzliche Möglichkeit für Sport und Spiel wertet die gesamte Anlage funktionell auf und bietet im Sinne der Grundidee einen weiteren Anreiz zur generationenübergreifenden Kommunikation.



Ortsbürgermeister Wagner dankte dem Longuicher Bürger Herrn Klaus Sihrt für seinen persönlichen Einsatz und die Kontaktaufnahme zu dem ehemaligen Mitarbeiter von Westnetz, Herrn Rainer Heib. Herr Heib hat sich für dieses Projekt als Pate zur Verfügung gestellt. Ebenfalls bedankte sich Wagner bei Westnetz, für die Übernahme der Kosten von rd. 2.000,00 € zur Umsetzung dieser Maßnahme und den Mitarbeitern der Gemeinde, die für die Aufstellung der Anlage sorgten.

Longuich, 11.10.2021  
Manfred Wagner, Ortsbürgermeister



## Mehring

- Jennifer Schlag
- Sprechzeiten
- 06502 2140 oder 0151 28373343
- Di. 18:00 - 20:00 Uhr
- buergermeister@mehring-mosel.de
- www.mehring-mosel.de

## Erste Hilfe Kurse in Mehring

Die Feuerwehr Mehring bietet gemeinsam mit der Ortsgemeinde in Kooperation mit dem DRK Bildungswerk **zwei Erste Hilfe Kurse** an. Einer dieser Kurse befasst sich speziell mit den Inhalten zur Ersten Hilfe bei Kindern.

**1) Ausbildung in Erster Hilfe** am Samstag, 13.11.2021 von 08:30 bis 16:30 Uhr

**2) Erste-Hilfe am Kind** am Sonntag, 14.11.2021 von 09:00 bis 16:00 Uhr

Infos & Anmeldung auf der Seite vom DRK Bildungswerk [www.bildungswerk.drk.de](http://www.bildungswerk.drk.de)

Die Teilnehmerzahl je Kurs ist auf 15 Personen begrenzt.

Mehring, den 11.10.2021  
Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin

## Verkaufserlös gespendet

Peter Kruse unser ehemaliger Förster hat der Ortsgemeinde den Verkaufserlös von seiner sehr informativen Broschüre „Rehsprung“ gespendet. In dieser Broschüre hat er die wechselvolle Waldgeschichte des Rehsprungs von 1900 bis heute eindrucksvoll wiedergegeben.

Das Interesse der Bürgerinnen und Bürger an dieser inhaltsreichen geschichtlichen Dokumentation, über die Nutzung unseres Waldes, insbesondere der Distrikt „Rehsprung“ war sehr groß. Herr Kruse spendete den Verkaufserlös von 900,00 € der Ortsgemeinde für die Erhaltung der „Allee der Bäume“, die auf seine Initiative zurück geht.

Seit dem Jahre 1989 wird diese Allee alljährlich um den Baum des Jahres ergänzt. Bei der Spendenübergabe war auch sein Nachfolger Philipp Schreiber anwesend, dem der Erhalt und die Pflege der „Allee der Bäume“ besonders ans Herz gelegt wurde.



Einige wenige Exemplare sind noch vorhanden und können gerne im Gemeindebüro erworben werden. Wir danken Herrn Kruse im Namen aller Bürgerinnen und Bürger herzlich für diese großzügige Spende.

Mehring, den 11.10.2021  
Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin



## Naurath

- Stephan Denis
- Sprechzeiten
- 06508 991012
- Mi. 18:00 - 19:00 Uhr und
- buergermeister@naurath-eifel.de
- zusätzlich nach Absprache

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath/Eifel am 23.09.2021

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Stephan Denis findet am 23.09.2021 im Bürger- und Vereinshaus, Schulstraße 6 in Naurath/Eifel eine Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath/Eifel statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

#### 1. Mitteilungen

Der Vorsitzende informiert über:

##### 1.1. Fraktionsbildung

Innerhalb des Rates hat sich eine Fraktion mit dem Namen „Liste Weiler“ gebildet. Vorsitzender ist Herr Stefan Weiler, die stellvertretenden Vorsitzenden sind Frau Sabine Thommes sowie Herr Thomas Konz.

##### 1.2. Jährliche Sicherheitsüberprüfung des Kinderspielplatzes

Am Kinderspielplatz wurde am 23.06.2021 die Sicherheitsüberprüfung durchgeführt. Hierbei wurden zwei geringfügige Mängel festgestellt, deren Beseitigung bereits in Arbeit ist (fehlendes Schild und defekte Kappe an der Axial-Wippe).

### 1.3. Leerung/Reinigung Sinkkästen

Am 01.09.2021 wurde die Leerung und Reinigung der Sinkkästen in der Ortslage durchgeführt. Kästen, die nicht zugänglich waren, werden durch die Gemeindebediensteten geleert und gereinigt.

### 1.4. Renaturierung Reinsbach

Die Renaturierung ist soweit abgeschlossen. Es fehlen hier noch Restarbeiten wie Brückengeländer, Zäune oder die Bepflanzung. Die Bepflanzung soll in Kürze beginnen, wenn die Grenzen eingemessen und angezeigt sind. Die Vermessung soll am kommenden Dienstag beginnen.

Auch die Zäune und Geländer sollen nach der Vermessung zeitnah installiert werden.

### 1.5. Neubaugebiet Hofgartenstraße

Die Arbeiten sind, bis auf einige Restarbeiten wie Angleichungen und Anschüttungen erledigt. Diese sollen dann abgeschlossen werden, wenn die Restarbeiten der Renaturierung durchgeführt werden.

### 1.6. Sanierung der K 36 Ortsdurchfahrt Naurath

Nach Mitteilung des LBM und der ausführenden Firma werde im Laufe des morgigen Tages die Baustelle geräumt. Anschließend wird die Ortsdurchfahrt ab morgen Nachmittag/Abend wieder freigegeben.

### 1.7. Verkehrssituation/Geschwindigkeitskontrollen

Mit dem Ordnungsamt der Verbandsgemeinde Schweich wurde diesbezüglich auch noch einmal Kontakt aufgenommen, damit wieder Geschwindigkeitskontrollen durchgeführt werden. Dies soll möglichst zu Zeiten geschehen, in denen der Busverkehr läuft.

### 1.8. Einführung der „meinOrt-App“

Die „meinOrt-App“ ist für die Verbandsgemeinde Schweich aktiviert und ist eine digitale Ergänzung/Version zum klassischen Amtsblatt. Hier können, wie auch in der Printversion, die Vereine Artikel einstellen.

### 1.9. Sanierung/Mängelbeseitigung Wirtschaftsweg

Hierzu fanden entsprechende Ortstermine zur Mängelbeseitigung/Herstellung einer Entwässerung entlang des Wirtschaftsweges (Eichsgraben) statt. Dies soll zügig durchgeführt werden.

### 1.10. Workshop Starkregenereignisse

Wie bereits mitgeteilt, musste der für Mai diesen Jahres geplante Workshop Corona bedingt ausfallen. Er findet jetzt am Donnerstag, 07.10.2021 statt. Eine entsprechende Veröffentlichung erfolgt im Amtsblatt - es wird um Anmeldung gebeten.

### 1.11. Neubau Kindertagesstätte Föhren

Die neue Kita Föhren ist seit einiger Zeit in Betrieb. In einem Schreiben hat sich Ortsbürgermeisterin, Frau Radant, bei allen Beteiligten ausdrücklich bedankt.

Im Internet steht ein „virtueller Rundgang“ zur Verfügung (s. auch Veröffentlichung unter Föhren im aktuellen Amtsblatt).

### 1.12. Sprechstunde Ortsbürgermeister

Ab Oktober sind wieder regelmäßig Sprechstunden im Bürgerhaus. Eine analoge Veröffentlichung im Amtsblatt erfolgt.

Zudem informiert Ortsbürgermeister Denis über verschiedene Gratulationen, wie auch eine diamantene Hochzeit.

### 2. Internet-Auftritt der Ortsgemeinde

Aus der Mitte des Rates wurde angeregt, einen Internetauftritt der Ortsgemeinde anzustreben. Zur heutigen Sitzung begrüßt der Vorsitzende daher Herrn Ralf Kleff von der Firma PortraitProfis aus Naurath. Herr Kleff trägt Möglichkeiten vor, wie ein solcher Internetauftritt aussehen könnte, welche Dienstleistungen er erbringen kann und zu welchen Konditionen dies möglich ist.

Im Rat herrscht Einigkeit darüber, dass im Hinblick auf die Vermarktung der Grundstücke für das Neubaugebiet eine Internetseite der Ortsgemeinde hilfreich sei.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Naurath/Eifel beschließt, dass ein Internetauftritt zur Repräsentation der Gemeinde angestrebt werden soll. Insbesondere im Hinblick auf die Vermarktung bei den gemeindeeigenen Grundstücken sei bei der Realisierung der Internetseite Dringlichkeit geboten, auch wenn derzeit keine Haushaltsmittel vorhanden sind.

### Abstimmungsergebnis: einstimmig

### 3. Jahresabschluss zum 31.12.2019

#### 3.1. Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses

Ortsbürgermeister Denis erteilt zu diesem Tagesordnungspunkt dem Vorsitzenden des Rechnungsprüfungsausschusses, Herrn Alexander Pull das Wort.

Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Herr Alexander Pull, teilt mit, dass in der Sitzung am 26.07.2021 der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde.

Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach den dadurch gewonnenen Erkenntnissen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2019, unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Ortsgemeinde Naurath/Eifel.

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbericht entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2019 führte zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 1.767.155,95 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 35.711,68 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 918.646,84 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2019 um 35.711,68 € erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 11.938,43 € auf 1.767.155,95 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 26.623,16 € auf 190.565,18 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2019 um 5.347,37 € auf 162.160,78 € verringert.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Naurath/Eifel die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2019 vor (§ 114 Abs. 1 Satz 1 GemO).

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Naurath/Eifel beschließt die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2019 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO.

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen werden, sofern keine vorherige Zustimmung erfolgte, nachträglich genehmigt (§ 100 GemO).

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 3.2. Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO

Die von der Beschlussfassung Betroffenen, der Ortsbürgermeister und die Beigeordneten des Prüfungsjahres nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

Zu diesem Tagesordnungspunkt übernimmt das älteste anwesende Ratsmitglied, Herr Hans-Peter Koch, den Vorsitz.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Naurath/Eifel vor, dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten die Entlastung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO zu erteilen.

**Beschluss:** Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2019 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO die Entlastung erteilt.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 4. Sachstand; Errichtung Mobilfunkmast

Hierzu trägt der Vorsitzende vor, dass seitens der Deutschen Telekom inzwischen konkrete Planungen und Vertragsentwürfe vorgelegt wurden. Ortsbürgermeister Denis stellt dem Rat die entsprechende Vorplanung für das Grundstück Flur 27, Flurstück 25 vor. Das Baugenehmigungsverfahren folgt noch. Über den Zeitraum der Ausführung könne zum jetzigen Zeitpunkt keine konkrete Angabe gemacht werden.

### 5. Bauanträge nach Eingang

Der Vorsitzende geht auf die nachfolgenden Bauvorhaben ein:

#### 5.1. Flur 27, Flurstück 25, Errichtung Mobilfunkmast

**Beschluss:** Der Vorsitzende wird ermächtigt, der Errichtung des Mobilfunkmastes zuzustimmen, sofern die eingereichten Planungen der Vorplanungen entsprechen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 5.2. Flur 22, Flurstücke 49/50, Herstellung Teichanlage

**Beschluss:** Das Einvernehmen zur Anlegung eines privaten Fischteiches wird entsprechend des Bauplanungsrechtes - wasserrechtlichen Planungsverfahren erteilt. Mit dem Hinweis, dass eine gewerbliche Nutzung untersagt wird. Des Weiteren soll die Nutzung des Wirtschaftsweges nicht beeinträchtigt werden.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

**Enthaltungen: 1**

### 6. Vergabekriterien Neubaugebiet

Ortsbürgermeister Denis informiert darüber, dass die Erschließung des Baugebietes „Hofgartenstraße“ zwischenzeitlich erfolgt ist.

In der Folge ist über den Verkauf der 12 gemeindlichen Baugrundstücke zu beraten bzw. zu beschließen.

Nach eingehender Beratung ergeht folgender Beschluss:

**Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Naurath/Eifel beschließt:

- Das ein Bewerber sich auf max. 2 Grundstücke gleichzeitig bewerben kann. Es wird aber klargestellt, dass der Bewerber letztendlich nur ein Grundstück erwerben kann.
- Die 12 gemeindlichen Baugrundstücke im Neubaugebiet „Hofgartenstraße“ werden im Höchstgebotsverfahren veräußert.
- Es werden alle Baugrundstücke gleichzeitig öffentlich angeboten.
- Die Vergabe der Baugrundstücke erfolgt ausschließlich an Privatpersonen, nicht an gewerbliche Investoren/Bauträger.
- Der Mindestpreis beträgt 110,00 €/m<sup>2</sup> (voll erschlossen).
- Die Veröffentlichung der Anbietung soll im Amtsblatt der Verbandsgemeinde Schweich sowie auf der Homepage der Verbandsgemeinde Schweich unter der Rubrik „Bauen und Wohnen“ erfolgen, und zwar:
- zweimalige Veröffentlichung im Amtsblatt
- Veröffentlichung auf der Homepage für einen Zeitraum von 4 Wochen (von Freitag bis Freitag);

Der Vorsitzende wird bevollmächtigt, die Zeiträume nach erfolgter Vermessung und Katasterübernahme in Absprache mit der Verwaltung zu konkretisieren und die Anbietung zu vollziehen.

- Die Auswertung der eingegangenen Angebote erfolgt bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich; der Ortsbürgermeister wird bevollmächtigt, den jeweiligen Höchstbietenden zu informieren und den jeweiligen Kaufvertrag abzuschließen.
- Das Notariat Rath/Schweich wird mit der Erstellung des Mustervertrages und der Abwicklung der einzelnen Kaufverträge beauftragt.
- Das Los entscheidet bei mehreren Bewerbern auf ein Baugrundstück, sofern hier im Rahmen der Preisangabe ein identischer Preis genannt wurde. Der ggf. notwendige Losentscheid erfolgt in Anwesenheit des Ortsbürgermeisters (ggf. bei Verhinderung in

Anwesenheit seines amtlichen Vertreters), den Beigeordneten der Ortsgemeinde Naurath sowie zwei Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

- Es wird eine Bauverpflichtung im notariellen Kaufvertrag aufgenommen. Die Bauverpflichtung beträgt 5 Jahre ab Besitzübergang. Innerhalb von 5 Jahren nach Besitzübergang ist der bebauungsplankonforme Bau fertig zu stellen.
- Die Landwirtschaft/Viehhaltung im Umfeld soll bei den Kaufverträgen mit betrachtet werden.
- Der Vorsitzende wird beauftragt und bevollmächtigt, das Projekt in Absprache mit dem Sachgebiet Liegenschaften/Fachbereich 2 Natürliche Lebensgrundlagen und Bauen der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich insoweit umzusetzen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

**Enthaltungen: 2**

**7. Verschiedenes**

Es gibt Rückfragen zu den Themen:

- Hundesteuer
- Ausstattung des Kinderspielplatzes/ Sportplatzes
- Schäden Wirtschaftsweg

**8. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse**

Ortsbürgermeister Denis gibt bekannt, dass im nichtöffentlichen Teil der Sitzung folgende Beschlüsse getroffen wurden:

**Pachtangelegenheit**

Es wurde ein Pachtvertrag abgeschlossen.

**Grundstücksangelegenheit**

Eine Rechtsüberprüfung einer Grundstücksangelegenheit wurde beschlossen.

chen jeweils Montags statt:

KW 43 - Montag, 18.10.2021

KW 45 - Montag, 08.11.2021

KW 47 - Montag, 22.11.2021

Gerne können Sie auch einen sonstigen individuellen Termin mit mir vereinbaren. An den Terminen der Bürgersprechstunde können Sie zudem bei Bedarf auch Gelbe Säcke bei mir abholen.

Hier meine Kontaktdaten:

Wolfgang Eid - Gemeinde Pölich

Römerstraße 3, 54340 Pölich

Telefon: 0176-23362776

E-Mail: buergermeister@poelich.org

Pölich, 11.10.2021

Wolfgang Eid, 1. Beigeordneter

**Riol**

■ Dr. Christel Egner-Duppich

■ 06502 930707

■ buergermeister@riol.de

■ www.riol.de

■ Sprechzeiten

Do. 18:00 - 20:00 Uhr

und nach

tel. Vereinbarung

**Bekanntmachung**

Am **Donnerstag, 21.10.2021** findet um **19:00 Uhr im Rathaus, Hauptstraße 7a in Riol** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Riol statt.

**Tagesordnung****öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Stand der Umsetzung Sanierung Bürgerhaus Riol
3. Anbietung Grundstücke Hinter Difenis 2 (Mehrgeschosswohnungsbau)
4. Festsetzung der Steuerhebesätze 2022
5. Weihnachtsbaumkultur in Riol
6. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

**öffentlich**

7. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

**WICHTIGER HINWEIS:**

**Vor Einlass in die Sitzungsräumlichkeit wird der G-Status überprüft. Bitte denken Sie an einen Nachweis für die Einhaltung der „3G-Regel“ (Geimpft, Genesen, Getestet). Vor der Sitzung ist es auch möglich vor Ort unter Aufsicht einen Corona-Schnelltest durchzuführen. Bitte treffen Sie hierfür mindestens 20 Minuten vor Sitzungsbeginn ein. Ohne einen 3G-Nachweis ist die Teilnahme an der Sitzung nicht möglich.**

**Wir bitten Sie, vor dem Betreten des Sitzungsraumes die Hände an dem bereitgestellten Spender zu desinfizieren und tragen Sie bitte eine medizinische Maske.**

**Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. 1 GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 5 Personen begrenzt.**

Riol, 12.10.2021

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

**Pölich**

■ 1. Beig. Wolfgang Eid

■ 0176-23362776

■ buergermeister@poelich.de

■ Sprechzeiten

Di. 18:00 - 19:00 Uhr

**Schleich**

■ Rudolf Körner

■ 06507 3322

■ buergermeister@schleich-mosel.de

■ Sprechzeiten

nach tel. Vereinbarung

**Bürgersprechstunde / Gelbe Säcke**

Liebe Pölicherinnen und Pölicher, die Bürgersprechstunde findet jeweils dienstags zwischen 18.00 und 19.00 Uhr im Gewölbekeller des Dorfgemeinschaftshauses statt.

Aufgrund Terminüberschneidung findet die Sprechstunde abweichend zu dieser Dienstagsregelung in nachfolgenden Kalenderwo-

**Bekanntmachung**

Über die Genehmigung zur Veräußerung der nachstehenden Grundstücke ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrdstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewann/ Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Schleich	Gemeinde- land	Landwirtschaftsfläche	64,45
Schleich	Gemeinde- land	Landwirtschafts-/ Verkehrsfläche	418,75

von den vorgenannten Grundstücken insgesamt einen Anteil von 6445/47496

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb der oben aufgeführten Grundstücke interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, **bis spätestens 25.10.2021 schriftlich** mitzuteilen.

Trier, den 08.10.2021  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
-Untere Landwirtschaftsbehörde-



## Schweich

■ Lars Rieger	■ Bürozeiten
■ 06502 933825 o. 933826	Mo. Fr. 07:30 - 12:30 Uhr
■ buergermeister@stadt-schweich.de	Di. 14:00 - 16:30 Uhr
■ www.stadt-schweich.de	Do. 14:00 - 18:00 Uhr
■ <b>Schweich-Issel:</b>	
■ Ortsvorsteher Johannes Lehnert	
■ 06502 918215	
■ ov-issel@stadt-schweich.de	Fr. 16:00 - 18:00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 21.10.2021**, findet um **19:00 Uhr** im **Bürgersaal des Bürgerzentrums Schweich, Stefan-Andres-Straße 1b** in **Schweich** eine Sitzung des Stadtrates Schweich statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Mitteilungen
2. 1. Änderung des Bebauungsplanes „Zur Kiesgrube“, Abwägung nach Offenlage und Satzungsbeschluss
3. CDU-Antrag; Wanderweg Moselsteig-Seitensprung „Schweicher Heilbrunnen“
4. Vergaben
5. Bauvoranfragen/ Bauanträge/ Nutzungsänderungen
  - 5.1. Bauantrag Issel, Flur 9, Parzelle 346
  - 5.2. Weitere nach Eingang
6. Festsetzung der Steuerhebesätze 2022
7. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
8. Verschiedenes

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Zuschussangelegenheiten
3. Verschiedenes

#### öffentlich

9. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

### Wichtiger Hinweis:

**Vor Einlass in die Sitzungsräumlichkeit wird der G-Status überprüft. Bitte denken Sie an einen Nachweis für die Einhaltung der „3G-Regel“ (Geimpft, Genesen, Getestet). Vor der Sitzung ist es auch möglich vor Ort unter Aufsicht einen Corona-Schnelltest durchzuführen. Bitte treffen Sie hierfür mindestens 20 Minuten vor Sitzungsbeginn ein. Ohne einen 3G-Nachweis ist die Teilnahme an der Sitzung nicht möglich.**

**Wir bitten Sie, vor dem Betreten des Sitzungsraumes die Hände an dem bereitgestellten Spender zu desinfizieren und tragen Sie bitte eine medizinische Maske.**

Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. 1 GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf **10 Personen begrenzt**.

Schweich, 11.10.2021  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Nachruf

Mit großem Bedauern haben wir vom plötzlichen Tod von Herrn

## Franz Wagner

erfahren, der am 20.09.2021 im Alter von 72 Jahren verstorben ist.

In der Kommunalwahlperiode 1994 bis 1999 übernahm der Verstorbene das Amt des Beigeordneten und unterstützte zusammen mit Josef Reh als Erstem Beigeordneten den damaligen Stadtbürgermeister Günther Porten.

In dieser Zeit vertrat er öfters den damaligen Stadtbürgermeister und leitete in diesem Zusammenhang auch unterschiedliche Ausschusssitzungen. Dabei zeigte er als Oberstudienrat berufsbedingt, und weil es ihm im privaten ein Anliegen war, großes Interesse an der Kultur- und Jugendarbeit.

Bei den Kommunalwahlen 1999 wurde Franz Wagner in den Stadtrat gewählt und übte seine Ratsfunktion bis 2004 aus.

Nach der Kommunalwahl 1999 brachte er sich als ordentliches Mitglied im Haupt- und Finanzausschuss, im Stadtentwicklungsausschuss sowie im damaligen Partnerschaftsausschuss aktiv mit ein; darüber hinaus war er stellvertretendes Mitglied im Jugend- und Sportausschuss.

Kunst, Musik und Theater lagen ihm besonders am Herzen. Zusätzlich war ihm die Freundschaft zu unserer französischen Partnergemeinde Marsannay-la-Côte ein besonderes Anliegen, das er gerne förderte.

Ein Hauptaugenmerk seiner Arbeit lag vor allem darin, parteiübergreifend Einigkeit zu erzielen und bei strittigen Themen lieber noch einmal darüber zu sprechen, als streitig in die Auseinandersetzung zu gehen. In seiner Zeit im Stadtrat sind besonders seine Freundlichkeit, sein kollegiales Verhalten, seine mannhaften Worte sowie der klare Blick und die nüchterne Einschätzung aller Probleme und Angelegenheiten hervorzuheben.

Mit dem Ausdruck unseres tiefen Mitgefühls für seine Familie, insbesondere seine Frau und seine drei Kinder sowie sein Pflegekind, verbinden wir den besonderen Dank für seine langjährige und pflichttreue ehrenamtliche Tätigkeit für die Stadt Schweich.

Die Stadt Schweich verliert mit Franz Wagner einen Ehrenamtler, der beliebt war und stets geschätzt und geachtet wurde und den wir sehr vermissen werden.

Mit Dankbarkeit nehmen wir Abschied von dem Verstorbenen - wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Stadt Schweich  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister



## Thörnich

■ Hans-Peter Brixius	■ Sprechzeiten
■ 06507 3567	nach tel. Vereinbarung
■ buergermeister@thoernich.de	



## Trittenheim

- |                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| ■ Franz-Josef Bollig            | ■ Aktuelle Sprechzeiten |
| ■ 0172 6874689                  | Di. 09:00 - 11:00 Uhr   |
| ■ Tourist-Info 06507 2227       | Do. 19:00 - 20:00 Uhr   |
| ■ buergermeister@trittenheim.de | im Gemeindebüro         |
| ■ www.trittenheim.de            |                         |

### Unterrichtung der Einwohner

#### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim am 23.09.2021

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Franz-Josef Bollig und in Anwesenheit von Schriftführer/in Christian Stein findet am 23.09.2021 im Jugendheim, Spielstraße 22 in Trittenheim eine Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

##### 1. Mitteilungen

a) Für das Haushaltsjahr 2021 wurden von der Kreisverwaltung Trier-Saarburg noch 401.000 € Kredite genehmigt. Insgesamt wurden somit 484.250 € genehmigt. Nachgenehmigt wurden nunmehr der Grunderwerb und die Baulandumlegung für das Baugebiet sowie der barrierefreie Umbau des Jugendheims.

b) → Die nächste Jagdgenossenschaftssitzung findet am 25.11.2021 um 19.30 Uhr statt.

c) In Arbeitskreissitzungen sollen neue Konzepte für künftige Weinfeste entwickelt werden.

d) Der diesjährige St. Martinszug findet am 13.11.2021 statt.

e) Der Vertrag für die neuen geplanten Windkraftanlagen wurde zwischenzeitlich unterzeichnet. Die angefallenen Beratungskosten werden von der Firma juwi bezahlt.

##### 2. Bebauungsplan „Felder auf'm Sträßchen“; Abwägung und Satzungsbeschluss

Den Vorsitz zu diesem Tagesordnungspunkt übernimmt das älteste anwesende Ratsmitglied Richard Schmitt. Es wird darauf hingewiesen, dass bei diesem Tagesordnungspunkt die Anwesenheit von mindestens 6 Ratsmitgliedern zur Beschlussfassung ausreicht, dies ergibt sich aus § 39 Abs. 2 GemO.

Der Vorsitzende begrüßt Herrn Heßer vom Büro Planung 1 aus Wittlich und übergibt ihm das Wort. Herr Heßer erläutert die dem Bebauungsplan zu Grunde liegende Planung. In der dem Ortsgemeinderat vorliegenden Synopse sind alle eingegangenen Stellungnahmen aufbereitet und entsprechende Abwägungsempfehlungen erarbeitet.

Über die Abwägungsempfehlungen wird ein gemeinsamer Beschluss gefasst.

Auf Grund des Umfangs sind die Stellungnahmen mit dem entsprechenden Abwägungsvorschlag und des evtl. erforderlichen Beschlusses dieser Niederschrift beigefügt. Sie werden nicht veröffentlicht, können aber bei Bedarf bei der Verwaltung eingesehen werden.

#### Beschluss:

**1. Den Abwägungsempfehlungen des Planers wird gefolgt.**

**Abstimmungsergebnis:**

**Einstimmig; 8 Ja-Stimmen.**

**2. Der Bebauungsplan wird abschließend als Satzung beschlossen.**

**Abstimmungsergebnis:**

**Einstimmig; 8 Ja-Stimmen.**

**Ortsbürgermeister Bollig, Beigeordneter Bollig sowie die Ratsmitglieder Bernhard Schmitt und Carsten Hermes haben an der Beratung und Beschlussfassung auf Grund von Sonderinteresse nicht teilgenommen und im Zuhörerbereich Platz genommen.**

##### 3. Verschiedenes

a) Die Ladesäule für E-Bikes wurde vor kurzem von einem Touristen genutzt um sein Auto dort zu betanken. Sollten künftig erneut derartige Fälle auftreten, wird die Ortsgemeinde entsprechende Maßnahmen ergreifen. Es wird darauf hingewiesen, dass die Ladesäule ausschließlich zum Laden von Fahrrädern bestimmt sei.

b) Es wird angeregt, das Abgasrohr in der Grillhütte zu isolieren, damit man sich hieran nicht verbrennen kann.

##### 4. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Es gibt nichts zu protokollieren.



## Aus den Parteien

### Freie Wählergruppe Andreas Becker Fell

Die freie Wählergruppe Andreas Becker, lädt ein zur Vorbesprechung der nächsten Gemeinderatssitzung am **Donnerstag, den 21.10.2021 um 19:00 Uhr** im Silvanussaal (Winzerkeller) in Fell.

#### Tagesordnung:

1. Mitteilungen
2. Vorbereitung der nächsten Gemeinderatssitzung am 28.10.2021
3. Verschiedenes / Lavendelfeld

Zu dieser vorbereitenden Besprechung sind neben der Fraktion auch kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger aus Fell und Fastrau recht herzlich eingeladen.

Mitmachen, Mitreden, Mitgestalten

Bitte beachten: Wegen der Corona-Hygiene-Vorschriften und zur Wahrung der erforderlichen Abstände findet die Sitzung im Silvanussaal statt. Bitte denken Sie daran, den vorgeschriebenen Mund-/Nasenschutz mitzubringen.

### CDU Stadtverband Schweich

Die nächste Sitzung der Stadtratsfraktion findet statt am **Mittwoch, 20. Oktober 2021 um 19:00 Uhr im Bürgertreff des Bürgerzentrums Schweich**. Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadtratssitzung. Außerdem wird über das kommunalpolitische Geschehen informiert. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste herzlich willkommen. Um Einhaltung der Corona-Bestimmungen wird gebeten.

Am **Samstag, 16. Oktober 2021 um 14:00 Uhr trifft sich die Stadtratsfraktion zu einer Begehung in Alt-Schweich**. Treffpunkt ist der Raiffeisen-Brunnen in der Uhlgartenstraße/Oberstiftstraße. Insbesondere möchten wir uns ein Bild über den Fortschritt der Straßenbauarbeiten in Corneliuspforte und Hofgartenstraße machen. Auch hierzu sind interessierte Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.

### CDU-Fraktion Kenn

Der nächste Info-Abend des Ortsverbandes findet am Donnerstag, dem 28.10.2021, ab 19:00 Uhr im Rathaus, Saal 1, statt. Mitglieder und Interessierte sind herzlich willkommen wobei die aktuellen Corona-Regelungen einzuhalten sind.

### Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e. V.

#### Einladung

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für **Montag, den 18.10.2021 um 19.00 Uhr in die Weinstube Gabi Zander, Auf Desburg 4, 54338 Schweich** herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

- 1) Mitteilungen
- 2) Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 21.10.2021
- 3) Verschiedenes

Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen. Wir bitten zu beachten, dass eine Teilnahme nur vollständig geimpft, genesen oder tagesaktuell getestet möglich ist. Wir bitten wir um vorherige Anmeldung (vorzugsweise per Mail johannes.lehnert67@web.de) und die Beachtung der geltenden Corona-Bestimmungen.

### Ende des amtlichen Teils

### Hinweis: Corona-Krise

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur **eingeschränkt** hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

Das Team der LINUS WITTICH Medien KG

Nutzen Sie die Möglichkeit unter: [ol.wittich.de](http://ol.wittich.de)

# Familien leben



Danke für die zahlreichen  
Karten, Glückwünsche und  
Geschenke

zu meiner ersten heiligen  
Kommunion

Max Schlatter  
Leiwen

Im Zeichen des Bundes



Herzlichen Dank für die Glückwünsche, Geschenke und  
Aufmerksamkeiten zum Fest unserer 1. hl. Kommunion.  
Unser Dank gilt auch allen, die uns bei der Vorbereitung  
unterstützt und die zur Gestaltung des  
Gottesdienstes beigetragen haben.

Die Kommunionkinder aus Kenn, im September 2021



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Bald ist Weihnachten.

Jetzt schon buchen.

Ihre Weihnachtsanzeige.

Ihre Ansprechpartnerin

**Rebekka Beck**

Tel.: 06502 9147-269 | Mobil: 0151 16305405  
r.beck@wittich-foehren.de

## Islandpferde aus dem Hochwald



Sie interessieren sich  
für Reitstunden oder  
suchen einen Pensionsplatz?

Sie erreichen uns unter  
**06588 - 98 22 012**

**METZGEREI**  
Mittler



*Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

Im Angebot vom 15.10.2021 bis 21.10.2021

**FRISCHE WURSTWAREN**  
aus geprüfter Meisterqualität

Hack-Cordon-Bleu	1 kg	8,99 €
Gulasch gemischt	1 kg	8,99 €
Mettwürstchen vom Schwein	100 g	1,09 €
Wiener Würstchen	100 g	0,99 €
Kochschinken	100 g	1,69 €

**SALAT  
DER WOCHE:**

Tortellinisalat  
100 g **0,89 €**

**TIEFPREIS  
DES MONATS:**

Weißwürstchen  
10 Stück **8,00 €**

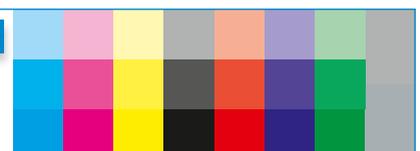
**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 • 0 65 75/ 9 58 30**

Unsere Filialen: Enschede • Orenhofen • Dreis • Salmtal • Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen  
und gestalten:

[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)





# NEUES

aus der  
RÖMISCHEN  
WEIN  
*Straße*

## DEIN VEREIN

**Jetzt neu in der App: **meinOrt – Entdecken!****

**DIGITAL & MOBIL**

Über das Online-Formular unter **meinort.app/jetzt-mitmachen** übermittelst du uns schnell und einfach die Daten deines Vereins.

**Dein Eintrag enthält:**

- ▀ Name, Anschrift
- ▀ Trainings- & Probezeiten
- ▀ Titelbild & Logo
- ▀ Kurzprofil

Jetzt kostenfrei Basis-Eintrag erstellen!

**meinOrt**  
by LINUS WITTICH

[www.meinort.app](http://www.meinort.app)

Abgabemöglichkeiten:

- Einwurf Briefkasten Pfarrbüro Schweich bis Freitag, 05.11.2021, 12:00 Uhr
- Einwurf Briefkasten bei Heinrich Schmitz bis Samstag, 06.11.2021, 18:00 Uhr

Bitte würdigen Sie die Bereitschaft zur Kandidatur, indem Sie von Ihrem Wahlrecht Gebrauch machen.

### Sportverein Vecunda Bekond e.V.

**Sonntag 17. Oktober 2021**

16:00 Uhr SV Bekond - SV Mehring II,  
**Bekond, KR, Kreisliga B Mosel/Hochwald**

**Mittwoch 20. Oktober 2021**

18:00 Uhr JSG Föhren - JSG Morbach,  
**Föhren, RP, Bezirksliga**



### Detzem

#### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am **Sonntag, 17.10.21** spielt unsere 1. Mannschaften auswärts in Trier-Euren gegen den TuS Trier Euren. Anpfiff der Partie in der Kreisliga A ist um **15:00 Uhr**. Ebenfalls am Sonntag geht es für unsere 2. Mannschaft um **12:30 Uhr** in Gutweiler gegen den SV Gutweiler II.

Wir bitten um zahlreiche Unterstützung.

Weiterhin möchten wir auf unser neues Vorhaben aufmerksam machen.

Unter <https://www.gemeinsambewirken.de/project/finnenlaufbahn-und-fitnessparcour/> gibt es dazu Informationen.



### Ensch

#### Informationsveranstaltung

#### Jugendprojektorchester Ensch-Mehring

Liebe Eltern,

Liebe Kinder,

die Winzerkapellen Ensch und Mehring haben es geschafft, innerhalb eines halben Jahres ein umfangreiches musikalisches Ausbildungssystem in den Ortsgemeinden Ensch, Schleich, Pölich und Mehring zu installieren.

In einen Bereich fällt das Jugendprojektorchester Ensch-Mehring, welches 58 Kinder und Jugendliche im Alter zwischen 4 - 16 Jahren betreut. Diese gliedern sich in folgende Gruppen:

- Musikalische Früherziehung: 7 Kinder
- Projektorchester: 41 Kinder
- Jugendorchester: 10 Kinder

Am 28.11 endet die jetzige Phase unseres Projektorchesters mit einem Abschlusskonzert in der Turnhalle in Mehring.

Ab Dezember 2021 möchten wir sowohl den bereits mitwirkenden als auch allen neu interessierten Eltern und Kindern das Angebot unterbreiten, entweder im JPO Ensch-Mehring weiterzuspielen oder neu anzufangen.

Um unser musikalisches Konzept und die verschiedenen Möglichkeiten der Kinder genauer zu erläutern, veranstalten wir **am 17.10 um 10 Uhr eine Informationsveranstaltung**.

Ihr Kind interessiert sich für Musik oder spielt sogar bereits ein Instrument? Dann melden Sie sich zur Informationsveranstaltung per E-Mail an: [info@jugendprojektorchester.de](mailto:info@jugendprojektorchester.de)  
Wir freuen uns auf neue Gesichter.



## Aus unserem Vereinsleben



### Bekond

#### Kath. Pfarrgemeinde Bekond

##### Pfarrgemeinderatswahl

Am Sonntag, dem 7. November wird in unserer Pfarrei der Pfarrgemeinderat neu gewählt. Stimmberechtigt sind alle katholischen Christen, die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet und in der Pfarrei ihren Wohnsitz haben.

**Das Wahllokal befindet sich im Pfarrsaal bei der Kirche, Kirchstraße 10, und ist am Wahlsonntag, dem 07.11.2021, von 14:00 bis 17:00 Uhr geöffnet.**

Wer am Wahltag das Wahllokal nicht aufsuchen kann, hat im Vorfeld die Möglichkeit im zentralen Pfarrbüro Schweich (Tel. 06502-2327, E-mail: [pfarramt@pfarreiengemeinschaft-schweich.de](mailto:pfarramt@pfarreiengemeinschaft-schweich.de)) oder beim Wahlbeauftragten, Herrn Heinrich Schmitz, Im Oberdorf 11a, Briefwahl zu beantragen.

## Gründung eines Musikgarten

Im Musikgarten können Kleinkinder zusammen mit jeweils einer Bezugsperson ersten spielerischen Kontakt mit der Musik in der Gemeinschaft erleben. Einmal pro Woche trifft sich die Gruppe, um 30 Minuten unter Anleitung einer pädagogischen Fachkraft Musik kindgerecht zu erleben. Den Grundschlag „fühlen“ und spüren, intensives Hören und aktives Mitmachen stehen im Mittelpunkt. Es wird gemeinsam gesungen, musiziert, getanzt und geklatscht. Sprechverse, Bewegungs- und Fingerspiele, kleine Tänze und Kreisspiele sollen dazu beitragen, die Entwicklung des Kindes zu fördern. Begleitet wird das fröhliche Spiel mit Glöckchen, Klanghölzern, Rasseln und natürlich mit den „körpereigenen Instrumenten“, wie Stimme, Hände und Füße. Darüber hinaus werden den Eltern Beispiele vermittelt, wie sie mit ihren Kindern auch zu Hause Spaß an Musik haben können.

Das Jugendprojektorchester Ensch-Mehring plant ab Februar 2022 die Gründung eines Musikgartens. Dieser richtet sich an Kinder im Alter von etwa 6-18 Monaten. Die Gruppengröße beträgt sechs bis acht Paare. Der Unterricht soll mittwochs von 16:40 - 17:10 stattfinden. Der Kurs beinhaltet 10 Einheiten á 30 Minuten für 50 Euro. Haben Sie noch Fragen oder möchten Sie sich und Ihr Kind anmelden? Dann schreiben Sie uns per Mail an: [info@jugendprojektorchester.de](mailto:info@jugendprojektorchester.de)

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Berichte 2020/2021
3. Spielberichte
4. Wahl des Wahlleiters
5. Neuwahl des Vorstandes
6. Neuwahl der Kassenprüfer
7. Beschlussfassung
8. Aktivitäten 2021/2022
9. Wahl der Orgateams
10. Verschiedenes

Sollten weitere Punkte zur Agenda beigefügt werden, bittet die Abteilung um Information an den Vorstand bis zum 15.10.2021.

Wir bitten um Beachtung der gültigen Hygieneauflagen.



## Föhren

### Pfarrbriefe in Naurath/Eifel

In **Naurath** liegt der Pfarrbrief ab sofort in der Kirche aus und wird nicht mehr zusammen mit dem Amtsblatt verteilt.

Wir danken Frau Richie herzlich für den jahrelangen ehrenamtlichen Einsatz und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute. Bitte melden Sie sich im Pfarrbüro Schweich (Tel. 06502/2327), wenn Sie diese Aufgabe übernehmen möchten.



## Fell

### Perspektivwechsel! - auf Spurensuche nach dem Religiösen im Film

Waad al-Kateab verliebt sich in den Arzt Hamza, heiratet ihn, wird schwanger und bringt eine Tochter zur Welt. Zeitgleich gehen die brutalen Gefechte auf Aleppo los. Sie fühlt sich hin- und hergerissen, ob sie flüchten soll, um ihre Tochter Sama vor Gewalt und Zerstörung zu schützen, oder ob sie in der Heimat bleiben soll, um dort nach Freiheit zu streben. Sie weiß nicht, was das größere Opfer ist. Die Geschehnisse vor Ort hält sie mit einer Kamera fest.

**Treffpunkt:** am **27.10.2021** um **19:30 Uhr** im **Pfarrheim in Fell**.

### Kath. Pfarrgemeinde Fell-Fastrau - Pfarrgemeinderatswahl

Am 6. und 7. November wird in unserer Pfarrei der Pfarrgemeinderat neu gewählt. Stimmberechtigt sind alle katholischen Christen, die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet und in der Pfarrei ihren Wohnsitz haben.

**Das Wahllokal in Fell befindet sich im Pfarrheim und ist am Wahlsamstag, dem 06.11.2021, von 14:00 bis 17:00 Uhr und am Wahlsonntag, dem 07.11.2021, von 10:00 bis 18:00 Uhr geöffnet.**

**Das Wahllokal in Fastrau wurde vom Feuerwehrhaus in die Kapelle Fastrau verlegt und ist am Wahlsonntag, dem 07.11.2021, von 14:00 bis 17:00 Uhr geöffnet.**

Wer am Wahltag das Wahllokal nicht aufsuchen kann, hat im Vorfeld die Möglichkeit im zentralen Pfarrbüro Schweich (Tel. 06502-2327, E-mail: [pfarramt@pfarrengemeinschaft-schweich.de](mailto:pfarramt@pfarrengemeinschaft-schweich.de)) oder bei der Wahlbeauftragten, Frau Klara Krämer, Briefwahl zu beantragen.

Abgabemöglichkeiten:

- Einwurf Briefkasten Pfarrbüro Schweich bis Freitag, 05.11.2021, 12:00 Uhr
- Einwurf Briefkasten der Außenstelle des Pfarrbüros am Pfarrhaus Fell bis Samstag, 06.11.2021, 18:00 Uhr.
- Einwurf Briefkasten bei Klara Krämer bis Samstag, 06.11.2021, 18:00 Uhr

Bitte würdigen Sie die Bereitschaft zur Kandidatur, indem Sie von Ihrem Wahlrecht Gebrauch machen.

## SV Fortuna Fell 1924 e.V.

**Abt. Fußball**

**Sonntag, 17. Oktober 2021**

**14.30 Uhr:** SG Riol/Fell/Longuich I - SG Fidei I (in Fell)

**12.30 Uhr:** SG Riol/Fell/Longuich II - TuS Reinsfeld II (in Fell)

Mit einem Jahr Verspätung findet nun dieses Jahr am **31.10.2021**, um **19 Uhr** im Vereinsheim der Fortuna die Jahreshauptversammlung der Abteilung Altherren statt.

### Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e. V.

Unsere nächste **Donnerstagswanderung** führt uns am **21. Oktober 2021** nach Bekond (**Wanderstrecke 9,5 km**).

Vom Parkplatz am Sportplatz wandern wir an der Bekonder Grillhütte vorbei durch den Enscher Wald zur Enscher „Dickes Eiche“ und treffen auf die „Extra-Tour Zitronenkrämerkreuz“. Dieser folgen wir zum Sauerbrunnen bis zum 5-Seen-Blick gegenüber der Thörnicher Ritsch. Durch die Weinberge vorbei am Golfplatz geht es zurück zum Ausgangspunkt.

Nach der Wanderung (ca. 17 Uhr) ist eine Einkehr im Gasthof Pelzer in Bekond vorgesehen.

Festes Schuhwerk erforderlich. Bei Bedarf wird zusätzlich eine kürzere Strecke angeboten.

**Treffpunkt: 14.00 Uhr** Parkplatz vor der Bakscheier unter Einhaltung der Abstandsregelung 1,5 Meter (Mund-Nasen-Schutz nicht vergessen) oder 14.15 Uhr Parkplatz am Sportplatz Bekond.

**Wichtig:** Bitte den ausgefüllten Selbstauskunftsbogen – wird nach Möglichkeit per E-Mail zugeschickt - zur Wanderung mitbringen und abgeben.

### Weltladen Aktion 3%

**It's Tea-Time** - Herbst-Zeit ist Tee-Zeit. Dazu bietet der Weltladen der Aktion 3% ein umfangreiches Sortiment an Fair Trade Tees für Genießer: Rotbuschtees, Kräutertees, grüner und schwarzer Tee oder Früchtetees.

Der **Rooibostee** aus Fairem Handel wird von Kleinbauern in Südafrika geerntet und verarbeitet. Von Natur aus mild und koffeinfrei, eignet sich der Rooibustee ideal als warmes Getränk am Abend und als Tee für die ganze Familie.

**Schwarztee** gibt es in zahlreichen Nuancen von blumig-frischem Darjeeling bis zu kräftigen Schwarztee-Mischung. Frisch zubereitet entfaltet sich der besondere Charakter der verschiedenen Bio Fair Trade Tees am allerbesten.

**Grüntee** wird dank seiner zahlreichen Vitamine, Mineralstoffe und sekundären Pflanzenstoffe eine besondere antioxidative Wirkung zugeschrieben. Genießen Sie die belebende Wirkung der fair gehandelten Bio Grüntees aus Indien und Ceylon.

Die **Kräuter- und Früchtetees** aus Fairem Handel zeichnen sich aus durch Aroma und Vielfalt, darunter bewährte Klassiker wie Kamillen- und Pfefferminztee und fein abgestimmte Mischungen aus exotischen Kräutern und Gewürzen. Alle unsere Fair Trade Kräutertees und Früchtetees sind frei von Aromazusätzen und stammen aus nachhaltigem ökologischem Anbau.

Mit Rosmarin-Grüntee, Gewürztee Zimt Kakao, Rooibos „Enjoy“ mit Zimt und Zitronenverbene oder Honeybuschtee haben wir einige besondere Mischungen im Sortiment. **Für jeden Geschmack findet sich die passende faire Teesorte.**

## Kath. Pfarrgemeinde Föhren / Naurath

### Direktwahl in den Pfarreienrat der Pfarreiengemeinschaft Schweich

Am Sonntag, dem 7. November werden in unserer Pfarrei die Mitglieder aus Föhren und Naurath direkt in den neuen Pfarreienrat der Pfarreiengemeinschaft Schweich gewählt. Stimmberechtigt sind alle katholischen Christen, die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet und in der Pfarrei ihren Wohnsitz haben.

**Das Wahllokal befindet sich in der Pfarrkirche Föhren (Krypta) und ist am Wahlsonntag, dem 07.11.2021, von 09:00 bis 10:30 Uhr und von 11:30 bis 13:00 Uhr geöffnet.**

Wer am Wahltag das Wahllokal nicht aufsuchen kann, hat im Vorfeld die Möglichkeit im zentralen Pfarrbüro Schweich (Tel. 06502-2327, E-mail: pfarramt@pfarreiengemeinschaft-schweich.de) oder bei der Wahlbeauftragten, Frau Hildegard Mertes, Im Kälchen 19, Briefwahl zu beantragen.

Abgabemöglichkeiten:

- Einwurf Briefkasten Pfarrbüro Schweich bis Freitag, 05.11.2021, 12:00 Uhr
- Einwurf Briefkasten der Außenstelle des Pfarrbüros am Pfarrheim Föhren bis Samstag, 06.11.2021, 18:00 Uhr.
- Einwurf Briefkasten bei Hildegard Mertes bis Samstag, 06.11.2021, 18:00 Uhr

## Musikverein „Meulenwald“ Föhren

Der **Musikverein „Meulenwald“ Föhren** und der **Förderverein des Musikvereins** laden am **Freitag, 29.10.2021** herzlich zu den diesjährigen **Jahreshauptversammlungen** in den Proberaum im Bürger- und Vereinshaus in Föhren ein.

Um 19.00 Uhr startet die Mitgliederversammlung des Fördervereins des Musikvereins.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht der letzten Mitgliederversammlung
3. Tätigkeitsbericht
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Aussprache zu den Berichten
7. Wahl eines Versammlungsleiters
8. Neuwahl des Vorstands und der Kassenprüfer
9. Ausblick Aktivitäten 2021/22
10. Verschiedenes

Um 20.00 Uhr startet die Mitgliederversammlung des Musikvereins.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Gedenken der Verstorbenen
3. Berichte
  - a. Bericht der letzten Mitgliederversammlung
  - b. Geschäfts- und Tätigkeitsbericht
  - c. Bericht Jugendarbeit
  - d. Kassenbericht
4. Entlastung des Vorstands
5. Blick in die Zukunft 2021/22
6. Anträge aus der Mitgliederversammlung
7. Verschiedenes/ Aussprache

Anträge zur Jahreshauptversammlung können über mv@mv-foehren.de eingereicht werden.

Wir freuen uns über eine rege Beteiligung!

## Tus Mosella Schweich, SV Föhren

### Karate Termine

In den Ferien sind die Hallen geschlossen. Daher gelten folgende Trainingszeiten dort:

10.10.21: Gründerzentrum Föhren, Europaallee 1. 10.15-11.45 Uhr  
 13.10.21: Gründerzentrum Föhren, Europaallee 1. 17.30-19.00 Uhr  
 17.10.21: Gründerzentrum Föhren, Europaallee 1. 10.15-11.45 Uhr  
 20.10.21: Gründerzentrum Föhren, Europaallee 1. 17.30-19.00 Uhr  
 24.10.21: Gründerzentrum Föhren, Europaallee 1. 10.15-11.45 Uhr  
 28.10.21: Selbstverteidigungskurs für Erwachsene in Schweich.  
 5 Abende je Dienstags und Donnerstag 19.30 bis 21 Uhr in der Bodenländchenhalle Schweich. Rückfragen beim Abteilungsleiter Robert Lentes unter 01736814220

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

Nachstehende Spiele unserer **Seniorenmannschaften** finden statt:

**Sonntag, 17.10.2021**

#### Kreisliga D

**12:30 Uhr** SG Gusenburg II - SV Föhren III, Rasenplatz Gusenburg

#### Kreisliga C

**14:30 Uhr** SG Gusenburg - SV Föhren II, Rasenplatz Gusenburg

#### Kreisliga A

**15:00 Uhr** SG Saarburg - SV Föhren, Kunstrasenplatz Saarburg

### Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Spiele unserer **Jugendmannschaften** finden statt:

**Mittwoch, 20.10.2021**

#### Bezirksliga (D-Junioren)

**18:00 Uhr** JSG Föhren - JSG Morbach, Rasenplatz Föhren

**Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.**



## Clüsserath

### Feuerwehr Clüsserath

Am **Montag, 18.10.2021**, findet um **19:30 Uhr** die nächste Übung für die Gruppe 2 statt. Bitte pünktlich und vollzählig erscheinen.

### Winzertanzgruppe Clüsserath e.V.

#### Tanzkurs in Clüsserath

#### Standard / Latein für Anfänger

Ab 8. November 2021 bieten wir in der Gymnastikhalle der Grundschule Clüsserath einen Tanzkurs an - 10 Abende jeweils montags um 20.00 Uhr.

Es werden Grundschriffe und Figuren verschiedener Standard- und Lateintänze durch einen erfahrenen externen Tanzlehrer erlernt. Willkommen sind Anfänger aber auch Fortgeschrittene mit oder ohne Tanzpartner.

Bei Rückfragen und Informationen bitte gerne melden, Tel. 06507 993079

Die Plätze sind begrenzt. Anmeldung bitte unter Wtg-kluesserath@gmx.de

### Frauengemeinschaft Clüsserath

Am **Mittwoch, 20.10.21**, treffen wir uns um **19:00 Uhr** in der Alten Ökonomie in geselliger Runde bei Spielen, Handarbeit, Plaudern und Planen. Bitte Glas und Tasse mitbringen.

Weitere interessierte Frauen sind jederzeit herzlich willkommen. Infos unter Tel. 4626 oder 4815



## Leiwien

### Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwien

#### Böhmischer Frühschoppen

Die Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwien lädt Euch zum legendären Böhmischen Frühschoppen ein. Beste Blasmusik, deftiges Essen und kühle Getränke, wie frisches Bier vom Fass, erwarten Euch.

Wir freuen uns auf Euren Besuch!

• **Sonntag 31.10.21**

• Jugendheim Köwerich

• ab 10 Uhr Einlass

• ab 11 Uhr Stimmung mit der Winzerkapelle

• Es gilt die 2G-Regel

### KV Livia Leiwien

Liebes Mitglied des KV Livia, seit nunmehr anderthalb Jahren konnten wir keinen Karneval zusammen feiern, doch das soll sich noch dieses Jahr ändern. Darum laden wir dich ein zur: **Kölschen Nacht, 12.11.21, ab 18 Uhr, Forum Livia Leiwien**

Dich erwartet ein Empfang mit Buffet und kostenlosen Getränken von 18 - 19.30 Uhr.

Ab 20 Uhr werden auch die Tore für die übrigen Partygäste geöffnet. Mit lecker Kölsch, Wein, Longdrinks und der Karnevalsband „Kamelle Kapelle“ möchten wir die neue Session 2021/2022 mit Dir einläuten. Eine Verkleidung darf dabei natürlich nicht fehlen!

**Folgendes ist zu beachten:**

- 2 G (geimpft oder genesen) wird am Eingang kontrolliert
- Deine Anmeldung muss **spätestens bis zum 28.10.21** eingegangen sein bei Steffi Ludes (s.ludes@web.de / 01711753888)
- Bist du **unter 16**, darfst du zum Empfang **eine** Begleitperson anmelden und mitbringen. Deine Begleitperson braucht aber für die Party ab 20 Uhr eine Eintrittskarte!
- Erinnerung: **Generalversammlung** am 24.10.21, 19 Uhr im Forum Livia
- Du als Mitglied darfst nach der Generalversammlung exklusiv vorab Eintrittskarten à 11€ erwerben, der offizielle Kartenvorverkauf findet erst am 29.10.21 statt.

Wir freuen uns auf Dich! Leiuwen Helau!

## Longuich

### Kath. Pfarrgemeinde Longuich-Kirsch

#### Pfarrgemeinderatswahl

Am Sonntag, 7. November wird in unserer Pfarrei der Pfarrgemeinderat neu gewählt. Stimmberechtigt sind alle katholischen Christen, die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet und in der Pfarrei ihren Wohnsitz haben.

**Das Wahllokal für Longuich und Kirsch befindet sich im Pfarrhaus Longuich, Kratzenhofstraße 2 (gegenüber der Pfarrkirche) und ist am Wahlsonntag, dem 07.11.2021, von 08:30 bis 12:00 Uhr geöffnet.**

Wer am Wahltag das Wahllokal nicht persönlich aufsuchen kann, hat im Vorfeld die Möglichkeit, im zentralen Pfarrbüro Schweich (Tel. 06502-2327, E-mail: pfarramt@pfarrengemeinschaft-schweich.de) oder bei der Wahlbeauftragten, Frau Henriette Schlöder, Neustraße 15, 54340 Longuich-Kirsch, Briefwahl zu beantragen. Abgabemöglichkeiten:

- Einwurf Briefkasten Pfarrbüro Schweich bis Freitag, 05.11.2021, 12:00 Uhr
- Einwurf Briefkasten bei Henriette Schlöder bis Samstag, 06.11.2021, 18:00 Uhr

Bitte würdigen Sie die Bereitschaft zur Kandidatur, indem Sie von Ihrem Wahlrecht Gebrauch machen.

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abt. Fußball

**Sonntag, 17. Oktober 2021**

- 14.30 Uhr: SG Riol/Fell/Longuich I - SG Fidei I (in Fell)  
12.30 Uhr: SG Riol/Fell/Longuich II - TuS Reinsfeld II (in Fell)

#### Abt. Breitensport

Das Longuicher Fitness-Team hat noch Plätze frei für Damen und Herren Ü 50.

Training ist dienstags von 20.00 - 21.00 Uhr in der Longuicher Turnhalle.

Schaut doch einfach mal zum Schnuppern rein.

Info: Norbert Schlöder, Tel. 06502 / 95692.

## Mehring

### Informationsveranstaltung jugendprojektorchester Ensch-Mehring

Liebe Eltern,  
Liebe Kinder,

die Winzerkapellen Ensch und Mehring haben es geschafft, innerhalb eines halben Jahres ein umfangreiches musikalisches Ausbildungssystem in den Ortsgemeinden Ensch, Schleich, Pölich und Mehring zu installieren.

In einen Bereich fällt das Jugendprojektorchester Ensch-Mehring, welches 58 Kinder und Jugendliche im Alter zwischen 4 - 16 Jahren betreut. Diese gliedern sich in folgende Gruppen:

- Musikalische Früherziehung: 7 Kinder
- Projektorchester: 41 Kinder
- Jugendorchester: 10 Kinder

Am 28.11 endet die jetzige Phase unseres Projektorchesters mit einem Abschlusskonzert in der Turnhalle in Mehring.

Ab Dezember 2021 möchten wir sowohl den bereits mitwirkenden als auch allen neu interessierten Eltern und Kindern das Angebot

unterbreiten, entweder im JPO Ensch-Mehring weiterzuspielen oder neu anzufangen.

Um unser musikalisches Konzept und die verschiedenen Möglichkeiten der Kinder genauer zu erläutern, veranstalten wir am 17.10 um 10 Uhr eine Informationsveranstaltung.

Ihr Kind interessiert sich für Musik oder spielt sogar bereits ein Instrument? Dann melden Sie sich zur Informationsveranstaltung per E-Mail an:

info@jugendprojektorchester.de

Wir freuen uns auf neue Gesichter.

Ihre Winzerkapelle Ensch und Winzerkapelle Mehring

### Gründung eines Musikgarten

Im Musikgarten können Kleinkinder zusammen mit jeweils einer Bezugsperson ersten spielerischen Kontakt mit der Musik in der Gemeinschaft erleben. Einmal pro Woche trifft sich die Gruppe, um 30 Minuten unter Anleitung einer pädagogischen Fachkraft Musik kindgerecht zu erleben. Den Grundschlag „fühlen“ und spüren, intensives Hören und aktives Mitmachen stehen im Mittelpunkt. Es wird gemeinsam gesungen, musiziert, getanzt und geklatscht. Sprechverse, Bewegungs- und Fingerspiele, kleine Tänze und Kreisspiele sollen dazu beitragen, die Entwicklung des Kindes zu fördern. Begleitet wird das fröhliche Spiel mit Glöckchen, Klanghölzern, Rasseln und natürlich mit den „körpereigenen Instrumenten“, wie Stimme, Hände und Füße. Darüber hinaus werden den Eltern Beispiele vermittelt, wie sie mit ihren Kindern auch zu Hause Spaß an Musik haben können. Das Jugendprojektorchester Ensch-Mehring plant ab Februar 2022 die Gründung eines Musikgartens. Dieser richtet sich an Kinder im Alter von etwa 6-18 Monaten. Die Gruppengröße beträgt sechs bis acht Paare. Der Unterricht soll mittwochs von 16:40 – 17:10 stattfinden. Der Kurs beinhaltet 10 Einheiten à 30 Minuten für 50 Euro. Haben Sie noch Fragen oder möchten Sie sich und Ihr Kind anmelden? Dann schreiben Sie uns per Mail an: info@jugendprojektorchester.de

### Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Sonntag, dem 17.10.2021**, findet unser letzter gemeinsamer Angeldurchgang für die Saison 2021 statt. Diesen führen wir am Weiher durch. Deshalb treffen wir uns um 07:15 Uhr im Vereinshaus an unserer Weiheranlage. Geangelt wird von 08:00 Uhr bis 11:00 Uhr. Erlaubt ist eine Handangel mit schwimmender Pose. Im Anschluss wollen wir die Saison gemütlich ausklingen lassen. Petri Heil.

### SV Mehring 1921 e.V.

#### Abteilung Fußballe

**Nachstehende Spiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Sonntag, 17.10.2021**

#### Rheinlandliga

15:30 Uhr SV Mehring - SG Hochwald Zerf in Mehring, Kp

#### Kreisliga B

14:45 Uhr SV Bekond - SV Mehring II

Bekond, Schulstr., Kp

**Mittwoch, 20.10.2021**

#### Rheinlandpokal

19:30 Uhr SV Mehring - FC „Blau-Weiss“ Karbach in Mehring, Kp

**Über die Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.**

## Naurath

### Pfarrbriefe

Der Pfarrbrief liegt ab sofort in der Kirche aus und wird nicht mehr zusammen mit dem Amtsblatt verteilt.

Wir danken Frau Richie herzlich für den jahrelangen ehrenamtlichen Einsatz und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute. Bitte melden Sie sich im Pfarrbüro Schweich (Tel. 06502/2327), wenn Sie diese Aufgabe übernehmen möchten.

### Kath. Pfarrgemeinde Föhren / Naurath

**Direktwahl in den Pfarreienrat der Pfarreiengemeinschaft Schweich**  
Am Sonntag, dem 7. November werden in unserer Pfarrei die Mitglieder aus Föhren und Naurath direkt in den neuen Pfarreienrat der Pfarreiengemeinschaft Schweich gewählt. Stimmberechtigt sind alle katholischen Christen, die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet und in der Pfarrei ihren Wohnsitz haben.

**Das Wahllokal befindet sich in der Pfarrkirche Föhren (Krypta) und ist am Wahlsonntag, dem 07.11.2021, von 09:00 bis 10:30 Uhr und von 11:30 bis 13:00 Uhr geöffnet.**

Wer am Wahltag das Wahllokal nicht aufsuchen kann, hat im Vorfeld die Möglichkeit im zentralen Pfarrbüro Schweich (Tel. 06502-2327, E-mail: pfarramt@pfarreiengemeinschaft-schweich.de) oder bei der Wahlbeauftragten, Frau Hildegard Mertes, Im Kälchen 19, Föhren, Briefwahl zu beantragen.

Abgabemöglichkeiten:

- Einwurf Briefkasten Pfarrbüro Schweich bis Freitag, 05.11.2021, 12:00 Uhr
- Einwurf Briefkasten der Außenstelle des Pfarrbüros am Pfarrheim Föhren bis Samstag, 06.11.2021, 18:00 Uhr.
- Einwurf Briefkasten bei Hildegard Mertes bis Samstag, 06.11.2021, 18:00 Uhr

## ► Pölich

### Jugendprojektorchester Ensch-Mehring

#### Informationsveranstaltung

Die Winzerkapellen Ensch und Mehring haben es geschafft, innerhalb eines halben Jahres ein umfangreiches musikalisches Ausbildungssystem in den Ortsgemeinden Ensch, Schleich, Pölich und Mehring zu installieren. In einen Bereich fällt das Jugendprojektorchester Ensch-Mehring, welches 58 Kinder und Jugendliche im Alter zwischen 4 - 16 Jahren betreut. Diese gliedern sich in folgende Gruppen:

Musikalische Früherziehung: 7 Kinder

Projektorchester: 41 Kinder

Jugendorchester: 10 Kinder

Am 28.11 endet die jetzige Phase unseres Projektorchesters mit einem Abschlusskonzert in der Turnhalle in Mehring. Ab Dezember 2021 möchten wir sowohl den bereits mitwirkenden als auch allen neu interessierten Eltern und Kindern das Angebot unterbreiten, entweder im JPO Ensch-Mehring weiterzuspüren oder neu anzufangen. Um unser musikalisches Konzept und die verschiedenen Möglichkeiten der Kinder genauer zu erläutern, veranstalten wir am 17.10 um 10 Uhr eine Informationsveranstaltung. Ihr Kind interessiert sich für Musik oder spielt sogar bereits ein Instrument? Dann melden Sie sich zur Informationsveranstaltung per E-Mail an: info@jugendprojektorchester.de

Wir freuen uns auf neue Gesichter.

#### Gründung eines Musikgarten

Im Musikgarten können Kleinkinder zusammen mit jeweils einer Bezugsperson ersten spielerischen Kontakt mit der Musik in der Gemeinschaft erleben. Einmal pro Woche trifft sich die Gruppe, um 30 Minuten unter Anleitung einer pädagogischen Fachkraft Musik kindgerecht zu erleben. Den Grundschlag „fühlen“ und spüren, intensives Hören und aktives Mitmachen stehen im Mittelpunkt. Es wird gemeinsam gesungen, musiziert, getanzt und geklatscht. Sprechverse, Bewegungs- und Fingerspiele, kleine Tänze und Kreisspiele sollen dazu beitragen, die Entwicklung des Kindes zu fördern. Begleitet wird das fröhliche Spiel mit Glöckchen, Klanghölzern, Rasseln und natürlich mit den „körpereigenen Instrumenten“, wie Stimme, Hände und Füße. Darüber hinaus werden den Eltern Beispiele vermittelt, wie sie mit ihren Kindern auch zu Hause Spaß an Musik haben können. Das Jugendprojektorchester Ensch-Mehring plant ab Februar 2022 die Gründung eines Musikgartens. Dieser richtet sich an Kinder im Alter von etwa 6-18 Monaten. Die

Gruppengröße beträgt sechs bis acht Paare. Der Unterricht soll mittwochs von 16:40 - 17:10 stattfinden. Der Kurs beinhaltet 10 Einheiten á 30 Minuten für 50 Euro. Haben Sie noch Fragen oder möchten Sie sich und Ihr Kind anmelden? Dann schreiben Sie uns per Mail an: info@jugendprojektorchester.de

### Einladung zur Wanderung am 30.10.2021 - Heimatverein Pölich e.V.

Entdecken Sie die Pölicher Weinberge, mit wunderschönen Ausblicken ins Moseltal bei einer geführten Wanderung durch die Weinberge. Der Heimatverein lädt Sie ein am

**Samstag, dem 30. Oktober**

zu einer geführten Wanderung (ca. 4-5 Std.). Treffpunkt ist **11.00 Uhr** am Brunnen an der Kirche. Zum Start gibt es ein Glas Sekt oder Traubensaft. Festes Schuhwerk ist empfehlenswert. Alle Bürger und Gäste sind herzlich eingeladen.

Veranstalter: Heimatverein Pölich e.V.

Start St. Andreas Kirche Pölich / Brunnen / 11:00 Uhr

Voranmeldung an wolfgang.eid@poelich.org oder +49 176 2336 2776

### SV Pölich/Schleich

**Spiele am Sonntag, 17.10.2021**

**Kreisliga D**

12.30 Uhr SV Gutweiler II - SG Pölich/Schleich-Dezern II

**Kreisliga A**

15.00 Uhr TuS Trier-Euren I - SG Pölich/Schleich-Dezern I

## ► Riol

### Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

**Weinstand am Moselufer**

Am kommenden Wochenende, 16. & 17.10., hat der Weinstand nochmal geöffnet. Betrieben wird er durch die AH Riol. Somit können Sie noch einmal die schöne Atmosphäre bei gutem Wetter und guten Weinen am Moselufer genießen.

### Kath. Pfarrgemeinde Riol - Direktwahl in den Pfarreienrat der Pfarreiengemeinschaft Schweich

Am Samstag, dem 6. November werden in unserer Pfarrei die Mitglieder aus Riol direkt in den neuen Pfarreienrat der Pfarreiengemeinschaft Schweich gewählt. Stimmberechtigt sind alle katholischen Christen, die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet und in der Pfarrei ihren Wohnsitz haben.

**Das Wahllokal befindet sich in der Pfarrkirche Riol und ist am Wahlsamstag, dem 06.11.2021, von 14:00 bis 17:00 Uhr geöffnet.**

Wer am Wahltag das Wahllokal nicht aufsuchen kann, hat im Vorfeld die Möglichkeit im zentralen Pfarrbüro Schweich (Tel. 06502-2327, E-mail: pfarramt@pfarreiengemeinschaft-schweich.de), Briefwahl zu beantragen.

Abgabemöglichkeiten:

- Einwurf Briefkasten Pfarrbüro Schweich bis Freitag, 05.11.2021, 12:00 Uhr
- Einwurf Briefkasten bei Lisa Kanzler bis Samstag, 06.11.2021, 12:00 Uhr

**Presserechtliche Verantwortung für den nichtamtlichen redaktionellen Teil und Anzeigen:**  
Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

**Erscheinungsweise:** wöchentlich freitags.  
Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

**Zentrale:** Tel. 06502 9147-0, E-Mail: service@wittich-foehren.de  
Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,70 € zuzügl. Versandkosten.  
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.  
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.  
Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.  
Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



## Schweich

### Lady Bond Konzert

Bürgerzentrum Schweich – Freitag, 22. Oktober 19 Uhr  
Kultur in Schweich – Kreiskulturtag

Lady Bond – herzlich willkommen zu einem Live Abend mit den Filmmusik-Highlights aus über 50 Jahren James Bond Filmgeschichte

- geschüttelt, nicht gerührt!

Freitag, 22. Oktober 19 Uhr

Bürgerzentrum Schweich

im Rahmen der Kreiskulturtag präsentiert Kultur in Schweich e.V.

Eine Konzertverführung mit Meike Garden

Was wären die Bond-Filme ohne ihre legendäre Filmmusik?

Erleben Sie die Filmmusik-Highlights live und lassen Sie sich vom ersten Augenblick an in die Bond-Welt entführen.



Meike Garden interpretiert die unverwechselbaren Titelsongs aus allen Filmen mit eigenem, neu arrangierten Pianospiele und mit ihrer starken, sinnlichen Stimme. Mal Lady Bond, Bond Girl, weibliche Gegenspielerin oder Miss Money Penny – facettenreich, wie die Künstlerin selbst. Gänsehaut und ein atemberaubendes Konzert sind Programm. Ob elegant im Smoking und Abendkleid oder eher in lockerer Atmosphäre, dieses musikalische Highlight wird für alle ein bewegendes Erlebnis.

Ob elegant im Smoking und Abendkleid oder eher in lockerer Atmosphäre, dieses musikalische Highlight wird für alle ein bewegendes Erlebnis.

**Die Künstlerin verrät über sich:**

Mit 10 Jahren hatte ich meinen ersten Gesangsauftritt vor einem

breiten Publikum, und dabei erwachte meine große Liebe für die Musik. Seither ist jede Bühne mein Zuhause.

Größeren Bekanntheitsgrad erlangte ich durch die Teilnahme am Eurovision Song Contest in Dublin, im Duo Maxi & Chris Garden 1988.

Es folgten zahlreiche TV-Auftritte, CD-Veröffentlichungen und Auszeichnungen u.a. Nominierung für den Amadeus Award Austria, zweifache Preisträgerin Rock & Pop Preis, TopTen Platzierung Austria.

Mein Musikdiplom machte ich im Fach Musical/ Show an der Universität der Künste Berlin.

Seither bin ich deutschland- und europaweit unterwegs mit eigenen Konzertprogrammen, Solo am Piano und manchmal auch mit Big Band. Meine Leidenschaft ist es, mit meinem Publikum großartige Musik zu erleben und Emotionen zu teilen. Musik ist für mich – neben einem Lächeln, die direkteste Verbindung ins Herz der Menschen.

Mein neues Herzensprojekt hat den Titel

„Meike Garden-Lady Bond“. Ich freue mich auf Sie!“

**Ticket Regional.de**

**Eintritt 19.50 Euro**

### Konzert in der Pfarrkirche St. Martin Schweich

Endlich wieder Zeit für „gute Musik für einen guten Zweck“!

Der Reservisten Musikzug Trier freut sich sehr, endlich wieder zu einem Konzert einladen zu können:

Freuen Sie sich neben klassischen Klängen aus Carl Orffs „Carmina Burana“ unter anderem auch auf moderne Klänge aus der Feder von Steven Reineke und Fritz Neuböck. Und das alles in der wundervollen Atmosphäre der Pfarrkirche St. Martin in Schweich. Mit dem Erlös des Konzertes möchten wir in diesem Jahr die vielen Opfer der Flutkatastrophe unterstützen.

Das Konzert findet statt am

**Samstag, 30. Oktober 2021, 18:00 Uhr**

**Pfarrkirche St. Martin**

**Kirchstraße**

**54338 Schweich**

Wir freuen uns darauf, Sie in Schweich begrüßen zu dürfen!

Bitte beachten Sie, dass ein Besuch des Konzertes nur unter Einhaltung der dann aktuellen Coronaregeln möglich ist.

### Jahrgang 1939 Schweich - Issel

Am **Donnerstag, den 21. Oktober 2021** treffen wir uns zur gewohnten Zeit um 16.00 Uhr im „Weinatrium von Beate und Thomas Wallerath“, Bahnhofstr. Zur gemütlichen Runde sind alle Jahrgangsfreunde mit Partner von Schweich und Issel auf das herzlichste eingeladen.

### Nachbar in Not Schweich e.V

**Benefizkonzert**

**Freitag 29. Oktober, 19.30 Uhr**

**Ehemalige Synagoge Schweich**

Menschen, die unverschuldet in eine Notlage geraten sind, schnell und unbürokratisch Hilfe anzubieten, ist das erklärte Ziel des Vereins. Da zur Zielerreichung oftmals finanzielle Mittel vonnöten sind, möchte Sie der Verein in diesem Jahr wieder herzlich zu einem Benefizkonzert einladen. In der ehemaligen Schweicher Synagoge wird Sie das Duo UNO mit einem stimmungsvollen, herbstlichen Konzert unterhalten. Ein Mix aus Balladen, Songs und Chansons, dargeboten von Uschi Boes und Norbert Olk, verspricht einen abwechslungsreichen und unterhaltsamen Abend. Wir bitten um Verständnis, daß wir nur vollständig geimpfte oder genesene Besucher einlassen können. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Eintritt zu diesem Konzert ist frei. Spenden werden herzlich gerne angenommen.

### TuS Issel 1952 e.V.

**Wandern im Sportverein**

**17. Oktober 2021 - Traumschleife Jakob-Maria-Mierscheid-Weg**

Strecke: 9,6 Kilometer, 3:30 Stunden, 276 m Aufstieg und 276 m Abstieg

Unsere nächste Wanderung führt uns auf die Spuren des legendären Bundestagsabgeordneten Jakob Maria Mierscheid. Die Wanderung verläuft auf seinen Lieblingspfaden am Rande des Haardwaldes durch die Gemarkungen Elzerath, Gonzerath, Heinzerath und Merscheid. Humorvolle Informationstafeln über den sagenhaften Politiker bringen den Wanderer an insgesamt 14 Stationen zum Schmunzeln. Offene Landschaften im Wechsel mit schattigen Waldpassagen sorgen für einen guten Wandermix sowie wunderbare Panorama- und Fernblicke. Im Anschluss ist eine Einkehr ins Gasthaus Schmitt in Elzerath geplant.

Treffpunkt ist um 10:00 Uhr am Parkplatz Schwimmbad.

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

**Abteilung Mädchen - und Frauenfußball**

**Samstag, 16.10.2021**

**14.00 Uhr B-Juniorinnen Bundesliga**

TuS Issel - FC Speyer 09 U17w

**Sonntag, 17.10.2021**

**16.30 Uhr Frauen-Regionalliga**

SV Holzbach - TuS Issel

**16.45 Uhr Frauen-Bezirksliga**

VFL Trier - TuS Issel II

**Abteilung Seniorenfußball**

**Sonntag, 17.10.2021**

**12.30 Uhr Herrenkreisklasse D**

SG Newel II - TuS Issel II

**14.30 Uhr Herrenkreisklasse C**

SG Newel - TuS Issel

Unter Einhaltung der für Zuschauer geltenden allgemeinen Hygiene- und Distanzregelungen freuen sich unsere Mannschaften über eine zahlreiche und lautstarke Unterstützung !!!

### Selbstverteidigungskurs für Erwachsene

Ab Donnerstag, den 28.10.21 bietet die Karateabteilung wieder einen Selbstverteidigungskurs für Erwachsene an. 5 Abende je dienstags und donnerstags 19.30 bis 21 Uhr in der Bodenländchenhalle Schweich.

Rückfragen beim Abteilungsleiter Robert Lentjes unter 0173/6814220

### Laufftreff Schweich e.V.

**Vorankündigung 9. Schweicher Fährturmlauf am 30.10.2021**

Aufgrund der Corona-Pandemie mussten wir den beliebten Fährturmlauf mehrfach absagen. Im Herbst wollen wir nun eine „abgespeckte“ Version anbieten. Wir mussten das bewährte Konzept an die immer noch schwierige Lage anpassen. So findet z.B. die gesamte Veranstaltung ausschließlich Outdoor statt. Alle Besonderheiten und das Hygienekonzept können unserer Homepage unter [www.laufftreff-schweich.de](http://www.laufftreff-schweich.de) entnommen werden. Anmeldungen sind

ausschließlich im Vorfeld Online möglich. Um Kontakte zu vermeiden wird es am Veranstaltungstag keine Möglichkeit der Nachmeldung vor Ort geben! Wir hoffen alle, dass der Fährturnlauf im März 2022 wieder in der altbekannten Form stattfinden kann.

#### Zeitplan:

11.00 Uhr	2 km Volksfreund Lucky-Lauf, Mädchen/Jungen, Jg. 2009 u. 2010
11.30 Uhr	200 m Volksfreund Lucky-Lauf, Mädchen, Jg. 2016 u. jünger
11.45 Uhr	200 m Volksfreund Lucky-Lauf, Jungen, Jg. 2016 u. jünger
12.00 Uhr	400 m Volksfreund Lucky-Lauf, Mädchen, Jg. 2013, 2014 u. 2015
12.15 Uhr	400 m Volksfreund Lucky-Lauf, Jungen, Jg. 2013, 2014 u. 2015
12.30 Uhr	800 m Volksfreund Lucky-Lauf, Mädchen, Jg. 2011 u. 2012
12.45 Uhr	800 m Volksfreund Lucky-Lauf, Jungen, Jg. 2011 u. 2012
13.00 Uhr	5 km Signal Iduna Gesundheitslauf inkl. Walking
14.15 Uhr	5 km Sparkasse Trier Fitnesslauf, Jg. 2011 u. älter
15.30 Uhr	10 km Bitburger 0,0% Hauptlauf, Jg. 2007 u. älter

## TuS Mosella Schweich e.V.

### Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

#### Bezirksliga West

Sonntag, 17.10.2021, 14.30 Uhr

#### TuS Mosella Schweich – SG Badem

#### Kreisliga B Mosel/Hochwald

Sonntag, 17.10.2021, 12.15 Uhr

#### TuS Mosella Schweich – DJK Pluwig-Gusterath II

#### Kreisliga C Mosel/Hochwald

Sonntag, 17.10.2021, 12.30 Uhr

#### FC Schöndorf II – TuS Mosella Schweich III

#### Kreisliga D Mosel/Hochwald

Sonntag, 17.10.2021, 14.30 Uhr

#### FSV Trier-Kürenz – TuS Mosella Schweich IV

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Auf das Hygienekonzept der Abteilung Fußball mit Stand vom 25.06.2021 wird hingewiesen.

([www.mosella-schweich.de\\_corona\\_fussball](http://www.mosella-schweich.de_corona_fussball))

### Abteilung Jugendfußball

Austragungsort Heimspiele: Kunstrasenplatz Winzerkeller

#### Samstag, 16.10.2021

13.00 Uhr, D-Junioren Rheinlandliga:

Ahrweiler BC – TuS Mosella Schweich



## Trittenheim

## SV Laurentius Trittenheim 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

Nachstehende Spiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

#### Sonntag, 17.10.2021

#### Kreisliga C

**12:15 Uhr** SV Blankenrath II - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim II  
Kunstrasenplatz Blankenrath L202

#### Kreisliga A

**15:00 Uhr** SV Blankenrath - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim  
Kunstrasenplatz Blankenrath L202

Unter Einhaltung der für Zuschauer geltenden allgemeinen Hygiene- und Distanzregelungen, freuen sich unsere Mannschaften über zahlreiche und lautstarke Unterstützung!



## Aus unseren Kirchen

## Dekanat Schweich-Welschbillig, Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

Stellv. Dechant: Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

Dekanatsreferentin: Susanne Münch-Kutscheid, Tel. 06502-93745-11

Pastoralreferent Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

Pastoralreferentin Judith Schwickerath, Schweich,

Tel. 0151/11224413

Dekanatskantor Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Ursula Johannpeter, Schweich,

Tel. 06502/93745-0

E-Mail: [dekanat.schweich-welschbillig@bvg-trier.de](mailto:dekanat.schweich-welschbillig@bvg-trier.de)

**Wir trauern um die Menschen, die durch das Hochwasser ihr Leben verloren haben. Mit unseren Gedanken und Gebeten sind wir bei ihnen und ihren Angehörigen; bei den Vermissten; bei allen, die Schaden erlitten haben und bei den Helferinnen und Helfern**

**Dieses Spendenkonto ist zur Nothilfe eingerichtet:**

**Spendenkonto von Bistum und Caritas**

IBAN:DE43 3706 0193 3000 6661 21

Stichwort „Hochwasser 2021“

**Vorankündigung - Theo-Talk Schweich - Neue Termine für das 2. Halbjahr 2021**

Hinter dem Begriff Theo-Talk verbringt sich ein innovatives Veranstaltungsformat. Es ist eine Mischung aus Stammtisch und Fachvortrag, aus geselligem Austausch und hochkarätigem Informationsteil. Ein Abend, bei dem man über Gott und die Welt ins Gespräch kommen kann.

Der Theotalk findet in Zusammenarbeit der KEB Trier (Katharina Zey-Wortmann) und Susanne Münch-Kutscheid (Dekanat Schweich-Welschbillig) statt. Während der Coronapandemie verlagern wir unser Treffen in den virtuellen Raum und tagen via google meet von zuhause aus.

Wir hoffen auf einen guten und fruchtbringenden Austausch und freuen uns schon jetzt auf ein Wiedersehen in Schweich. Es laden herzlich ein

Susanne Münch-Kutscheid, Katharina Zey-Wortmann, Dr. Samuel Acloque

**Theotalk Schweich virtuell via google meet**

**Der Zugangslink für alle Veranstaltungen dieser Reihe lautet: [meet.google.com/xts-kpfw-ofd](https://meet.google.com/xts-kpfw-ofd)**

Einlass und Technikprobe ab 18.50 Uhr

Beginn um 19.00 Uhr

Eine Anmeldung für den Theotalk Schweich ist nicht erforderlich. Schalten Sie sich einfach zu, wenn Sie sich für das Thema interessieren. Bei technischen Fragen im Vorhinein hilft Susanne Münch-Kutscheid gern unter der Emailadresse [susanne.muench-kutscheid@bistum-trier.de](mailto:susanne.muench-kutscheid@bistum-trier.de) weiter.

**Musica Sacra - Warum machen wir Musik für die Kirche? am 27.10.2021**

Einen Gottesdienst ohne Orgelmusik, Weihnachten ohne Chorklang und ohne lautstark gesungenes „O du fröhliche“ zusammen mit der von der Empore dröhnenden Orgel. Für die meisten ist das unvorstellbar, die Orgel und die gesamte Kirchenmusik gehören einfach zum Glaubensleben dazu. Aber ist sie nur schmuckes Beiwerk? Oder bekommen wir durch sie einen ganz neuen Zugang zum Glauben... einen ganz persönlichen Zugang zu Gott?

Was macht das Musik machen mit uns und welchen Stellenwert hat die Musik in unseren Kirchen?

Natürlich hat die Corona-Pandemie auch die Kirchenmusik schwer getroffen. Das Singen im Gottesdienst war nur sehr eingeschränkt oder größtenteils gar nicht möglich und unsere Chöre und Musikvereine durften monatelang nicht proben. Wird es jemals wieder werden wie vorher? Was hat die Pandemie in unseren Chören und in der Kirchenmusik allgemein verändert?

Über diese Fragen möchte Moritz Jäger mit Ihnen ins Gespräch kommen. Er studiert Katholische Kirchenmusik an der Musikhochschule Stuttgart und arbeitet als Organist und Chorleiter in den Bistümern Trier und Rottenburg-Stuttgart.

**Würde und Prostitution, geht das zusammen? am 17.11.2021**

Mit der liberalen Gesetzgebung und falsch verstandenen Toleranz wurde Deutschland zum Bordell Europas: Frauen werden täglich in Bordellen, Laufhäusern, Terminwohnungen, auf den Straßenstrichen wie Ware angeboten. Die Sexkäufer schaffenden Markt, auf dem Frauen gekauft werden können. Es geht um einseitige Bedürfnisbefriedigung und Machtmissbrauch. „Ware Mensch“ und menschliche Würde sind unvereinbar!

Referentin ist Sr. Dr. Lea Ackermann. Sie ist Gründerin der internationalen Menschenrechts- und Frauenhilfsorganisation SOLWODI Deutschland e.V.

**War früher mehr Lametta? - Hat Weihnachten trotz Leuchtreklame (noch) einen Glanz? am 08.12.2021**

Bis eben noch gearbeitet. - Wann soll da Zeit sein sich zu besinnen?

Jetzt aber schnell zum Weihnachtsmarkt!

Religion ist eine Unterbrechung! - meinte Johann Baptist Metz.

- in diesem Sinne können wir uns in der Zeit des Advent eine Unterbrechung gönnen und einen Blick auf Darstellungen zu Weihnachten in der Kunst werfen.

Was war den Malern früher wichtig?

Wie könnte ein Weihnachtsbild für uns heute aussehen?

Wir entdecken gemeinsam Wege zu Weihnachten in der Kunst!

Matthias Arnold, malt und zeichnet leidenschaftlich, Lehrer für Katholische Religion und Deutsch

## Taizé-Gebet in Schweich

Unser nächstes **Taizé-Gebet** findet am **Freitag, 15. Oktober um 19:00 Uhr** in der Evangelischen Kirche in Schweich statt.

## Pfarreiengemeinschaft Mehring

### Gottesdienste

#### Samstag, 16.10.

14:00 Trauung in Mehring

18:30 Sonntag-Vorabendmesse in Leiwien

#### Sonntag, 17.10., 29. Sonntag im Jahreskreis

09:00 Hl. Messe in Klüsserath

10:30 Hochamt in Mehring

#### Montag, 18.10.

18:30 Hl. Messe in Köwerich

Anmeldung bei Agnes Micheln (06507/4574)

#### Dienstag, 19.10.

18:30 Hl. Messe in Ensch

Anmeldung bei Maria Kremer (06507/703808)

#### Donnerstag, 21.10.

18:30 Hl. Messe in Klüsserath

#### Freitag, 22.10.

18:30 Hl. Messe in Mehring

#### Samstag, 23.10.

18:30 Sonntag-Vorabendmesse in Leiwien

#### Sonntag, 24.10., 30. Sonntag im Jahreskreis

09:00 Hl. Messe in Klüsserath

10:30 Hochamt in Mehring

14:30 Hl. Taufe in Klüsserath

15:30 Hl. Taufe in Klüsserath

#### Montag, 25.10.

18:30 Hl. Messe in Detzem

Anmeldung bei Josef Morbach (06507/3597)

#### Dienstag, 26.10.

18:30 Hl. Messe in Thörnich

Anmeldung bei Alois Blesius (06507/3007)

#### Donnerstag, 28.10.

18:30 Hl. Messe in Klüsserath

#### Freitag, 29.10.

18:30 Hl. Messe in Mehring

#### Samstag, 30.10.

16:00 Gräbersegnung, anschl. Sonntag-Vorabendmesse in Detzem

Anmeldung bei Josef Morbach (06507/3597)

18:00 Gräbersegnung, anschl. Sonntag-Vorabendmesse in Leiwien

#### Sonntag, 31.10., 31. Sonntag im Jahreskreis

08:30 Hl. Messe, anschl. Gräbersegnung in Klüsserath

10:30 Hochamt, anschl. Gräbersegnung in Ensch

Anmeldung bei Maria Kremer (06507/703808)

14:30 Andacht auf dem Friedhof und Gräbersegnung in Pölich

15:30 Andacht auf dem Friedhof und Gräbersegnung in Schleich

#### Montag, 01.11., Allerheiligen

08:30 Hl. Messe, anschl. Gräbersegnung in Köwerich

Anmeldung bei Agnes Micheln (06507/4574)

10:30 Hochamt, anschl. Gräbersegnung in Mehring

14:30 Hl. Messe, anschl. Gräbersegnung in Thörnich

Anmeldung bei Alois Blesius (06507/3007)

#### Dienstag, 02.11., Allerseelen

18:00 Rosenkranz in Leiwien

18:30 **Requiem** in Leiwien

18:00 Rosenkranz in Mehring

18:30 **Requiem** in Mehring

18:00 Rosenkranz in Detzem

18:00 Rosenkranz in Klüsserath

18:00 Rosenkranz in Köwerich

18:00 Rosenkranz in Thörnich

18:30 Rosenkranz in Ensch

**Anmeldung** für die Hl. Messen im Pfarrbüro Mehring zu den Öffnungszeiten per Telefon (06502/994180) oder per E-Mail an [info@pgmehring.de](mailto:info@pgmehring.de) (sofern oben nicht anders vermerkt).

**Öffnungszeiten:** Mo, Mi, Do, Fr von 09 - 12 Uhr; Mo von 17 - 19 Uhr; Di, Mi, und Do von 15 - 17 Uhr.

### Bitte:

- bringen Sie zu den Gottesdiensten Ihren eigenen Mund-Nasenschutz mit, entweder eine FFP2- oder medizinische Maske (mit medizinischen Masken können wir notfalls gerne aushelfen).
- denken Sie an Ihr eigenes Gotteslob.
- beachten Sie die Veröffentlichungen hier im Amtsblatt oder auf der Homepage: [www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

## Pfarreiengemeinschaft Schweich

### Gottesdienste

#### Freitag, 15.10.2021, Hl. Theresia von Jesus (von Avila),

#### Ordensfrau, Kirchenlehrerin

08:00 Uhr Hl. Messe mit den Pilgern aus Hürth

18:30 Uhr Hl. Messe in Kenn

19:00 Uhr Taizé-Gebet in der Evangelischen Kirche

#### Samstag, 16.10.2021, vom 29. Sonntag im Jahreskreis

14:30 Uhr Taufe in Schweich

#### Sonntag, 17.10.2021, 29. Sonntag im Jahreskreis

10:30 Uhr Hochamt in Fell

14:30 Uhr Taufe in Kenn

18:00 Uhr Rosenkranzandacht in Longuich

10:30 Uhr Hochamt in Schweich

#### Freitag, 22.10.2021, 29. Woche im Jahreskreis

09:00 Uhr Hl. Messe in Schweich

#### Samstag, 23.10.2021, vom 30. Sonntag im Jahreskreis -

#### „missio“-Kollekte

17:45 Uhr Vorabendmesse in Kenn

19:00 Uhr Vorabendmesse in Rioll

#### Sonntag, 24.10.2021, 30. Sonntag im Jahreskreis -

#### „missio“-Kollekte

10:30 Uhr Wort-Gottes-Feier in Fell

10:30 Uhr Hochamt in Föhren

14:30 Uhr Taufe in Föhren

09:15 Uhr Hochamt in Longuich

18:00 Uhr Rosenkranz/Andacht in Longuich

10:30 Uhr Hochamt in Schweich

**Melden** Sie sich zu den Hl. Messen **bitte möglichst im Pfarrbüro Schweich** jeweils bis freitags 12 Uhr an. Entweder per E-Mail, [pfarramt@pfarreiengemeinschaft-schweich.de](mailto:pfarramt@pfarreiengemeinschaft-schweich.de) oder telefonisch 06502-2327 zu folgenden Öffnungszeiten (Mo./Di./Do. von 9-12 Uhr u. 14-17 Uhr u. Mi./Fr. von 9-12 Uhr).

Durch Ihre rechtzeitige Anmeldung wird die Arbeit des Empfangsteams wesentlich erleichtert.

Zum Gottesdienst bringen Sie bitte Ihre **Maske** und Ihr **eigenes Gotteslob** mit und kommen Sie rechtzeitig, damit es nicht zu Staus beim Einlass kommt.

**Bitte bringen Sie auch Ihren Impf- bzw. Genesenen-Nachweis mit.**

Wenn nicht mehr als 25 Personen (Kinder ausgenommen) nicht immunisiert sind, können alle im Gottesdienst auf das Tragen der Maske verzichten.

## Ev. Kirchengemeinde Ehrang

#### Freitag, 15.10.2021

19:00 Uhr Taizégebet in Schweich, Pfarrer Wermeyer

#### Sonntag, 24.10.2021

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich, Pfarrerin Kluge

#### Sonntag, 31.10.2021

09:00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath, Pfarrer Wermeyer

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich, Pfarrer Wermeyer

17:00 Uhr Musikalische Abendandacht in Ehrang

Bitte melden Sie sich bis freitags 12.00 Uhr im Gemeindebüro an, Telefon 0651 -63242 oder per Mail an [ehrang@ekir.de](mailto:ehrang@ekir.de)



## Erwachsenenbildung

## Kath. Erwachsenenbildung Trier

**Theo-Talk Schweich - Musica Sacra - Warum machen wir Musik für die Kirche?**

**Vortrag - Virtuelle Veranstaltung via google meet**

**Termin:** Mittwoch, 27.10.2021 von 19.00 - 21.00 Uhr

Einen Gottesdienst ohne Orgelmusik, Weihnachten ohne Chorklang und ohne lautstark gesungenes „O du fröhliche“ zusammen mit der von der Empore dröhnenden Orgel. Für die meisten ist das unvorstellbar, die Orgel und die gesamte Kirchenmusik gehören einfach zum Glaubensleben dazu. Aber ist sie nur schmuckes Bei-

werk? Oder bekommen wir durch sie einen ganz neuen Zugang zum Glauben.... einen ganz persönlichen Zugang zu Gott? Was macht das Musik machen mit uns und welchen Stellenwert hat die Musik in unseren Kirchen?

Natürlich hat die Corona-Pandemie auch die Kirchenmusik schwer getroffen. Das Singen im Gottesdienst war nur sehr eingeschränkt und größtenteils gar nicht möglich und unsere Chöre und Musikvereine durften monatelang nicht proben. Wird es jemals wieder werden wie vorher? Was hat die Pandemie in unseren Chören und in der Kirchenmusik allgemein verändert?

Über diese Fragen möchte Moritz Jäger mit Ihnen ins Gespräch kommen. Er studiert Katholische Kirchenmusik an der Musikhochschule Stuttgart und arbeitet als Organist und Chorleiter in den Bistümern Trier und Rottenburg-Stuttgart.

**Referent:** Moritz Jäger

Eine Anmeldung für den Theo-Talk ist nicht erforderlich. Schalten Sie sich einfach zu, wenn Sie sich für das Thema und den Referenten interessieren. Bei technischen Fragen im Vorhinein hilft Susanne Münch-Kutscheid gerne unter der E-Mail-Adresse: susanne.muench-kutscheid@bistum-trier.de weiter.

Der Zugangslink für alle Veranstaltungen dieser Reihe lautet: meet.google.com/xts-kpfw-ofd

Einlass und Technikprobe ab 18.50 Uhr, Beginn: 19.00 Uhr

„Herzlich willkommen“ heißen Sie:

Katharina Zey-Wortmann, Leiterin der KEB Fachstelle Trier und Susanne Münch-Kutscheid, Dipl.-Theol.

Weitere Informationen: Kath. Erwachsenenbildung Trier, Weberbach 17, 54290 Trier, Tel.: 0651 - 993727 - 0,

Mail: keb.trier@bistum-trier.de

**Weitere Veranstaltungen der KEB Trier finden Sie auch online unter [www.keb-trier.de](http://www.keb-trier.de) oder [www.bildung-leben.de](http://www.bildung-leben.de)**

*Jörg Gans*  
*Malermeister*



Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47  
Neustraße 27 · 54317 Kasel

NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU

**eBikes ab 1.190,- €**

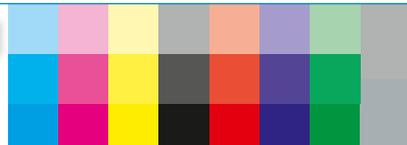
**Zweirad - Mentchen**

**Trierer Straße 35 · Longuich-Kirsch**

Telefon 06502-5804 · Fax 06502-1547

**[www.zweirad-mentchen.de](http://www.zweirad-mentchen.de)**

Farbanzeigen fallen auf!



Jetzt online buchen und gestalten:  
**[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)**



## Ein Blick zu unseren Nachbarn

### Online-Vorbereitungskurs mit Praxistag zur Fischerprüfung

Der Bezirks-Sportfischerverband Trier e.V. führt in Zusammenarbeit ab sofort mit dem Landesfischereiverband Rheinland-Pfalz e.V. für Schüler in seinem Bereich zur Fischerprüfung bei unseren Kreisverwaltungen Trier-Saarburg, Bitburg-Prüm, Vulkaneifel, Bernkastel-Wittlich und der Stadt Trier jetzt auch Online Schulungen mit Praxistagen durch.

**Prüfungstermin: 3.12.2021**

Praxistag: 7.11.2021

Ort: Vereinshaus und Vereinsgewässer ASV Großlittgen, 54534 Großlittgen, Mühlenweg 2b

Schulungszeit: 8.00 Uhr bis 15.00 Uhr

**Anmeldung bis spätestens 24.10.21** über die Internetseite:

[www.bsv-trier.de](http://www.bsv-trier.de)

Weitere detaillierte Informationen erhalten Sie bei:

Bezirks-Sportfischerverband Trier e.V.

Bruno Schüller, Mobil: 0179 4594691, E-Mail: [info@bsv-trier.de](mailto:info@bsv-trier.de)

## Ende des redaktionellen Teils



## Verlagsmitteilungen

### Redaktionsschlussvorverlegungen

**KW 44 Allerheiligen**

Freitag, 29.10.2021

**KW 50 Vorweihnachtswoche**

Freitag, 10.12.2021

**KW 51 Vorweihnachtswoche**

Donnerstag, 16.12.2021

**08:00 Uhr im Verlag**

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

LINUS WITTICH Medien, Redaktion



## BEILAGEN-SERVICE

KONTAKT: [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)

+++ Zuverlässig +++ Unkompliziert +++ Garantiert +++

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260



## Warum in die Ferne schweifen....

**Erleben Sie den farbenprächtigen Herbst im Schwarzwald**

### Wochenpauschale Halbpension

7 Übernachtungen mit Halbpension,

5 x Menüwahl aus 3 Gerichten,

1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x kaltes Vesper

**p.P. ab 465,-€**

### Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag

2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension

1 x festliches 6-Gang Menü, 1 x Obststeller

1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Kleine Flasche Wein

**2 Nächte p.P. ab 187,-€**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag

bis Donnerstag oder Freitag

**4 oder 5 Nächte mit Halbpension p.P. ab 276,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region. („Im Moment“ dürfen wir wegen den Corona-Hygiene-Bedingungen kein Büfett anbieten)

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage

**[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)** oder

fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*



**Koster** SEIT 1834  
**BESTATTUNGEN**  
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE



**Danke**  
für die große Anteilnahme  
für alle Zeichen der Freundschaft und  
Liebe  
für Blumen und Geldspenden  
beim Tod unseres lieben Verstorbenen  
**Bernd Hermes**  
\*20.3.1961 † 28.8.2021  
Im Namen aller Angehörigen  
Karin Hermes  
Das 6 Wochen-Amt ist am 16.10.2021 um 18 Uhr in der  
Pfarrkirche in Tritthenheim



**Danksagung**  
**Franz Fuchs**  
\* 1.12.1926 † 23.07.2021  
Allen, die ihre Anteilnahme  
in vielfältiger Weise zum Ausdruck  
gebracht und Franz auf seinem letzten Weg  
begleitet haben, sagen wir herzlichen Dank.  
**Familie Andreas Fuchs**  
Neumagen-Dhron, im Oktober 2021

**Bestattungen**  
**KIRCHEN**  
Durchführung aller Bestattungsarten.  
Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar.  
**Klüsserath 06507-4560 • Hetzerath 06508-991030**



Fachgeprüfter Bestatter  
Mitglied der Innung



„Wie können wir die  
Trauerhalle schmücken?“  
Wir haben Ideen,  
Erfahrung und Tatkraft.  
[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de)



**KIRSTEN**  
**BESTATTUNGEN**  
DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN  
Tel. 0 65 02. 39 43

**Zeit des Gedenkens**



**INTER FLOWER**  
**01. November ist Allerheiligen**  
Zu Allerheiligen  
Samstag, den 30. Oktober 2021  
haben wir wie gewohnt  
bis 14:00 Uhr geöffnet.  
Bei einer Vorbestellung bis  
Freitag, 22.10.2021 erhalten  
Sie 10 % Rabatt.  
**Interflower Blumenimporte GmbH**  
Trierer Straße 48 · 54340 Longuich · Tel. 06502/3553




## Der Trauer Raum geben

Jahr um Jahr erleben die allermeisten von uns Urlaube und Feiertage als wohltuende Unterbrechung unseres Alltags. Wir versuchen zur Ruhe zu kommen, nehmen uns mehr Zeit für Familie und Freunde, gönnen uns eine gedankliche Auszeit von den vielen Fragen, die im Privat- und im Berufsleben unsere Aufmerksamkeit fordern. Für Trauernde sind Feiertage seit jeher eine Herausforderung. Wer den Verlust eines geliebten Menschen verarbeitet, der fühlt sich im üblichen Rummel und angesichts der allgemeinen Vorfreude oft fehl am Platz. Insbesondere das erste Fest ohne einen nahen, vielleicht ohne den nächsten Menschen, ist für viele Trauernde eine emotionale Belastung. Für Dr. Simon J. Walter, Kulturbeauftragter der Stiftung Deutsche Bestattungs-

kultur, sind die individuellen Formen und Wege der Trauer entscheidend: „Die Trauer jedes Einzelnen sieht anders aus, braucht ihre eigene Zeit und ihren eigenen Raum. Gerade in der gesellschaftlichen Ausnahme-situation, in der wir uns aktuell befinden, bieten Feier- und Urlaubstage die Möglichkeit, gedanklich einen Schritt zurückzutreten und innezuhalten.“ Die Antworten auf diese Fragen kann jeder nur selbst geben. Dass diese Feststellung uns heute selbstverständlich scheint, dokumentiert ein Stück weit den Wandel unserer Bestattungs- und Trauerkultur. Gerade jetzt fühlen wir, dass Sterben und Abschiednehmen zum Leben dazugehören – und dass jeder ein Recht auf einen persönlichen Abschied hat.

# KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 41 / 2021

## Stefan Metzdorf gewinnt Stichwahl um Amt des Landrates Die Wahlbeteiligung lag bei 46,34 Prozent / Sehr hoher Anteil der Briefwahl

Stefan Metzdorf von der SPD hat die Stichwahl um das Amt des Landrates des Kreises Trier-Saarburg gewonnen. Er erreichte in der Wahl nach Auszählung der 175 Stimmbezirke 68,27 Prozent der Stimmen. Auf den Amtsinhaber Günther Schartz von der CDU entfielen 31,73 Prozent der Stimmen.

Die Stichwahl war notwendig geworden, weil bei der Landratswahl am 26. September, die parallel mit der Bundestagswahl stattfand, keiner der beiden Kandidaten die absolute Mehrheit erreicht hatte. Metzdorf hatte die Wahl mit 32,37 Prozent der Stimmen knapp gewonnen. Schartz kam auf 31,30 Prozent der Stimmen. Damals waren insgesamt fünf Kandidat:innen angetreten. Zur Wahl hatten sich neben den Bewerbern der SPD und der CDU Martina Werheim von den Grünen sowie Tim Kohley und Guido Klein gestellt, die beide als unabhängige Kandidaten angetreten sind.



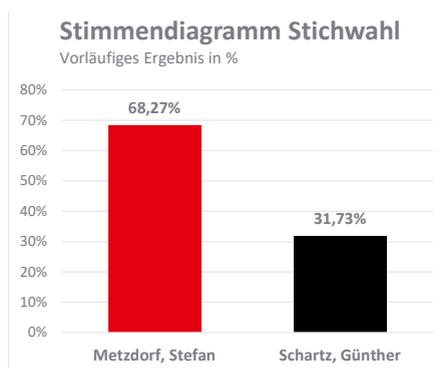
*Nachdem das Wahlergebnis feststand, gab es Gelegenheit für ein Gruppenfoto mit Stefan Metzdorf (3.v.l.) und Günther Schartz (3.v.r.) mit den Partnerinnen sowie der Kreisbeigeordneten Simone Thiel und Rolf Rauland, Geschäftsbereichsleiter in der Kreisverwaltung.*

Die Wahlbeteiligung bei der Stichwahl am Sonntag lag bei 46,34 Prozent. Sehr hoch war der Anteil der Briefwähler:innen mit rund 77 Prozent.

Der amtierende Landrat Günther Schartz gratulierte Stefan Metzdorf und wünschte ihm Glück und Erfolg. Der Ausgang der Wahl sei für ihn bitter, so Schartz. Der Wahlkampf sei seitens der Medien stark auf das Thema Nebeneinkünfte reduziert worden. Seine Arbeit und auch die der Kreisverwaltung sei dabei zu wenig gewürdigt worden. Dies sei vor allem gegenüber der Mitarbeiterschaft ungerrecht. Er sei jedoch Demokrat genug, um das Wahlergebnis zu akzeptieren, betonte Schartz. Stefan Metzdorf hob

in seiner kurzen Ansprache hervor, dass er seinen Wahlkampf mit Sachthemen geführt habe. Ausdrücklich bedankte er sich bei Günther Schartz für den fairen Wahlkampf. Er freue sich über das Vertrauen, das die Wählerinnen und Wähler ihm ausgesprochen hätten. So könne er das Amt des Landrates mit aller Kraft angehen und setze dabei auf eine gute Zusammenarbeit mit den Beteiligten in den verschiedenen Bereichen.

Die Amtszeit von Günter Schartz endet mit dem Ergebnis der Stichwahl am 31. Dezember 2021. Er ist seit 16 Jahren Landrat des Kreises Trier-Saarburg. Stefan Metzdorf wird sein neues Amt am 1. Januar 2022 antreten.



**Das Diagramm zeigt das Endergebnis der Stichwahl.**

### Weiteres:

Seite 2 | Preisverleihung #moselhelden 2021  
Seite 3 | Dank an Wahlhelfer:innen  
Seite 3 | Herbstschule ist gestartet  
Seite 4 | Kreisausschuss hat getagt  
Seite 5/6 | Amtliche Bekanntmachung  
Seite 6/7 | Öffentliche Ausschreibungen

### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: presse@trier-saarburg.de

## Neue Auszubildende an der Pflegefachschule Kreiskrankenhaus Saarburg begrüßt 22 Schülerinnen und Schüler

22 Schülerinnen und Schüler haben ihre dreijährige Ausbildung zur Pflegefachkraft an der Pflegefachschule des Kreiskrankenhauses und Seniorenzentrums St. Franziskus Saarburg zum 1. Oktober begonnen.

Dieses Jahr bildet die Pflegefachschule auch sechs junge Menschen aus dem Kosovo aus. Die Schüler:innen wurden dort sprachlich auf ihren Aufenthalt in Deutschland vorbereitet. Auch während ihrer Ausbildung werden sie weiter Sprachunterricht haben. „Eine wichtige Möglichkeit dem Fachkräftemangel entgegenzuwirken – Ausbildung ist die beste Personalakquise“, so Verwaltungsdirektor Matthias Gehlen. Die Praxisanleiterinnen, Pflegedirektion, Pflegedienstleitung, Betriebsrat sowie Vertreter der kooperierenden Einrichtung aus Orsch-



Die neuen Auszubildenden der Pflegefachschule des Kreiskrankenhauses Saarburg

holz begrüßten die Schüler:innen und wünschten ihnen viel Erfolg bei ihrer Ausbildung. „Der Beruf ist anspruchsvoll und anstrengend, zeichnet sich aber durch ein hohes Maß an Menschlichkeit und sozialer Kompetenz aus. Insbesondere das Arbeiten im Team macht viel Spaß und die Wege nach dem Examen sind vielseitig“, sagt der stellvertretende Pflegedirektor Florian Bergmann.

Die Pflegefachschule ist an das Kreiskrankenhaus Saarburg angegliedert. Seit 1964 werden dort Generationen von Pflegerinnen und Pflegern qualifiziert ausgebildet. Der Ausbildungsgang startet jedes Jahr zum 1. Oktober. Das Kreiskrankenhaus nimmt ganzjährig Bewerbungen entgegen. Weitere Informationen im Internet unter [www.kh-saarburg.de](http://www.kh-saarburg.de)

### Kreis-Nachrichten online lesen

[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

## Wandertouren im Moselherbst „Wüschelrouten“ laden ein

Nach der coronabedingten Absage im letzten Jahr geht das Moselsteig-Wanderevent in die nächste Runde: Vom 29. bis 31. Oktober laden acht exklusive "Wüschelrouten" ein, die herbstliche Mosellandschaft zu Fuß auf dem Moselsteig und auf Seitensprüngen zu erleben.

Dabei begleiten fachkundige Winzer, Kultur- und Weinbotschafter oder Naturerlebnisbegleiter die Teilnehmenden durch die herbstliche Weinlandschaft der Mosel. Daneben dreht sich auf den Wüschelrouten alles um Wein und Genuss. So sind kulinarische Stationen fester Bestandteil aller Touren.

Die Wüschelrouten sind in enger Zusammenarbeit mit den örtlichen Tourist-Informationen und Leistungsträgern vor Ort entstanden und vorbereitet. Die Anmeldung ist ab sofort bei den örtlichen Tourist-Informationen möglich. Mehr Infos zum Wandern und Moselsteig Wanderevent unter [www.visitmosel.de/wandern](http://www.visitmosel.de/wandern).

## Preisverleihung #moselhelden 2021 Ab sofort wird der „Publikumsliebbling“ gesucht

Insgesamt 61 Moselhelden-Bewerbungen wurden bei der Regionalinitiative „Faszination Mosel“ eingereicht. Passend zum Jahresthema „Genuss & Kulinarik“ suchte die Initiative gemeinsam mit der Wirtschaftsstandortmarke Rheinland-Pfalz.GOLD Menschen, Vereine und Initiativen, die sich mit ihren kreativen Konzepten und Ideen beispielhaft für die Moselregion einbringen.

Eine Jury wird nun die Bewerbungen sichten, bewerten und sechs Preisträger festlegen, die mit einem Preisgeld in Höhe von jeweils 1.000 Euro prämiert

werden, das vom Landesministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau bereitgestellt wird.

Nun wird noch der „Publikumsliebbling“ unter den #moselhelden gesucht, dem ein Preisgeld in Höhe von 500 Euro winkt. Hier ist das Votum der Öffentlichkeit gefragt: Ab dem 11. Oktober können Interessierte ihren Moselheld:in über ein Abstimmungstool unter [www.faszinationmosel.info/moselhelden](http://www.faszinationmosel.info/moselhelden) auswählen. Unter allen Voting-Teilnehmenden verlost die Regionalinitiative fünf „Gold-Genuss-Pakete“.

### Vollzug des Gesetzes über das Berufsrecht und die Versorgung im Schornsteinfegerhandwerk (Schornsteinfeger-Handwerksgesetz) vom 01. Januar 2013

#### Vollzug des Schornsteinfegergesetzes; Kommissarische Vertretung des Kehrbezirks Bernkastel-Wittlich XIV

Mit Wirkung vom 15. September 2021 wurde Jörg Brusius, Zeltingen-Rachtig, als bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger mit der vorübergehenden Wahrnehmung der Aufgaben im Kehrbezirk Bernkastel-Wittlich XIV beauftragt.

Der Kehrbezirk Bernkastel-Wittlich XIV umfasst laut Kehrbezirkseinteilung die nachstehend aufgeführten Ortsgemeinden bzw. Ortsteile:

Clüsserath und Trittenheim  
Jörg Brusius ist wie folgt erreichbar:  
Tel.: 06532 9557269  
Fax: 06532 9557268  
E-Mail: [schornsteinfeger.brusius@gmx.de](mailto:schornsteinfeger.brusius@gmx.de)

Jörg Brusius vertritt den bisherigen bevollmächtigten Bezirksschornsteinfeger Sebastian Horne bis ein neuer bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger bestellt worden ist.

## Dank an alle ehrenamtlichen Wahlhelferinnen und Wahlhelfer der Bundestags- und Landratswahl im Kreis Trier-Saarburg

Im Namen des Landkreises Trier-Saarburg dankt Kreiswahlleiterin Simone Thiel allen ehrenamtlichen Wahlhelferinnen und Wahlhelfern, die bei der Bundestags- und Landratswahl am 26. September sowie bei der Stichwahl um das Landratsamt am 10. Oktober unterstützt haben. Durch ihr Engagement in den den Gemeinden, Wahllokalen und Wahlvorständen sowie in den Verwaltungen hätten sie die Durchführung der Wahlen überhaupt ermöglicht. Die Kreiswahlleiterin wendet sich mit folgenden Sätzen an die Wahlhelfer:innen:

*„Sie haben damit maßgeblich zu einem reibungslosen Ablauf der Bundestagswahl und der Landratswahl beigetragen. Ohne Ihren Einsatz wäre eine sachgerechte Ermittlung des Wahlergebnisses am Wahltag grundsätzlich nicht möglich gewesen, insbesondere auch vor dem Hintergrund der erschwerten Bedingungen in Folge der andauernden Corona-Pandemie.“*

*Ohne Sie wäre folglich eine demokratische Wahl in der Praxis nicht durchführbar. Jede Wählerstimme zählt in einer Demokratie nicht nur alleine deshalb, weil sie durch die Wählerinnen und Wähler in einer allgemeinen, unmittelbaren, freien, gleichen und geheimen Wahl abgegeben werden kann, sondern insbesondere auch, weil die Stimmen im Anschluss durch Sie alle pflichtbewusst und gewissenhaft auch tatsächlich ausgezählt werden!*

*Dank Ihrer wichtigen, ehrenamtlichen Arbeit war ein reibungsloser Ablauf der Wahlen gewährleistet.*

*Vielen Dank dafür, dass Sie sich für unsere Demokratie in dieser Weise eingesetzt haben.“*

## Herbstschule im Kreis gestartet Anmeldungen für zweite Woche auch noch vor Ort möglich

In dieser Woche ging es los: Knapp 200 Schülerinnen und Schüler sind bereits für die Herbstschule 2021 im Kreis Trier-Saarburg angemeldet. Da an den 16 Standorten aber noch Plätze frei sind, können Kinder und Jugendliche noch für die zweite Woche der Herbstschule vom 18. bis 22. Oktober vor Ort angemeldet werden. Auch online ist eine Anmeldung unter [www.trier-saarburg.de/ferienschule](http://www.trier-saarburg.de/ferienschule) noch möglich.

Der Unterricht in der Herbstschule findet von Montag bis Freitag jeweils in der Zeit von 9 bis 12 Uhr statt und wird von ehrenamtlichen Kursleitungen durchgeführt. Das Angebot kann von Kindern und Jugendlichen aller Schularten von der ersten bis zur neunten Klasse genutzt werden.

Der Kreis Trier-Saarburg macht landesweit eines der umfangreichsten Ferienschulangebote. Mit kreisweit 21 Standorten besteht für die Kinder und Jugendlichen möglichst wohnortnah die Möglichkeit, die Ferienschule zu besuchen. Nach der Anmeldephase konnten nun 16 der 21 Standorte an den Start gehen. Diese sind:

- Grundschule Hermeskeil (Klasse 1-4)
- IGS Hermeskeil (Klasse 5-9)
- Grundschule St. Johann Konz

- (Klasse 1-4)
- Grundschule St. Nikolaus Konz (Klasse 1-4)
- Grundschule Nittel (Klasse 1-4)
- Grundschule Pellingen (Klasse 1-4)
- Grundschule Tawern (Klasse 1-4)
- Grundschule Wiltingen (Klasse 1-9)
- Gymnasium Konz (Klasse 5-9)
- Grundschule Osburg (Klasse 1-9)
- Grundschule Gusterath-Pluwig (Klasse 1-9)
- Grundschule Wincheringen (Klasse 1-4)
- Realschule plus Saarburg (Klasse 1-9)
- Realschule plus Kell am See (Klasse 1-9)
- Grundschule Schweich (Klasse 1-4)
- Meulenzwiesenschule Schweich (Klasse 5-9)

Mit der Herbstschule 2021 bietet der Kreis in der Corona-Zeit die vierte Ferienschule an. Für den Bereich des Kreises übernimmt das Bildungsbüro in der Kreisverwaltung wieder die umfangreiche Organisation gemeinsam mit den Schulen und Verbandsgemeinden.

## Klima-Tipp Regionale Produkte kaufen

Ob Äpfel, Birnen, Zwetschgen, Kartoffeln, Kohl, Kürbis: Saisonales Obst und Gemüse aus der Region schmecken nicht nur gut, sondern sind auch ein Beitrag zum Klimaschutz.

Die Ernährung ist mit rund 1,74 Tonnen CO<sub>2</sub> für 15 Prozent des persönlichen CO<sub>2</sub>-Ausstoßes verantwortlich. Der Naturpark Saar-Hunsrück rät: Der Einkauf beim Erzeuger - beispielsweise bei Anbietern der Regionalinitiativen oder auf Wochenmärkten - bietet die Möglichkeit frische, unverpackte, heimische, klimafreundliche Lebensmittel zu erhalten und die Treibhausgasemissionen wesentlich durch die kurzen Transportwege zu minimieren.

Alternativ kann eigenes Gemüse auf dem Balkon oder im Garten angebaut werden.

Im Herbst unterstützt auch die Aktion des "Gelben Bandes an Bäumen", dass diese Bäume kostenlos abgeerntet werden können. So soll ungenutztes Obst nicht unnötig in der Landschaft verderben. Generell gilt: Wegwerfen von Lebensmitteln vermeiden.

Weitere Informationen finden sich unter [www.naturparkschwarzwald.blog/klimaschutz-beim-essen-saisonales-obst-und-gemuese](http://www.naturparkschwarzwald.blog/klimaschutz-beim-essen-saisonales-obst-und-gemuese)

## Kreisausschuss: Neue Ausstattung für Schulen

### Weitere Themen: Straßenausbau und Sportentwicklung

Vergangene Woche standen in der Kreisausschusssitzung mehrere Vergabeentscheidungen zu der Ausstattung von kreiseigenen Schulen an.

Das Balthasar-Neumann-Technikum in Trier erhält eine digital Robotic-Totalstation. Im Fachbereich Bautechnik sind die Vermessungsgeräte teilweise nicht mehr auf dem aktuellen Stand der Technik. Mit der neuen Vermessungstechnik sollen die Techniker:innen der kreiseigenen Schule professionell und zeitgemäß ausgebildet werden. Die digital Robotic-Totalstation kostet rund 29.000 Euro und wird vollständig vom Kreis übernommen. Daneben wird neues Mobilar für die Fachschule, das Foyer und die Flure für insgesamt rund 60.000 Euro angeschafft.

Im Rahmen des DigitalPakt Schule werden außerdem Projektoren und Streamingboxen für verschiedene kreiseigene Schulen installiert. Insgesamt belaufen sich die Kosten auf rund 73.000 Euro. Damit erhalten die St. Martinus-Schule in Reinsfeld, die Levana Schule in Schweich, das Balthasar-Neumann-Technikum in Trier sowie die Realschule plus in Kell am See Projektoren. Außerdem werden für die Levana Schule Streamingboxen angeschafft.

Daneben beschloss der Kreisausschuss die Erneuerung der Kreisstraße 91 zwischen der Landesstraße 148 und Heidenburg für insgesamt knapp 676.000 Euro. Der Kreis übernimmt Kosten in Höhe von rund 584.000 Euro. Den Restbetrag teilen sich der Kreis Bernkastel-

Wittlich und das Land Rheinland-Pfalz. Darüber hinaus stimmte der Kreisausschuss zu, dass der Landesbetrieb Mobilität den Auftrag für die Leitpfosten und Schutzplanken für diese Strecke in Höhe von 50.000 Euro aus dem Kreishaushalt vergeben kann.

### Kein kreisweites Sportentwicklungskonzept

Es soll vorerst kein kreisweites Sportentwicklungskonzept geben. Das beschloss der Kreisausschuss einstimmig. Die Zuständigkeit liege bei den Verbands- und Ortsgemeinden, so das Gremium. Der Kreissportausschuss setze darüber hinaus wichtige eigene Schwerpunkte, um den Sport in der Region zu unterstützen.

## Gesund im Alter

### Tagesseminar „Gemeinde vor Ort“

Die Fachstelle für Gesundheitsförderung und Prävention des Landkreises Trier-Saarburg bietet ein Tagesseminar zum Thema „Gesundheit für Senioren und Seniorinnen gemeinsam fördern“ an. Darin werden in kurzen Vorträgen verschiedene Handlungsfelder wie beispielsweise „Langes Leben im Dorf“ oder „Senior:innen digital“ vorgestellt. In einem praktischen Training soll der Aufbau eines persönlichen Gesundheitsmanagements angegangen werden. Das Seminar findet statt am 26. Oktober von 9 bis 16 Uhr und richtet sich an Ortsbürgermeister:innen, Akteure der Seniorenarbeit sowie alle Interessierten. Die Teilnahme ist kostenlos. Weitere Informationen und Anmeldung beim Haus der Gesundheit unter [www.hdg-trier.de/lebensgestalter-gesund-alt-werden/](http://www.hdg-trier.de/lebensgestalter-gesund-alt-werden/)



**Tagesseminar**  
26.10.2021  
Gemeinde vor Ort

Der Flyer des Tagesseminars



Kooperationsvereine können Trikots mit dem Logo der Kampagne bedrucken.

Foto: Mdl, K.Schäfer

## Für ein buntes Miteinander

### Innenministerium sucht Kooperationsvereine / Ausschreibung läuft

Die Leitstelle Kriminalprävention im Ministerium des Innern und für Sport unterstützt in Kooperation mit den regionalen Sportbünden und dem Landessportbund Sportvereine dabei, das Thema Respekt und Toleranz im Sport zu fördern. Mit der Aktion "Für ein buntes Miteinander. Gegen Rassismus und Diskriminierung im Sport" soll ein Beitrag dazu geleistet werden, Hass und Hetze im Sport zu bekämpfen. Sie richtet sich explizit gegen Rassismus und (rechts) extremistische Tendenzen im Sport und verurteilt darüber hinaus auch jegliche Form der Diskriminierung. Die Kampagne ist ein Baustein des Themenschwerpunkts der Landesregierung "Miteinander Gut Leben - Rheinland-Pfalz gegen Hass und Hetze".

Ziel der Kooperation ist es, das Engagement der Vereine für ein buntes Miteinander und die klare Positionierung gegen Rassismus und Diskriminierung im Sport zu fördern.

Die hierfür erforderlichen Ressourcen, wie die Vermittlung von Referent:innen, Textbausteine für Websites oder Stadionzeitungen sowie Werbemittel werden von der Leitstelle Kriminalprävention kostenfrei zur Verfügung gestellt. Darüber hinaus zahlt das Ministerium den Vereinen zur Umsetzung der Kampagne einen Betrag von bis zu 3.000 Euro. Beteiligte Vereine können mit der Unterzeichnung des Kooperationsvertrages den Titel "Verein für ein buntes Miteinander. Gegen Rassismus und Diskriminierung im Sport" für ihre Öffentlichkeitsarbeit nutzen und für Trikots oder andere Vereinsbekleidung, die mit dem Logo der Kampagne bedruckt werden, bis zu 1.000 Euro erhalten.

Die Ausschreibung sowie Informationen zu den Kooperationsverträgen finden sich auf der Internetseite der Leitstelle Kriminalprävention unter [www.buntesmiteinander.rlp.de](http://www.buntesmiteinander.rlp.de). Stichtag für Einsendungen ist der 31. Oktober.

# Amtliche Bekanntmachung

## Vollzug des Bundes-Immissionsschutzgesetzes und des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung Errichtung und Betrieb von 1 Windkraftanlage auf Gemarkung Pellingen

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg als zuständige Genehmigungsbehörde macht gemäß § 10 des Gesetzes zum Schutz vor schädlichen Umwelteinwirkungen durch Luftverunreinigungen, Geräusche, Erschütterungen und ähnliche Vorgänge (Bundes-Immissionsschutzgesetz (BlmSchG) i. V. m. den §§ 8 ff. der Neunten Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (Verordnung über das Genehmigungsverfahren (9. BlmSchV), jeweils in der derzeit geltenden Fassung, Folgendes bekannt:

1. Die WEAG Future Energies AG, Luymühle, 54347 Neumagen-Dhron, hat bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg 1 Antrag auf Neugenehmigung nach § 4 BlmSchG für die Errichtung und den Betrieb für 1 Windkraftanlage auf der Gemarkung Pellingen gestellt. Bei der zur Offenlage vorgesehenen Windkraftanlage handelt es sich um 1 Anlage des Typs General Electric GE 5.5-158, Nabenhöhe 161 m, Rotordurchmesser 158 m, Gesamthöhe 240 m, Nennleistung 5,5 MW zur Neugenehmigung nach § 4 BlmSchG i. V. m. Nummer 1.6.2 des Anhangs 1 zur Vierten Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (Verordnung über genehmigungsbedürftige Anlagen -4. BlmSchV) in der derzeit geltenden Fassung. Der Standort der geplanten Windkraftanlage befinden sich in der Verbandsgemeinde Konz auf Gemarkung Pellingen, Flur 8, Flurstück 17 (PEL4B). Die Windenergieanlage wird südlich der Ortslage Pellingen errichtet. Die Anlage soll innerhalb des Windparks Pellingen und angrenzend an den Windpark Lampaden errichtet werden. Der geplante Standort der Windenergieanlage liegt zwischen den Gemeinden Pellingen, Steinbachweier, Ollmuth und Lampaden. Die Inbetriebnahme der Windkraftanlage ist für das 4. Quartal 2022 geplant. Für das beantragte Vorhaben ist gemäß §§ 4 Abs. 1 und 10 BlmSchG i. V. m. § 2 Abs.1 Ziffer 1. c) der 4. BlmSchV in der derzeit geltenden Fassung sowie der §§ 8 ff. der 9. BlmSchV die Durchführung eines förmlichen Genehmigungsverfahrens mit Öffentlichkeitsbeteiligung erforderlich. Die Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung wurde vom Antragsteller selbst beantragt. Ein UVP-Bericht wurde vorgelegt.
2. Für das Verfahren und die Entscheidung über die Erteilung einer Genehmigung gemäß dem Antrag oben unter 1. ist nach § 1 Abs. 1 der Landesverordnung über Zuständigkeiten auf dem Gebiet des Immissionsschutzes (ImSchZuVO) i. V. m. § 3 Abs. 1 Nr. 1 und 2 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG), jeweils in der derzeit geltenden Fassung, die Kreisverwaltung Trier-Saarburg in Trier als Untere Immissionsschutzbehörde zuständig.
3. Näheres über Art und Umfang des beantragten Vorhabens kann den Antrags- und Planunterlagen einschl. der Unterlagen zur Umweltverträglichkeitsprüfung zur Prüfung der Umweltverträglichkeit in Form eines UVP-Berichts zum Ver-

waltungsverfahren mit dem Aktenzeichen 11-144-31/20-04 entnommen werden, die zu jedermanns Einsicht für die Öffentlichkeit ausgelegt werden.

4. Nach § 9 Abs. 1 Nr. 3 der 9. BlmSchV muss die Bekanntmachung auch die Bezeichnung der für das Vorhaben entscheidungserheblichen Berichte und Empfehlungen, die der Genehmigungsbehörde zum Zeitpunkt des Beginns deseteiligungsverfahrens vorliegen, enthalten. Hierzu gehören neben dem UVP-Bericht insbesondere:
  - Kurzbeschreibung des Vorhabens
  - Herstellerdokumente Herstellkosten, Rohbaukosten, Rückbaukosten
  - Herstellerdokument Allgemeine Spezifikation, Gesamtansicht, Ansicht Maschinenhaus, Ansicht Kranstellfläche, Tages- und Nachtkenzeichnung, Blitzschutz und EMV, Allgemeine Informationen über die Umweltverträglichkeit von GE WEA
  - Gehandhabte Stoffe
  - Einleiterdaten / Emissionsdaten
  - Emissionsquellen
  - Schallgutachten
  - Lageplan – Abstand Immissionsorte
  - Schattenwurfgutachten
  - Angaben zur Störfall-Verordnung (12. BlmSchV)
  - Angaben zu Abfällen / Abwasser
  - Angaben zum Arbeitsschutz
  - Brandschutz
  - UVS
  - Fachbeiträge Artenschutz
  - Karten und Pläne
  - Berechnung der Grenzabstände
  - Bauvorlageberechtigung / Bescheinigung
  - Auszug Nutzungsverträge, u.a. Ortsgemeinde Pellingen
  - Flurkarten inkl. Baulastbereichen
  - Turbulenzgutachten
  - Tabelle zum Straßenabstand
  - Übersichtslageplan Zufahrt
  - Luftfahrthindernis
  - Hinderniskennzeichnung
  - Eisabwurf
  - Typenprüfung
  - alle bisher eingegangenen Stellungnahmen der im Verfahren beteiligten Träger öffentlicher Belange

Die öffentliche Auslegung gemäß § 10 Abs. 3 BlmSchG und § 10 der 9. BlmSchV findet vom 20.10.2021 bis zum 22.11.2021 statt. Der Antrag auf Erteilung der Genehmigung und die vorgenannten Unterlagen werden in diesem Zeitraum bei den nachfolgenden Stellen zur Einsichtnahme ausgelegt:

  - bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abteilung 11, Untere Immissionsschutzbehörde (Dienstzimmer 251), Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Dienststunden: Montag bis Freitag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Aufgrund der aktuellen Covid19-Lage ist eine telefonische Terminvereinbarung notwendig (Tel.: 0651/715-312).

  - bei der Verbandsgemeindeverwaltung Konz, (Dienstzimmer 77) Am Markt 11, 54329 Konz,

Aufgrund der aktuellen Covid19-Lage ist die Verwaltung bis auf weiteres für den Publikumsverkehr geschlossen. Die

Einsichtnahme in Unterlagen im Rahmen der Offenlagen ist jedoch möglich.

Die Unterlagen können grundsätzlich während der behördlichen Öffnungszeiten (Montag bis Donnerstag von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr sowie Freitag von 08.30 Uhr bis 12.30 Uhr.) eingesehen werden. Aufgrund der aktuellen Covid19-Lage ist eine telefonische Terminvereinbarung notwendig (Tel.: 06501/83-181).

Die Erfassung der persönlichen Daten zum Zwecke der Kontaktverfolgung im Zusammenhang mit einer Covid19-Infektion ist Voraussetzung.

Dieser Bekanntmachungstext, der UVP-Bericht und die entscheidungserheblichen Berichte und Empfehlungen, die der Genehmigungsbehörde zum Zeitpunkt des Beginns des Beteiligungsverfahrens vorliegen, sind während des genannten Auslegungszeitraums über das länderübergreifende UVP-Portal unter <https://www.uvp-verbund.de> verfügbar. Maßgeblich ist gemäß § 8 Abs. 1 Satz 4 der 9. BImSchV der Inhalt der ausgelegten Unterlagen.

5. Innerhalb der Zeit vom 20.10.2021 (erster Tag) bis 20.12.2021 (letzter Tag) können nach § 10 Abs. 3 Satz 4 BImSchG etwaige Einwendungen gegen das Vorhaben schriftlich bei den vorgenannten Auslegungsstellen oder elektronisch erhoben werden ([winfried.esch@trier-saarburg.de](mailto:winfried.esch@trier-saarburg.de)). Das Datum des Eingangs ist maßgebend.

Mit Ablauf der Einwendungsfrist sind für das Genehmigungsverfahren alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen (§ 10 Abs. 3 Satz 5 BImSchG).

6. Es wird darauf hingewiesen, dass die Einwendungen dem Antragsteller und den nach § 11 der 9. BImSchV beteiligten Behörden, deren Aufgabenbereich durch das Vorhaben berührt wird, bekanntzugeben sind. Auf Verlangen des Einwenders sollen dessen Name und Anschrift vor der Bekanntgabe unkenntlich gemacht werden, wenn diese zur ordnungsgemäßen Durchführung des Genehmigungsverfahrens nicht erforderlich sind (§ 12 Abs. 2 Satz 3 der 9. BImSchV).

7. Gemäß § 10 Abs. 6 BImSchG kann die Genehmigungsbehörde nach Ablauf der Einwendungsfrist die rechtzeitig gegen das Vorhaben erhobenen Einwendungen mit dem Antragsteller und denjenigen, die Einwendungen erhoben haben, in einem Erörterungstermin erörtern. Auf Grund einer Ermessensentscheidung der Kreisverwaltung Trier-Saarburg als Genehmigungsbehörde wird dieser Erörterungstermin am Donnerstag 23.12.2021, 10.00 Uhr, im Sitzungssaal der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, durchgeführt. Der Erörterungstermin dient dazu, die rechtzeitig erhobenen Einwendungen zu erörtern, soweit dies für die Prüfung der Genehmigungsvoraussetzungen von Bedeutung sein kann. Er soll denjenigen, die Einwendungen erhoben haben, Gelegenheit zur Erläuterung ihrer Einwendungen geben. Die formgerecht erhobenen Einwendungen werden auch bei Ausbleiben des Antragstellers oder von Personen, die Einwendungen erhoben haben, erörtert (§ 10 Abs. 4 Nr. 3 BImSchG). Der Erörterungstermin ist gemäß § 18 Abs. 1 Satz 1 der 9. BImSchV öffentlich. Die Un-

tere Immissionschutzbehörde prüft, ob der Erörterungstermin wegen dann möglicherweise geltender Beschränkungen aufgrund der COVID-19-Pandemie oder wegen des Risikos der weiteren Ausbreitung des Virus gegebenenfalls verlegt werden muss. Sollte die Gefahr einer Verlegung bestehen, wird die Behörde öffentlich bekannt geben, dass an Stelle des Erörterungstermins eine Online-Konsultation nach § 5 Abs. 2, 4 Planungssicherstellungsgesetz (PlanSiG) in der dann geltenden Fassung stattfindet.

8. Die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden (§ 10 Abs. 4 Nr. 4 BImSchG).

54290 Trier 08.10.2021

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

In Vertretung:

Stephan Schmitz-Wenzel, Geschäftsbereichsleiter

## Öffentliche Ausschreibung

Bauherr Zweckverband Integratives Schulprojekt Schweich  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

Maßnahme Neubau Integratives Schulprojekt Schweich bestehend aus Schulbau, Schwimmbad, 3-Feld-Sporthalle  
BRI 66.969 m<sup>3</sup>; BGF 13.574 m<sup>2</sup>

Leistung VE 316 Maler- und Lackierarbeiten

- ca. 1.550 m<sup>2</sup> Kalkzementputz spachteln,
- ca. 5.200 m<sup>2</sup> Gips-Karton-Wände Spachteln,
- ca. 5.200 m<sup>2</sup> Malervlies auf Gips-Karton-Wände kleben,
- ca. 13.000 m<sup>2</sup> Anstrich auf Wandflächen,
- ca. 5.300 m<sup>2</sup> Anstrich auf Gips-Karton-Decken,
- ca. 240 Stahlzargen lackieren

Ausführungszeiten: Juli 2022 bis November 2022

Die Vergabeunterlagen können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter dem folgenden Link <https://www.subreport.de/E64748577> kostenlos heruntergeladen werden.

Ablauf Angebotsfrist 08.11.2021; 10:00 Uhr  
Ende der Bindefrist 14.01.2022

Den vollständigen Bekanntmachungstext finden Sie unter <http://simap.ted.europa.de> im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Vergabepattform unter <https://www.subreport.de/E64748577>

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Vergabestelle

## Öffentliche Ausschreibung

Bauherr Zweckverband Integratives Schulprojekt Schweich  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

**Maßnahme** Neubau Integratives Schulprojekt Schweich bestehend aus Schulbau, Schwimmbad, 3-Feld-Sporthalle  
BRI 66.969 m<sup>3</sup>; BGF 13.574 m<sup>2</sup>

**Leistung** VE 330 Sporthallenausstattung

- 4 Stück Sprossenwand-Einrichtung DIN EN 12346,
- 4 Stück Multischaukelanlage DIN EN 12655,
- 3 Stück Volleyballanlagen DIN EN 1271,
- 3 Stück Badmintonanlagen DIN EN 1509,
- 6 Stück Handball Tore DIN EN 749,
- 2 Stück Basketball Deckengerüste DIN EN 1270 Typ 5,
- 6 Stück Basketball Wandgerüste,
- 2 Stück Hallen-Fußballtor DIN EN 748,
- Mobile Sportgeräte für Drei-Feld-Sporthalle.

Ausführungszeiten: September 2022 bis Oktober 2022

Die Vergabeunterlagen können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter dem folgenden Link <https://www.subreport.de/E26828865> kostenlos heruntergeladen werden.

**Ablauf Angebotsfrist** 08.11.2021; 11:00 Uhr  
**Ende der Bindefrist** 14.01.2022

Den vollständigen Bekanntmachungstext finden Sie unter <http://simap.ted.europa.de> im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Vergabeplattform unter <https://www.subreport.de/E26828865>

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Vergabestelle

Ausführungszeiten: 27. KW 2022 bis 30. KW 2022

Die Vergabeunterlagen können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter dem folgenden Link <https://www.subreport.de/E17599745> kostenlos heruntergeladen werden.

**Ablauf Angebotsfrist** 08.11.2021; 10:30 Uhr  
**Ende der Bindefrist** 14.01.2022

Den vollständigen Bekanntmachungstext finden Sie unter <http://simap.ted.europa.de> im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Vergabeplattform unter <https://www.subreport.de/E17599745>

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Vergabestelle

## Öffentliche Ausschreibung

Bauherr Zweckverband Integratives Schulprojekt Schweich  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

**Maßnahme** Neubau Integratives Schulprojekt Schweich bestehend aus Schulbau, Schwimmbad, 3-Feld-Sporthalle  
BRI 66.969 m<sup>3</sup>; BGF 13.574 m<sup>2</sup>

**Leistung** VE 312 Tischlerarbeiten - Innentüren

- ca. 100 Stück Innentürelemente einschl. Stahlzarge SSK I,
- ca. 75 Stück Innentürelemente einschl. Stahlzarge SSK II,
- ca. 35 Stück Innentürelemente einschl. Stahlzarge SSK III,
- ca. 35 Stück Innentürelemente T30-RS einschl. Stahlzarge.

Ausführungszeiten: August 2022 bis Oktober 2022

Die Vergabeunterlagen können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter dem folgenden Link <https://www.subreport.de/E52384446> kostenlos heruntergeladen werden.

**Ablauf Angebotsfrist** 11.08.2021; 9:30 Uhr  
**Ende der Bindefrist** 14.01.2022

Den vollständigen Bekanntmachungstext finden Sie unter <http://simap.ted.europa.de> im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Vergabeplattform unter <https://www.subreport.de/E52384446>

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Vergabestelle

## Öffentliche Ausschreibung

Bauherr Zweckverband Integratives Schulprojekt Schweich  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

**Maßnahme** Neubau Integratives Schulprojekt Schweich bestehend aus Schulbau, Schwimmbad, 3-Feld-Sporthalle  
BRI 66.969 m<sup>3</sup>; BGF 13.574 m<sup>2</sup>

**Leistung** VE 320 Metallbuarbeiten - Innentüren

- 27 Stück zweiflügelige Brand- und Rauchschutz-Rohrrahmentüren in Aluminium,
- 1 Stück einflügelige Brand- und Rauchschutz-Rohrrahmentüren in Aluminium,
- 10 Stück einflügelige Brand- und Rauchschutz-Rohrrahmentüren festem Seitenteil in Aluminium.

DONNERSTAG

14.10

FREITAG

15.10

SAMSTAG

16.10

# 1 JAHR EHRMANN IN TRIER-ZEWEN

## ENTSPANNT EINKAUFEN BEIM GEBURTSTAGS-SHOPPING IN TRIER-ZEWEN



BIS ZU  
**25%**  
AUF MÖBEL  
AUCH IM TRENDHAUS<sup>1)</sup>

BIS ZU  
**5.000€**  
KÜCHENPRÄMIE<sup>1)</sup>  
AUF IHRE FREI GEPLANTE KÜCHE



**10%**  
AUF LEUCHTEN &  
BOUTIQUE-ARTIKEL<sup>1)</sup>

**25%**  
AUF ALLE  
LAGERNDEN TEPPICHE<sup>1)</sup>

# EHRMANN

## TRIER-ZEWEN

**WIR HABEN ALLE  
ABTEILUNGEN  
FÜR SIE GEÖFFNET!**

IHR STANDORT in der Region || 54294 Trier-Zewen | Im Siebenborn 4-12 | Tel. +49 651 82890-0 || ÖFFNUNGSZEITEN | Mo-Fr 10-19 Uhr | Sa 10-18 Uhr || [www.moebelhermann.de](http://www.moebelhermann.de)

Hauptsitz: Ehrmann Wohn- und Einrichtungs GmbH, Lotschstraße 9, 76829 Landau | Nicht gültig für bereits reduzierte Ware und Artikel auf unserer Aktionsfläche. In unseren Prospekten beworbene Ware wird bereits reduziert dargestellt. Abholpreis ist Basis für alle Abschläge. Nur gültig auf den Möbel Ehrmann-Preis und nur für Neuaufträge bis 14.10.2021. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Nicht gültig für Artikel aus unseren Abteilung Gartenmöbel, sowie Artikel der Marken Bacher, Blacklabel, BIRKENSTOCK, ERPO, Franz Fertig, JETTIE BETTEN, JOOPI, JORI, Leonardo, Musterring, Rolf Benz, Bert Plantage, Ronald Schmitt, SCHÖNER WOHNEN, Team 7, WK, Mondo, Moll, Team7, Decker, SMEG, Gaggenau, Miele, Bora, Next 125 und Liebherr. Keine Barauszahlung möglich.

# WOHNEN IN IHRER REGION

suchen  
und  
finden



## ! JUNGE FAMILIE SUCHT !

Wir suchen ein Haus ab 140qm Wohnfläche mit Garten und ruhiger Lage entlang der Mosel



Trifft das auf Ihre Immobilie zu?  
Jetzt unter 06507-2070 007 anrufen!

## Garage gesucht!

Wir suchen eine Garage in und um 54341 Fell.

Anruf / WhatsApp: 01 51 / 7005 45 27

STUCKATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN  
TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN  
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE  
[WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE](http://WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE)



C&T IMMOBILIEN GmbH  
[www.cundt-immobilien.de](http://www.cundt-immobilien.de)

- ✓ Hausverwaltung
- ✓ Vermietung
- ✓ Verkauf

Für alle Ihre Immobilienbedürfnisse sind wir für Sie da!

- ✓ Eigentumswohnungen
- ✓ Einfamilienhäuser
- ✓ Mehrfamilienhäuser
- ✓ Renditeobjekte
- ✓ Pflegeimmobilien
- ✓ Auslandsimmobilien

T +49 (0) 6502 - 6024910

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!  
[info@cundt-immobilien.de](mailto:info@cundt-immobilien.de)

## Schöne Wohnung zu vermieten

Helle, frisch renovierte DG-Wohnung in Fell. 97,46 qm mit Terrasse und Markise. Ges. Miete 814,63 € zuzüglich Strom für Licht, Warmwasser. Zuzüg. TV, PKW-Stellplatz, 3 ZK mit Abstellraum, Bad - sofort frei. Tel. 06562/931456 ab 16 h

## Föhren

Parterre-Whg., sep. Eingang, 2,5 ZKB, 64 qm, an Einzelperson zu vermieten. Keine Haustiere.

Tel. 0171/5750299

# Motorträume



## Wie man mit dem E-Auto Geld sparen kann

Wer bereits eine Photovoltaik-Anlage auf dem Hausdach zur Stromversorgung des Hauses nutzt und ein E-Auto besitzt, sollte auch eine Wallbox zum Laden des Autos installieren. Dann fließt der kostenlose und saubere Sonnenstrom nicht nur in Kühlschrank und Co., sondern auch in den Akku des eigenen E-Autos. Dafür kann man sogar staatliche Förderungen in Anspruch nehmen.

Unter [www.senec.com](http://www.senec.com) gibt es weitere Informationen zu diesem Thema. Beispielsweise können Besitzer einer Photovoltaik-Anlage unter bestimmten Voraussetzungen einen Zuschuss von 900 Euro pro

Ladestation am eigenen Haus bekommen. Geregelt wird das über das KfW-Programm 440 namens „Ladestationen für Elektroautos - Wohngebäude“. Für alle Zuschüsse müssen die Anträge gestellt werden, bevor ein Installationsauftrag beim Fachhandwerker erteilt wird. Beim Kauf einer Wallbox sollte man darauf achten, dass man jedes Mal selbst wählen kann, wie das Elektroauto geladen werden soll – möglichst schnell oder am verfügbaren Solarstrom orientiert. So tankt man das Auto entweder in kurzer Zeit oder mit den geringsten Kosten und dem eigenen Strom auf. *djd 68054/SENEC*

## Forschungsprojekt Streuobst erfassen

Im Rahmen des Forschungsprojekts „Streuobst erfassen, bewerten und Patenschaften vermitteln“, gefördert durch die Audi Stiftung für Umwelt, gelang den Beteiligten ein wichtiger Fortschritt in der automatisierten, digitalen Klassifikation und Bewertung der Obstbaumbestän-

de: Die Genauigkeit der Software beim Erkennen der Baumarten konnte auf rund 90 Prozent gesteigert sowie zuverlässig Informationen über die Vitalität des Bestands abgeleitet werden. Der nächste Schritt ist es, die gesamte Streuobst-Fläche zu erfassen und analysieren.



Neuer Standort – gleiche Sicherheit!  
DEKRA Station Föhren  
Auf dem Steinhäufchen 17



Wunschtermin online buchen  
oder ohne Termin direkt zu uns  
[dekra.de/foehren/onlinetermin](http://dekra.de/foehren/onlinetermin)

Neueröffnung



DEKRA



Motorträume

# Motorträume



DEUTSCHLANDS GÜNSTIGSTER SUV UMFASSEND AKTUALISIERT

## DACIA DUSTER: MEHR KOMFORT, MEHR INFOTAINMENT, MEHR SICHERHEIT – AUCH ABSEITS DER STRASSE

Mit modernem Design, dem großzügigen Platzangebot und dem einmaligen Preis-Leistungs-Verhältnis spricht auch die zweite Generation des Dacia Duster vor allem freizeitorientierte Fahrer an, denen ein SUV bislang zu teuer war. Der Duster punktet mit Geräumigkeit, Variabilität und Sicherheit. Die vielfältigen Einsatzmöglichkeiten, die hohe Sitzposition und die ausgeprägte Sicherheit – auch bei schlechten Witterungsverhältnissen – sind gerade abseits der Straße ein Plus. Trotz der umfassenden Erneuerung bleibt der Duster das mit Abstand günstigste SUV-Modell in Deutschland.

Mit seiner robusten Offroad-Optik verkörpert der Duster den Outdoor-Spirit der Marke Dacia. Der Duster 1 hat nicht nur die Optik eines SUV, sondern kommt im Stil eines echten Geländegängers dank Bodenfreiheit auch abseits befestigter Straßen bestens zurecht – auf Wunsch auch mit Allradantrieb. Sicherheit und Komfort steigern die serienmäßige Berganfahrhilfe und die Bergabfahrhilfe. Weiteres Highlight und nützlich für Touren im Gelände ist der 4WD-Monitor\*. Er informiert auf dem Bildschirm des Multimediasystems Media Nav über die Seitenneigung des Fahrzeugs und den Gefällewinkel. Hinzu kommt der Kompass. Ebenfalls praktisch: der Duster ist mit einer Anhängelast von 1.500 Kg (gebremst) ein ideales Zugfahrzeug.

Zu den Highlights im Duster zählt die Multiview-Kamera.\*\* Hierbei handelt es sich um ein System von vier Weitwinkelkameras. Sie machen auch Hindernisse sichtbar, die sich unterhalb der Fensterlinie oder hinter dem Fahrzeug befinden und vom Fahrer nicht erkannt werden können. Dies erweist sich besonders beim Rangieren unter engen Platzverhältnissen und beim Fahren im Gelände als nützlich. Üppige Platzverhältnisse bietet der Duster auch für das Gepäck bei Freizeittouren – der Kofferraum fasst bis zu 445 Liter.

Markantes Kennzeichen sind die integrierten LED-Tagfahrlichter in Form eines waagerechten Y. Auch das Interieur des Bestsellers präsentiert sich mit neuen Polsterstoffen modernisiert. Ebenfalls aufgewertet präsentiert sich der Duster beim On-Board-Infotainment. Dank Smartphone-Integration kann der Fahrer die vertraute Oberfläche seines Smartphones für die Navigation nutzen oder das integrierte Media Nav verwenden (in den Topausstattungen kabellos). Serienmäßig ist der Duster für alle Motorisierungen mit dem Eco-Fahrprogramm ausgestattet. Durch die innovative Funktion lässt sich der Verbrauch nochmals um bis zu zehn Prozent senken. Neben moderaten Verbrauchswerten sorgen lange Inspektionsintervalle für geringe Betriebskosten.

\* (Serie für Prestige 4WD) \*\* (Serie für Prestige+; Option für Comfort und Prestige)

1 Dacia Duster Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 7,1-4,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 139-112.\* Energieeffizienzklasse: C-A.\* (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007). \* Weitere Informationen zum offiziellen Kraftstoffverbrauch, den offiziellen spezifischen CO<sub>2</sub>-Emissionen und den Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen können dem "Leitfaden über den Kraftstoffverbrauch, die CO<sub>2</sub>-Emissionen und den Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen" entnommen werden, der bei allen Renault Partnern und bei der Deutsche Automobil Treuhand (DAT) unentgeltlich erhältlich ist. Der Leitfaden steht außerdem als Download zur Verfügung.

## DER NEUE DACIA DUSTER

**DACIA DUSTER ACCESS TCE 90 2WD**

FINANZIERUNG SCHON AB

### 89,- €/MTL.\*

\*Dacia Duster Access TCE 90 2WD: Fahrzeugpreis: 12.785,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 2.794,- €, Nettodarlehensbetrag 9.991,- €, 60 Monate Laufzeit (59 Raten à 89,- € und eine Schlussrate: 6.415,- €), Gesamtlaufleistung 37.500 km, eff. Jahreszins 1,99 %, Sollzinssatz (gebunden) 1,99 %, Gesamtbetrag der Raten 11.666,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 14.460,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden und Gewerbetreibende der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Angebot gültig bis 31.10.2021.

Dacia Duster TCE 90 2WD, Benzin, 67 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,8; außerorts: 4,9; kombiniert: 5,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 128 g/km; Energieeffizienzklasse: C. Dacia Duster: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 7,3 – 4,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 145 – 110 g/km, Energieeffizienzklasse: C – A (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).



**DACIA**  
EINFACH GUT

**DACIA.DE**

### Autohaus Raiffeisen Eifel-Mosel-Saar GmbH

Rudolf-Diesel-Str. 3 • 54516 Wittlich  
Tel.: 06571 - 6903-184  
www.autohaus-raiffeisen.de

Gottbillstr. 42 • 54294 Trier  
Tel.: 0651 - 82730-0  
www.autohaus-raiffeisen.de

Dieselstr. 8 • 54634 Bitburg  
Tel.: 06561 - 9554-0  
www.autohaus-raiffeisen.de

### Auto Schäfer GmbH & Co. KG

Bahnhofstr. 12 • 54550 Daun  
Tel.: 06592 - 981983 • www.renault-schaefer.de

### Auto Kordel GmbH

Im Gewerbegebiet 18 • 54344 Kenn  
Tel.: 06502 - 4888 • www.autokordel.de

Der günstigste Dacia Duster gemäß Hersteller schon ab 11.990,- UPE zzgl. Überführung. Abb. zeigt Dacia Duster Prestige mit Sonderausstattung.

# Motorträume



## RENAULT ARKANA

### SPORTLICHER CROSSOVER MIT MODERNSTER HYBRID-TECHNIK UND DEM EXTRA AN KOMFORT UND DESIGN

Der sportliche Crossover sorgt seit dem Marktstart im März auch in Deutschland für große Aufmerksamkeit. Beim Antrieb setzt Renault im Arkana konsequent auf Hybridisierung. Neben ausgefeilter Hybrid-Technologie punktet der Arkana mit einem besonders dynamischen Design und einem hochwertigen Innenraum-Ambiente.

Die Voll-Hybridversion des neuen RENAULT ARKANA ermöglicht einen um bis zu 40 Prozent niedrigeren Kraftstoffverbrauch als ein reines Benzinmodell mit vergleichbarer Leistung. Die durch den Motorsport inspirierte innovative E-Tech-Hybridtechnologie kombiniert Leistung mit Effizienz. Die Bremsenergieerückgewinnung lädt die Batterie während der Fahrt automatisch auf. Und so fährt er in der Stadt bis zu 80 Prozent im reinen Elektromodus. Die reaktionsschnelle, spritzige Beschleunigung ermöglicht ein angenehmes Fahrgefühl. Aber auch die Benziner-Version mit 140 PS bietet mit dem 12-Volt-Micro-Hybridsystem einen beeindruckend geringen Kraftstoffverbrauch.

Ebenso großen Wert wie auf modernste Antriebstechnik legten die Entwickler auf ein hochwertiges Ambiente. Das Erscheinungsbild prägen großflächige Soft-Touch-Materialien an Inst-

umentenrängern, Türverkleidungen, Mittelkonsole und Lenkrad, wodurch sich schnell eine wohnlische Atmosphäre einstellt. In den Ausstattungen INTENS und R.S. LINE ist das Lenkrad zusätzlich mit Leder bezogen. Speziell im Arkana R.S. LINE finden sich darüber hinaus Designdetails im Carbon-Look. Hinzu kommen Aluminiumpedale sowie rote Ziernähte an Armaturenräger, Türinnenverkleidungen und Sitzen. Abgerundet wird der sportliche Auftritt in der Topausstattung durch die schwarze Alcantara-Leder-Polsterung.

Bei Modellen mit MULTI-SENSE System sind außerdem Lichtleisten zur stimmungsvollen Ambiente-Beleuchtung integriert. Mit ihr kann der Fahrer aus 8 verschiedenen Farben eine belebende oder entspannende Lichtstimmung im Innenraum wählen. Zusätzlich beinhaltet die sportliche Topausstattung die 360-Grad-Kamera. Das System erzeugt mit Hilfe von vier vernetzten Kameras auf dem Display eine virtuelle Vogelperspektive und erleichtert so das Einparken und Manövrieren unter beengten Platzverhältnissen. Optional bietet Renault das EASY LINK mit integriertem Surround-Soundsystem von BOSE® an.\*\* Insgesamt 9 Lautsprecher sorgen für eine brillante Klangkulisse.

\* Serie bei INTENS und R.S. LINE \*\* In Ausstattungsvarianten INTENS und R.S. LINE

Neuer Renault Arkana TCe 140 EDC: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,4-4,0; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 124-92.\* Energieeffizienzklasse: B-A+.\* (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).\*\* Weitere Informationen zum offiziellen Kraftstoffverbrauch, den offiziellen spezifischen CO<sub>2</sub>-Emissionen und dem Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen können dem „Leitfaden über den Kraftstoffverbrauch, die CO<sub>2</sub>-Emissionen und den Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen“ entnommen werden, der bei allen Renault Partnern und bei der Deutschen Automobil Treuhand (DAT) unentgeltlich erhältlich ist. Der Leitfaden steht außerdem als Download zur Verfügung.

## RENAULT ARKANA:

Jetzt mit 4.000 €  
RENDEZ-VOUS-BONUS\*



Renault Arkana ZEN TCe 140 EDC

Ab mtl.

129,- €

Fahrzeugpreis: 28.949,- € nach Abzug des Rendez-Vous-Bonus\*: 24.949,- €. Finanzierung: nach Anzahlung von 5.960,- €, Nettodarlehensbetrag 18.989,- €, 36 Monate Laufzeit (35 Raten à 129,- € und eine Schlussrate: 14.976,- €), Gesamtlaufleistung 30.000 km, eff. Jahreszins 0,99 %, Sollzinssatz (gebunden) 0,99 %, Gesamtbetrag der Raten 19.491,- €, Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 25.451,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bei Kaufantrag im Zeitraum vom 01.09. bis 31.10.2021 und Zulassung bis 31.12.2021.

Renault Arkana TCe 140 EDC, Benzin, 103 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,5; außerorts: 4,7; kombiniert: 5,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 122 g/km; Energieeffizienzklasse: B. Renault Arkana: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,3 - 4,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 122 - 96 g/km, Energieeffizienzklasse: B - A+ (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Abb. zeigt Renault ARKANA ZEN mit Sonderausstattung.



Rudolf-Diesel-Str. 3 · 54516 Wittlich  
Tel.: 06571 - 6903-184

Gottbillstr. 42 · 54294 Trier  
Tel.: 0651 - 82730-0

Dieselstr. 8 · 54634 Bitburg  
Tel.: 06561 - 9554-0

Weitere attraktive Angebote finden auf: [www.autohaus-raiffeisen.de](http://www.autohaus-raiffeisen.de)

**Auto Schäfer GmbH & Co. KG**  
Bahnhofstr. 12 · 54550 Daun  
Tel.: 06592 - 981983  
[www.renault-schaefer.de](http://www.renault-schaefer.de)

**Auto Kordel GmbH**  
Im Gewerbegebiet 18 · 54344 Kenn  
Tel.: 06502 - 4888  
[www.autokordel.de](http://www.autokordel.de)

\*4.000 € Rendez-Vous-Bonus inkl. Renault-Bank-Bonus bei Finanzierung oder Leasing. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Angebot für Privatkunden bei Kaufantrag im Zeitraum vom 01.09. bis zum 31.10.2021 und Zulassung bis 31.12.2021.



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Trier · Über Brücken 11 (neben Edeka Trier-West)



ALBERT  
**Buschmann**  
Ihr Fiat-Partner in Trier



www.albertbuschmann.de · Tel. 06 51 / 8 27 39 - 0

simeda- med. Artikel, Siegfried Hau

nützlich für zu Hause

**Alltagshilfen und Hilfsmittel für Menschen mit Beeinträchtigungen**

Ess- und Greifhilfen, Küchenmesser, Kleidungsschutz, Hautkühlung und  
Hautpflege, Kopf-/Haarwäsche, Waschhandschuhe/Wischtücher,  
Zahnprothesendose, Medikamenteneinnahme, Hilfen in Bad und Dusche,  
Urinflaschen/Bidet/Stechbecken, Rollstuhl- u. Rollatorzubehör

**Erste Hilfe Produkte für Gewerbe und Privat**

www.meda-schweich.de · Birkenweg 36 · 54338 Schweich  
Tel.: 06502 9969058 · E-Mail: siegfried.hau@simeda.de

>> B >>



**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de

**Tel. 0 65 00 / 77 38**

HOLZBAU

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen/ -sanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung

**Mitarbeiter gesucht!**



Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

>> F >>

**Feller Dach** Jürgen Feller - Ihr Experte

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: info@fellerdach.de

www.fellerdach.de

Dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Ehrmann bei.

>> H >>

Thorsten



**Kohlhaas**  
Haustechnik

Hauptstraße 25

54344 Kenn

0162 32 97 93 2

06502 - 93 87 27 8

>> I >>

**TIPPGEBER gesucht - es lohnt sich!**

Sie kennen jemanden, der sein Haus verkaufen möchte? Sie wissen, wo eine Immobilie verkauft werden soll? Wir honorieren die erfolgreiche Weiterempfehlung an uns sehr ordentlich!



**Sie möchten die Tipgeber-Provision?**

Einfach 06507-2070-007 anrufen!



**mosel side immobilien**

#deineImmobilie #deinZuhause

54346 Mehring • Tel. 0151 - 11 62 39 20  
www.mosel-side-immobilien.de

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner KE**

Zollweg 26 - D-54320 Waldtrach - Tel. 06500-917040 - info@kraemer-egner.de  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland - Pfalz / OAI Luxembourg

>> L >>

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt · Brückenstr. 45 · Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> P >>



*Pflege Daheim*

**Telefon: 065 07/939 78 78**  
www.pflegedaheim-mosel.de

Körperpflege – Behandlungen

Hauswirtschaft – Pflegeeinsatz § 37.3

**Fachkräfte verdienen bei uns übertariflich!**



Carmen Rüdiger  
(eh. Schichtel).

Physio Point

David Pelzer  
Frank Lachmund  
Daniela Kiemes



**PRAXIS FÜR  
OSTEOPATHIE**  
Föhren-Industriepark  
Europa-Allee 8

**Telefon:**

0 65 02 / 9 39 99 13

**Hilft z.B. bei:**

Kopf-, Rücken- & Bauchschmerzen, Schwindel, ...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

# „A BIS Z“

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



&gt;&gt; S &gt;&gt;


**STEUERRING**
**Wir machen Ihre Steuererklärung.**

FÜR MITGLIEDER NUR BEI ARBEITSEINKOMMEN, RENTEN &amp; PENSIONEN

 Monika Kreten | Bekond | Tel. 06502-99 52 73 | [www.steuerring.de/kreten](http://www.steuerring.de/kreten)

&gt;&gt; V &gt;&gt;

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell  
 Tel. **06502 988673** • [www.Rohles.eu](http://www.Rohles.eu)

**wüstenrot**

 Wüstenrot & Württembergische.  
 Der Vorsorge-Spezialist.

&gt;&gt; V &gt;&gt;

Vorwerk Deutschland Stiftung & Co. KG,  
 Mühlenweg 17 - 37, 42270 Wuppertal

VORWERK

## Folge dem Glanz!

Sie brauchen Zubehör?  
 Sie Testen gerne ein Gerät  
 bei Ihnen Zuhause?  
**Silvia Stockreiser**  
 Für Sie da in  
 Schweich, Issel, Mehring, Riol ...  
**0176 83231985**



**Krankenfahrten, Personenbeförderung**
**Leiwen • Flurgartenstraße 13**
**06507 80 23 13**
*Fahrservice Schuster*

Taxi Service rund um die Uhr

Rollstuhl- &amp; Krankenfahrten

 Tragestuhl- &  
 Liegendtransport

**TAXI**  
**DRUCKENMÜLLER**  
 SCHWEICH  
 medIVAN

**06502 / 6800**

o. 6900

# KRANKENTRANSPORTE

**LYDIA DIXIUS • Mehring**

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

**RAN AN DIE BEILAGEN!**

 EGAL OB PROSPEKTE, FLYER, BROSCHÜREN -  
*mit uns kommen Sie gut an!*


Flyer

Broschüre

Prospekt

**Zuverlässige Beilagenverteilung.**

Fragen Sie uns einfach!

[beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)


 AUSGEHEN & Genießen



 Brückenstraße 31  
 54338 Schweich  
 Tel. 06502/92400  
 Fax 06502/92404  
 info@hotel-grefen.de

...da ist was los!!!

**Allgäuer Spezialitäten-Wochen**

vom 16. bis 29. Oktober 2021

**Mit original Korbinian Dunkel vom Fass  
 sowie Allgäuer Spezialitäten und  
 Gerichten mit und ums Bier!**

 z. B. Bierkrustenbraten  
 oder ofenfrische Schweinshaxe  
 (auf Vorbestellung)  
 oder Allgäuer Käseapätzle  
 oder Leberknödelsuppe  
 oder ...

**Haben Sie Lust ...?**

 Dann reservieren Sie am besten gleich  
 heute noch einen Tisch.  
 Wir freuen uns auf Ihr Kommen!  
 Ihre Familie Fuchs und alle Mitarbeiter.

**Vorschau:**

 Martinsgans vom 01.11. bis 13.11.2021  
 Gans - ganz klassisch  
 - auf Vorbestellung -



## Langfristige Hilfe für die Flutopfer unserer Region

**Spendenaufruf!**

*Die Flutkatastrophe am 14. Juli 2021 hat viele Gemeinden in unserer Region hart getroffen. Die Not ist nach wie vor groß, die Schäden sind verheerend. Die Solidarität und Hilfsbereitschaft ist enorm. Aber was die Flut angerichtet hat, ist keine Momentaufnahme. Die Betroffenen benötigen beim Wiederaufbau einen langen Atem und langfristige Hilfen.*

### Jeder Euro hilft.

Gemeinsam mit Ihnen, unseren Leserinnen und Lesern, möchten wir den Opfern in den Katastrophengebieten der Eifel und der Region Trier nachhaltig helfen.

Daher kooperieren wir mit der Caritas im Bistum Trier. Die örtlichen Caritasverbände unterstützen die Betroffenen auch in den Phasen des Wiederaufbaus. Die Spenden kommen der langfristigen Hilfe für die Betroffenen in den Flutgebieten zugute.

Bitte helfen Sie mit, die große Not auch in der Großregion Trier zu lindern. Vielen Dank!

### Spendenkonto

**Caritasverband für die Diözese Trier e.V.**  
**DE43 3706 0193 3000 6661 21 | Pax-Bank**  
**Stichwort: „Hochwasser 2021 –Eifel u. Trier“**

Eine Kooperation von

 **LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



  
**BISTUM**  
**TRIER**

### INFOS & HILFEN

Die **Caritasverbände Trier und Westeifel** haben **mobile Anlaufstellen und Büros vor Ort** eingerichtet und suchen Betroffene teilweise auch persönlich auf, um ihnen Hilfsangebote zu machen.

Über finanzielle Haushaltsbeihilfen und Härtefallhilfen hinaus zählen dazu auch die psycho-soziale Begleitung, die soziale Beratung und die konkrete Unterstützung bei der Antragstellung zum Erhalt von Hilfen.

#### RUFNUMMERN für Betroffene

Betroffene in den Hochwassergebieten wenden sich an ihren örtlichen Caritasverband:

- **Region Trier**  
Telefon 0 65 1 / 94 87 34 90
- **Region Westeifel**  
Telefon 0 65 61 / 96 71 0

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt  
Deutschland.de

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

REISE-  
PORTAL

SCHWEICH

*Perfekt in Schnitt,  
Form und Farbe!*

Öffnungszeiten:  
Di. + Do.: 9 bis 14 Uhr  
Fr.: 9 bis 13 Uhr und  
14:30 - 18 Uhr

Ihr Friseur  
*Le Figaro*

Karin Born

Longuich

Bahnhofstr. 8

Tel.: 0 65 02/12 31

jobs-regional.de  
by LINUS WITTICH



Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

JOBS IN IHRER  
REGION

**BARF  
DINER**

**Mitarbeiter (m/w/d)**  
für Verkauf und Beratung gesucht.  
Teilzeit mit 70 Std./Monat

Inh.: Anja Fischer  
Herzogenbuscher Str. 5 • 54292 Trier  
www.barf-diner.de • info@barf-diner.de

WITTICH  
MEDIEN  
**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Jetzt  
bewerben**

**Wir suchen Verstärkung**  
für unser Druck-Team

**Produktionshelfer (w/m/d)**  
in der Zeitungsdruckerei auf 450 €-Basis

**für die Tage:** Montag, Dienstag oder Mittwoch  
**im Zeitfenster:** 17:00 – 24:00 Uhr  
**mit der Dauer:** 4-7 Stunden

**Interessiert?**

Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei

**Druckhaus Wittich KG**  
Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
personal.druckhaus@wittich.de



IHR  
Arbeitsplatz  
auf Youtube

Diese und weitere Jobs: [jobs-regional.de](https://www.jobs-regional.de)

**WIR SUCHEN  
SCHNELLSTMÖGLICH**

- **Mitarbeiter für unser Lager (m/w/d)**  
in Teil- oder auch Vollzeit in Festanstellung.

**Sanitätshaus  
Schichtel**

Tel. 06507 / 701707  
sanitaetshaus-schichtel@t-online.de  
www.sanitaetshaus-schichtel.de



**Vielfalt leben.  
Vielfalt erleben.**

SENIORENRESIDENZEN  
CREATIO GRUPPE

**In der Seniorenresidenz St. Peter**



Wir, die Seniorenresidenzen unter dem Dach der creatio GRUPPE, bieten in der Region Trier vielfältige Pflegeleistungen und sind ein sicherer Arbeitgeber für rund 500 Mitarbeiter\*innen. Wir leben Toleranz und Vielfalt und pflegen nicht nur Menschen, sondern auch einen respektvollen Umgang miteinander.

Für unser Team in Trier-Ehrang suchen wir ab sofort einen

**Haustechniker** (m/w/d)

Ausführliches Stellenprofil sowie unsere vielfältigen Arbeitnehmer\*innenangebote finden Sie unter: [www.karriere.creatio-gruppe.de](https://www.karriere.creatio-gruppe.de)

Sind Sie interessiert? Dann bewerben Sie sich unter:  
[bewerbung@creatio-gruppe.de](mailto:bewerbung@creatio-gruppe.de)

Seniorenresidenzen der creatio GRUPPE  
Gesa Ohlsen - Personalmanagement  
Arnold-Janssen-Straße 1a  
54516 Wittlich

#wirsindvielfalt

☎ +49 (0) 6571 95 467 0

🌐 [www.creatio-gruppe.de](https://www.creatio-gruppe.de)



Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

# JOBS IN IHRER REGION

**Nette(n) KollegIn gesucht:**  
**Pf-kraft, 1-3 jährig ausgebildet**  
Kontakt: info@pflagedaheim-mosel.de



**Stellen Sie jetzt**

**die Weichen für die Zukunft**

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen und geben wöchentlich über 125 Mitteilungsblätter für Verbandsgemeinden in Rheinland-Pfalz, Gemeinden in Hessen und Gemeinden im Saarland sowie verschiedene Sonderpublikationen heraus.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n

## ■ Sachbearbeiter (m/w/d) in der Abteilung Vertrieb

Die Stelle ist vorerst befristet mit 40 Stunden pro Woche.

### Zum Aufgabengebiet gehören:

- Erfassen und Pflege von Stammdaten
- Abonnementverwaltung und Faktura
- Reklamationsbearbeitung
- Betreuung und Verwaltung von Zustellern

### Voraussetzungen:

- kaufmännische Ausbildung
- Erfahrung im Logistik-Bereich
- sicherer Umgang mit MS-Office
- Teamfähigkeit
- Flexibilität
- Kontaktfähigkeit

### Interessiert?

Ihre komplette Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, den üblichen Unterlagen wie Zeugnissen und Lichtbild senden Sie bitte an:

### LINUS WITTICH Medien KG

z. Hd. Anne Feider, Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
oder an: bewerbung@wittich-foehren.de  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



**Jetzt  
bewerben**

**Wir suchen Verstärkung**

**für unser Druck-Team**

Wir sind eines der zentralen Druckhäuser der Wittich Medien Gruppe. Mit 13 Verlagen sind wir als Marktführer für Bürger- und Heimatzeitungen in 12 Bundesländern und in Österreich tätig. Die Herstellung und der Vertrieb von Amts- und Mitteilungsblättern für Kommunen, Bürger und Unternehmen ist unser Know-how. Mit unseren Dienstleistungen sind wir bestens im Medienmarkt aufgestellt. Unser Druckstandort in Föhren sucht zum baldmöglichsten Eintrittstermin:

## Sachbearbeiter (w/m/d) in der Auftragsvorbereitung für Werbe- beilagen

### Ihr Aufgaben:

- Sie sind für die Erfassung/Bearbeitung der Beilagen Aufträge verantwortlich
- Desweiteren sind Sie Ansprechpartner für unsere Kunden
- Allgemeine administrative Tätigkeiten runden ihr Aufgabengebiet ab

### Ihr Profil:

- Sie verfügen über eine erfolgreich abgeschlossene kaufmännische Ausbildung oder sind in diesem Bereich Quereinsteiger
- Kenntnisse in den gängigen MS Office Programmen
- Freundliches Auftreten sowie eine strukturierte, flexible und zuverlässige Arbeitsweise

### Ihr Aufgaben:

- Möglichkeit zu Vollzeit- oder Teilzeitarbeitszeit (min. 20 Std.)
- Modernes Arbeitsumfeld
- Zukunftssicherer Arbeitsplatz
- Möglichkeit zur persönlichen Weiterentwicklung
- Leistungsgerechte Vergütung
- betriebliche Altersvorsorge
- betriebliches Gesundheitsmanagement (aktuell kostenlose Mitgliedschaft im Fitnessstudio)

### Interessiert?

Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei

**Druckhaus Wittich KG**  
Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
[personal.druckhaus@wittich.de](mailto:personal.druckhaus@wittich.de)



IHR  
Arbeitsplatz  
auf Youtube



Mit Infrastruktur- und Energiedienstleistungen übernehmen wir Verantwortung für Trier und Region. Unser Ziel: Die Lebensqualität nachhaltig verbessern. Nun möchten wir Sie für uns gewinnen: Sind Sie bereit, mit uns an den Lösungen für morgen zu arbeiten?

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

## ANLAGENMECHANIKER SHK (W/M/D).

Die ausführliche Stellenausschreibung finden Sie auf [www.swt.de/jobs](http://www.swt.de/jobs).

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an [personal@swt.de](mailto:personal@swt.de).

Fragen beantwortet Johannes Krämer gerne: ☎ 0651 717-1016



Heute schon an morgen denken.



**AUSBILDUNG  
BEI JAPAN  
TOBACCO  
INTERNATIONAL**

Zur Verstärkung unserer Teams im Werk Trier suchen wir dich für eine unserer Ausbildungsstellen!

### Industriemechaniker (m/w/d) [Einsatzgebiet Instandhaltung]

- Ausbildungsdauer: 3,5 Jahre
- Ausbildungsbeginn: 1. September 2022

### Maschinen- und Anlagenführer (m/w/d) [Fachrichtung Lebensmitteltechnik]

- Ausbildungsdauer: 2 Jahre
- Ausbildungsbeginn: 1. September 2022

### Elektroniker (m/w/d) für Betriebstechnik

- Ausbildungsdauer: 3,5 Jahre
- Ausbildungsbeginn: 1. September 2022

### Dualer Student (m/w/d)

Ausbildung zum Industriekaufmann (m/w/d) in Verbindung mit dem Bachelor Studiengang International Business Administration an der Hochschule für Wirtschaft & Gesellschaft Ludwigshafen

- Ausbildungsdauer: 3 Jahre
- Ausbildungsbeginn: 1. Juni 2022

### Du hast Fragen zur Ausbildung bei JTI?

Dann schreibe oder chatte mit unseren Azubis auf Instagram oder melde dich direkt bei unserer Ausbildungsabteilung bei Thomas Förderer: 06518154137

### Haben wir dein Interesse geweckt?

Nutze die Chance und werde Teil eines engagierten Teams bei einem der „Top Arbeitgeber 2021“. Wir bieten anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeiten in einem internationalen Unternehmen.

### Du möchtest dich bewerben?

Sende uns deine Bewerbungsunterlagen (Anschreiben, Lebenslauf und die letzten beiden Schulzeugnisse) an [ausbildung@jti.com](mailto:ausbildung@jti.com)



Du willst mehr über unsere Ausbildung erfahren? Hier geht's zum JTI-Azubi...



Youtube



... und hier zu mehr Infos zu den jeweiligen Ausbildungsberufen auf [Ausbildung.de](http://Ausbildung.de)



ausbildung.de



Du willst einen Blick hinter die Kulissen werfen? Dann folge uns auf Instagram.



Instagram



# EIN STARKES TEAM: SCHLOSSGALERIE-WITTLICH

## GOLDANKAUF MAAS

  
 Gold  
 €

**ANKAUF VON:**  
 Zahngold (mit u. ohne Zähne)  
 Bruchgold • Altgold • Uhren  
 • Tafelsilber • Münzen • DM Münzen  
 • Goldmünzen aller Art zu Höchstpreisen - u.v.m.

  
 Gold  
 €

### Kein Vertrauen mehr zum Bargeld?

Bei uns könnt ihr auch bis zu 2.000 Euro  
anonym Edelmetall kaufen!

  
 Martin Maas

**TOP-KONDITIONEN**  
**FAIR • SERIÖS • KOMPETENT**  
 Ihre Goldankäufer des Vertrauens

  
 Markus Maas

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 09:00 bis 18:00 | Sa. von 09:00 bis 16:00 Uhr

## TRAURINGE KAUFT MAN BEI



**Sichert euch 5 Euro auf unserer neuen Online-Seite!**  
[www.juweliermartin.de](http://www.juweliermartin.de)



**Trauringberatung auch mit Termin möglich**  
**06571 / 1456603**  
**0176 / 60160299**

**Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:**

- Uhrmacher in Vollzeit (m/w/d)
- Goldschmied in Vollzeit (m/w/d)
- oder jemanden, der technisch aufgeschlossen ist

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:  
[juwelier.martin@web.de](mailto:juwelier.martin@web.de)  
 oder **persönlich vor Ort**

Öffnungszeiten: Mo. bis Sa. von 09:00 bis 18:00 Uhr  
 Schloßstr. 5 • 54516 Wittlich

# SCHLOSSGALERIE-WITTLICH: EIN STARKES TEAM

## Die LINUS WITTLICH-Leserreise

# Kylltal

MÜLLER REISEN



### ENTSPANNT REISEN – OHNE MASKE

Genießen Sie ab sofort Ihre Busreise sicher und risikofrei!

**4 TAGE Erzgebirge**  
 Martinsgansessen – Elbsandsteingebirge,  
 Erzgebirgsrundfahrt, Abendunterhaltung  
 3x HP, 18.11. .... ab **349,-**

**2 TAGE Münster TATORT**  
 1x HP, zentrales 4\* Superior Hotel,  
 Krimiführung, 06.11. .... ab **199,-**

**3 TAGE Amsterdam**  
 2x ÜF, zentrales Hotel, 29.10. ab **249,-**

**8 TAGE Kuren in  
Bad Wildungen**  
 Gesundheitszentrum Helenenquelle  
 7x VP, 13.12. .... ab **729,-**

**5 TAGE  
Schweizer Bergwelt**  
 „Auf den Spuren des Glacier Express“  
 Zermatt – Montreux – Mont Blanc Express  
 4x HP, 24.11.2021 /  
 12.01./25.02.2022 .... ab **539,-**

**6 TAGE  
Ostseeträume &  
Hansestädte**  
 Wismar – Insel Poel – Rostock –  
 Kühlungsborn – Travemünde – Schwerin  
 5x HP, tolles Programm, 07.11. ab **539,-**

**Paris**  
 2 TAGE 1x ÜF 13.11. .... ab **129,-**  
 3 TAGE 2x ÜF 22.10. .... ab **199,-**

**1 TAG Verdun**  
 Historische Fahrt zu den Schlachtfeldern  
 von Verdun mit Kurt Knöpfel  
 06.11./11.12. .... ab **45,-**

**REISEN IM ADVENT**

**4 TAGE Dresden**  
 3x ÜF, 10.12. .... ab **319,-**

**3 TAGE Leipzig**  
 1x ÜF/1x HP, 10.12. .... ab **229,-**

**3 TAGE Harz**  
 2x HP, 13.12. .... ab **269,-**

**5 TAGE Bayerischer  
Wald Schnäppchenreise**  
 4x HP, 20.11. .... ab **289,-**

**2 TAGE Fulda**  
 1x ÜF, 27.11. .... ab **149,-**

**3 TAGE  
Romantische Straße**  
 Würzburg – Nördlingen – Dinkelsbühl –  
 Rothenburg o.d. Tauber  
 2x HP, 03.12. .... ab **279,-**

**2 TAGE Schwarzwald**  
 Freiburg – Ravensaschlucht – Straßburg  
 1x HP, 04.12. .... ab **169,-**

**2 TAGE Michelstadt &  
Heidelberg** 1x HP, 04.12. ab **189,-**

**WEIHNACHTSREISEN**

**5 TAGE Saale & Unstrut**  
 4\* Best Western Hotel, tolles Programm  
 4x HP, 23.12. .... ab **569,-**

**5 TAGE Fichtelgebirge**  
 Bayreuth – Selb – Marienbad –  
 Franzensbad  
 3\* Superior Hotel in Tröstau  
 4x HP, 23.12. .... ab **579,-**

**6 TAGE  
Bayerischer Wald**  
 Gut Aiderbichel – Zwiesel – Bodenmais –  
 Pferdekutschenfahrt – Fackelwanderung  
 3\* Hotel in Bischofsmais  
 5x HP, 23.12. .... ab **629,-**

**5 TAGE Kärnten**  
 Villach – Ossiacher See – Wörthersee –  
 Klagenfurt – Velden  
 4\* Hotel in Bad Kleinkirchheim  
 4x HP, 23.12. .... ab **669,-**

**5 TAGE Allgäu - Isny**  
 Füssen – Oberstorf – Kleinwalsertal –  
 Bodensee  
 3\* Hotel Bären in zentraler Lage  
 4x HP, 23.12. .... ab **559,-**

**TAGESFAHRTEN IM ADVENT**

Aachen 20.11./6.12./18.12. ab 33,-;  
 Köln 27.11./10.12. ab 33,-; Maastricht  
 29.11./04.12./13.12. ab 33,-; Bad Münstereifel  
 & Burg Satzvey 28.11./12.12. ab 30,-; Bonn  
 & Siegburg Mittelaltermarkt 10.12. ab 33,-;  
 Michelstadt 05.12./18.12. ab 35,-; Heidelberg  
 27.11./11.12. ab 35,-; Oberhausen Centro  
 29.11./18.12. ab 35,-

... und noch ausgewählte  
**Silvesterreisen – sichern Sie  
 sich jetzt noch Ihre Plätze!**

**INFORMATION & BUCHUNG:** Kylltal-Reisen GmbH | [www.kylltal-reisen.de](http://www.kylltal-reisen.de) | [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de)  
 Kylltal Reisebüro | Glockenstraße in Trier oder REWE Markt in Trier-Ehrang  
 BUCHUNGSHOTLINE: 0651 / 7 444 1 oder 0651 / 994 609 0



## Die Mosel brennt! Brennereien in der Moselregion stellen ihre Betriebe und Produkte vor

- Anzeige -

In Kooperation mit dem Verein „Brenner am Miselerland“ veranstaltet die Regionalinitiative „Faszination Mosel“ am Wochenende, 23. und 24. Oktober 2021 den Brennertag „Die Mosel brennt / D' Miselerland brennt“ in der gesamten Moselregion.

Neben dem Weinbau prägt auch die Brennerkunst seit mehreren Jahrhunderten die Kulturlandschaft der Moselregion. Das Destillieren ist ein traditionelles Kulturgut der Region, das es zu erhalten und touristisch in Wert zu setzen gilt. Im Themenjahr 2021 „Genuss & Kulinarik“ möchte die Regionalinitiative den an der Luxemburger Mosel bereits seit über zehn Jahren eingeführten „D' Miselerland brennt-Tag“ für die Edelobstbrenner in der deutschsprachigen Moselregion ausdehnen. So können sich die Brenner über die Grenze hinweg gemeinsam mit ihren Produkten in Richtung Kundschaft präsentieren, kennenlernen, austauschen und vernetzen.

Alle Infos und Veranstaltungen:  
[www.faszinationmosel.info/brennertag](http://www.faszinationmosel.info/brennertag)

Gefördert wird das Vorhaben durch das Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau Rheinland-Pfalz und den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des Ländlichen Raums.

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 | [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Wohnmobilcenter Am Wasserturm

Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Kessler Trier KG, Bierverslag bei.

## DEIN VEREIN

DIGITAL &amp; MOBIL

Jetzt neu  
in der App:  
**meinOrt –  
Entdecken!**

Jetzt  
kostenfrei  
Basis-Eintrag  
erstellen!

Über das Online-Formular unter  
[meinort.app/jetzt-mitmachen](http://meinort.app/jetzt-mitmachen)  
übermittelst du uns schnell und einfach  
die Daten deines Vereins.

Dein Eintrag enthält:

- Name, Anschrift
- Trainings- & Probezeiten
- Titelbild & Logo
- Kurzprofil

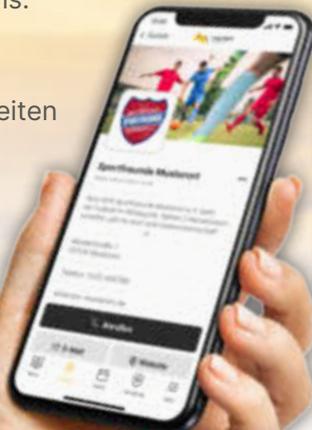


meinOrt

by LINUS WITTICH



[www.meinort.app](http://www.meinort.app)



## Einladung zum Brennertag

- Wann: 23. & 24.10.2021
- Wo: Brennereien im Weinanbaugebiet
- Programm: Tag der offenen Tür, Show-Brennen, Probieren der Destillate

Alle Veranstaltungen und das gesamte Programm des Brennertags finden Sie unter  
[www.faszinationmosel.info/brennertag](http://www.faszinationmosel.info/brennertag)

FAZZINATION  
Mosel

# BETON 2 YOU

**FRISCH GEMISCHT - BEI DIR VOR ORT!**

BETON DIREKT ZU DIR NACH HAUSE!

+49 6502 - 93 70 28

[INFO@MOERTEL-MICH.EU](mailto:INFO@MOERTEL-MICH.EU)

[WWW.MOERTEL-MICH.EU](http://WWW.MOERTEL-MICH.EU)



Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Druckerei Schaub's bei.

JETZT TICKET  
BESTELLEN



VS



**SA 16.10.2021**  
**19:30 UHR | ARENA TRIER**

DESIGN: [WWW.AGENTUR-KUEHNEN.DE](http://WWW.AGENTUR-KUEHNEN.DE)

[WWW.RÖMERSTROM-GLADIATORS.DE](http://WWW.RÖMERSTROM-GLADIATORS.DE)



**Herbst-Lust**  
**Kulinarischer Herbst**  
vom 18. bis 23. Oktober 2021

**Von Montag bis Mittwoch**

<b>Hähnchenkeulen</b>	kg <b>5,99 €</b>
<b>Kräuter-Knoblauchpfanne</b> von der saftigen Schweineschulter	100 g <b>0,99 €</b>
<b>Kürbisrollbraten vom Rind</b> von der zarten Rinderkeule, mit feiner Füllung, handgerollt	100 g <b>1,39 €</b>
<b>Winzerrahmbraten</b> , vom Jungschweinerücken	100 g <b>1,09 €</b>
<b>Zwiebelfleischkäse</b> , auch zum Selberbacken	100 g <b>0,89 €</b>
<b>Kalbsbratwurst</b> , herrlich deftig gewürzt	100 g <b>1,29 €</b>
<b>Käsesalat</b> , hausgemacht	100 g <b>0,99 €</b>

**Von Donnerstag bis Samstag**

<b>Kasslernackeln geräuchert</b>	kg <b>6,99 €</b>
----------------------------------	------------------



**SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION - MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.**



# DEIN ORT

## DIGITAL & MOBIL

**Jetzt neu in der App:**  
**Der meinOrt-Abfallkalender!**

Alles auf einen Blick und immer griffbereit – mit praktischer Monatsübersicht! So entgeht dir kein Abfuhrtermin mehr!



**www.meinort.app**



**Jetzt kostenfrei herunterladen!**

## Erleben Sie die nächste Hörgeräte-Generation!

Ihre Fachberater in Schweich



**Kai Glinke**  
Hörakustikermeister  
Geschäftsführer



**Carina Quary**  
Hörakustikermeisterin  
Audiotherapeutin



**Isabell Stephan**  
Hörakustikermeisterin  
Pädakustikerin



**Bärbel Pallien**  
Hörakustikerin  
Hörtrainerin



**Jennifer Scheuer**  
Hörakustikermeisterin



**Simone Ruffra**  
Hörakustikerin



**Elisabeth Kiemes**  
Hörakustikerin

Die Stärken der Firma liegen in der Vielfalt und hohen Qualifikation der Mitarbeiter und der Dynamik. Neben den für die Hörakustik gängigen Schwerpunkten wie moderne Mess- und Hörtechnik sowie Empathie im Umgang mit den Kunden, beschäftigt sich das Unternehmen intensiv mit der Kognition des Hörens. Hörtrainer und Audiotherapeuten unterstützen dabei.

Das Team von Roman Wagner Hörgeräte freut sich auf Ihren Besuch

**ROMAN WAGNER**  
ZENTRUM FÜR GUTES HÖREN



Auszeichnung git für unsere Betriebe in Schweich und Saarburg



**Steinerbaum 4 · Schweich · Tel: 0 65 02-99 0 88**

Schweich · Bitburg · Hermeskeil · Manderscheid · Merzig · Morbach · Saarburg · Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Wasserbillig (Lux) · [www.wagner-akustik.de](http://www.wagner-akustik.de)